

DEPT. I
CULTURE
40.1

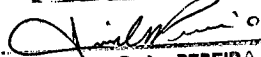
Matilde Virginia R. Soromucci



UNICAMP

Ao IEL para manter em arquivo 01 exemplar do MEMORIAL,
CURRICULUM VITAE, ANEXOS e 01 ENVELOPE de MATILDE
VIRGINIA R. SCARAMUCCI – IEL, a qual acompanhou o trâmite
do processo nº 01-P-2476/82 2 1 (VIDA FUNCIONAL),
em nome da interessada.

SC. 12.12.00


LUIS CARMO L. PEREIRA

Matr nº 08101

Serv de Prot. e Arquivo

MEMORIAL

Matilde Virginia Ricardi Scaramucci

1995-2000

0. Introdução

Este texto reúne as atividades mais significativas da etapa de meu percurso acadêmico que se iniciou com a conclusão de meu doutorado em 10 de março de 1995. Durante alguns anos dividida entre as atividades docentes/pesquisa e aquelas visando à conclusão do doutorado, estava ansiosa por iniciar uma nova fase em que pudesse contribuir mais efetivamente para a produção do Departamento.

Ao escrever este texto, procuro apresentar as metas traçadas, os caminhos delineados e os não delineados, assim como suas justificativas. Embora iniciá-lo não tenha sido uma tarefa fácil – escrever um memorial pressupõe uma auto-avaliação de desempenho, um balanço dos resultados – devo admitir que escrevê-lo foi uma tarefa prazerosa, talvez pelo fato de ter constatado, durante esse processo, que as múltiplas atividades e atribuições acumuladas nesse período mantinham unidade e coerência. O período de 1995 a 2000 mostrou-se particularmente rico e gratificante, uma fase fundamental e decisiva para minha vida acadêmica

Dois grandes interesses em pesquisa, a leitura e a avaliação em língua estrangeira, mais especificamente em Inglês, na maior parte das vezes combinados, determinam meu engajamento numa terceira área, a de Português para Estrangeiros. São essas três áreas, portanto, as linhas mestras ou os fios condutores de minha atuação no Departamento desde a conclusão de meu doutorado até o presente. E é a partir delas que apresento as atividades de ensino na graduação e na pós-graduação, orientações, participações em eventos, publicações, atividades de extensão e assessorias. Entremeando, estão as atividades administrativas, que ocuparam grande parte de meu tempo e energia nesse período.

I - Antecedentes: o mestrado e o doutorado

Não poderia iniciar este texto sem trazer em cena alguns elementos referentes ao início de minha história na Unicamp, que ocorreu em 1983, com minha contratação, pelo Departamento de Lingüística Aplicada. Havia acabado de retornar dos Estados Unidos, onde vivi durante seis anos, trazendo um título de *Master of Arts* em

Linguística (sem tese), com concentração em TESOL (*Teaching English to Speakers of Other Languages*) obtido no Departamento de Linguística da San José State University, Califórnia, e uma experiência de ensino que consistia basicamente em aulas particulares de Português para Estrangeiros durante a vivência no exterior, e aulas de Inglês para crianças durante a graduação.

Minha atuação em atividades de ensino nos primeiros semestres concentrou-se nas disciplinas de Inglês Geral, principalmente para os alunos de Letras. Essa experiência me levou a refletir e até mesmo a iniciar algumas discussões com colegas do Departamento acerca da adequação do conteúdo desse curso (quatro semestres de Inglês Geral obrigatório) às necessidades de seu público-alvo. Essa análise não só motivou algumas reformulações nesse conteúdo como foi decisiva na definição do primeiro tópico de pesquisa que desenvolvi nesta Universidade (*Atitudes e motivações de alunos brasileiros aprendendo Inglês como língua Estrangeira*, 1982 – 1987).

Foi, entretanto, nas disciplinas de Inglês Instrumental que encontrei um campo fértil para teorizações. Ensinar a leitura em Inglês através de uma abordagem instrumental, com foco em estratégias de leitura, para alunos de graduação que apresentavam uma proficiência linguística limitada foi um desafio e, ao mesmo tempo, o início de uma série de questionamentos a respeito dessa abordagem. Uma melhor compreensão principalmente do papel do vocabulário na compreensão determinou os rumos de minha pesquisa de doutorado, que iniciei em 1988, no Departamento de Linguística do IEL. *O papel do léxico na compreensão em leitura em língua estrangeira: foco no produto e no processo* (Tese de doutorado inédita, Instituto de Estudos da Linguagem, Unicamp, 345 páginas, 1995) procurou, portanto, explorar essa questão que a literatura trazia como complexa, apresentando resultados que apontavam para direções opostas.

A pesquisa baseou-se em dados quantitativos (resultados de testes de leitura e de vocabulário de 49 alunos de Inglês Instrumental da Unicamp nos níveis I e II), que foram complementados por dados qualitativos (coletados através de protocolos de pausa de três alunos escolhidos a partir dos primeiros testes, lendo textos gerais em Inglês). A conclusão principal desse trabalho é a necessidade, para que a leitura com compreensão seja possível, de uma base lexical, ou um nível limiar de conhecimento

de vocabulário, definido segundo um conceito "rico", ou seja, que considera não apenas o significado das palavras, mas aspectos fonológicos, sintáticos, semânticos, morfológicos e discursivos. As implicações para o ensino são no sentido de se dar uma ênfase maior ao vocabulário nos cursos de leitura em Inglês como língua estrangeira.

II - A leitura em Inglês como LE

Uma tarefa importante após a conclusão do doutorado teve início ainda em 1995: juntamente com colegas do CEL e do DLA, iniciei uma discussão visando a revisão do conteúdo programático das disciplinas de Inglês Instrumental I e II. Esse trabalho culminou com a elaboração, ainda em 1995, de um projeto em equipe coordenado pela colega Denise B. Braga, intitulado *Diretrizes de apoio para a leitura em inglês por alunos não fluentes* (FAEP/Unicamp, processo 0067/96, 1995-1997). Nesse projeto pudemos aprofundar algumas questões acerca do ensino de língua estrangeira, mais especificamente do papel da proficiência lingüística, e produzir material didático que visava a melhoria da qualidade do ensino da leitura em inglês na graduação. Resultados de minha tese de doutorado ofereceram importantes contribuições a essa reflexão, trazendo evidências para algumas das questões abordadas.

O interesse pela leitura continuou orientando o rumo das minhas atividades de ensino na graduação também nessa nova fase. As disciplinas Inglês Instrumental I, que ofereci no primeiro semestre de 1995 e Inglês Instrumental II, no segundo, me deram a oportunidade de avaliar as propostas de revisão que estavam sendo apresentadas pelo grupo. Essas disciplinas foram ministradas outras vezes nesse período (1997, 1998, 1999 e 2000). O contato constante com a prática de ensino da leitura tem me oferecido subsídios valiosos não só para teorizações sobre seu ensino/aprendizagem mas, principalmente, para a formação do professor de leitura em LE.

Em 1996, ministrei também a disciplina de extensão *Leitura em Inglês I* (45 horas, IEL, Unicamp, 26 março - 23 maio, 1996), uma das primeiras disciplinas de extensão oferecidas pelo IEL.

As publicações, apresentações em eventos científicos, palestras, cursos de extensão e assessorias externas (cf Anexo I) são resultantes da pesquisa de doutorado

e das reflexões conduzidas ao longo do período que sucedeu sua defesa. Um dos meus planos para um futuro próximo é rever alguns dos dados e resultados da tese à luz de publicações mais recentes na área de aquisição do léxico, aprofundando meu conhecimento acerca do ensino do vocabulário e da construção de um nível lexical limiar.

III. A avaliação de rendimento e proficiência em língua estrangeira

Meu interesse pela avaliação (de rendimento e proficiência) em língua estrangeira como área de pesquisa ocorreu no início de minhas atividades de ensino da leitura na Unicamp, tomando-se um desafio no trabalho como membro, por anos consecutivos, da comissão responsável pela elaboração de exames de proficiência/classificação para alunos de graduação das disciplinas de Inglês Instrumental assim como para alunos de pós-graduação de outros institutos, uma vez que a proficiência em leitura em Inglês é um pré-requisito para admissão de alunos aos programas de pós-graduação. Continuo desempenhando essa atividade, restrita, no momento, à elaboração e correção do exame de proficiência em leitura em inglês para os alunos ingressantes no mestrado/doutorado do Programa de Pós-graduação em Lingüística Aplicada. As especificações e formato dessa prova foram resultados de um projeto que desenvolvi em 1996, e que procurou levar em conta uma análise das necessidades em leitura desse público alvo em termos de níveis de compreensão, tipos e extensão dos textos, de forma que o exame pudesse ter validade preditiva.

Reflexões sobre a avaliação da compreensão em leitura e competência lexical (vistas sob o ponto de vista do produto) assim como sobre a avaliação do processo da compreensão foram necessárias para a elaboração dos instrumentos utilizados em minha tese de doutorado (cloze, resumo, perguntas de respostas abertas, protocolo de pausa), envolvendo uma revisão prévia da literatura em termos das vantagens e desvantagens de cada método. Implicações para a área de avaliação podem, portanto, ser depreendidas da tese.

Fazendo uma retrospectiva, poderia dizer que minhas teorizações sobre a avaliação tiveram início na avaliação da proficiência em leitura, envolvendo a

consideração de questões complexas de compreensão e interpretação, e de outras relacionadas diretamente à avaliação, seu conceito e método. Foi, então, a partir dessa experiência e do estudo da literatura da área que comecei a me interessar por outras questões, relativas à avaliação de rendimento. A necessidade de se estabelecer objetivos claros e critérios para a avaliação, que levem em conta esses objetivos, mantendo a coerência entre os processos de ensinar e aprender tem sido um desafio até os dias de hoje em minha prática mas principalmente nas teorizações sobre essa prática. Apesar das atividades desenvolvidas, entretanto, até a conclusão do meu doutorado, meu engajamento na área da avaliação ainda poderia ser considerado tímido. Foi somente depois de 1995 que, efetivamente, passei a desenvolver múltiplas atividades nessa área (cf Anexo II) o que foi motivado, em grande parte, pelas assessorias externas que passei a exercer ou que intensifiquei a partir dessa época, que relatarei mais adiante, e também por um projeto de pesquisa que conduzi sobre o impacto que exames internos ou externos exercem no ensino, o que tem sido denominado na literatura em Educação e Linguística Aplicada de efeito retroativo (*backwash* ou *washback effect*).

Apesar de muito utilizado, o conceito era ainda pouco compreendido. Motivada por estudos recentes sobre o fenômeno, conduzidos por Charles Alderson (que havia sido meu co-orientador durante estágio na Universidade de Lancaster durante meu doutorado) e Dianne Wall, iniciei, em 1996, um estudo financiado pela FAPESP, cujo objetivo era investigar o impacto do vestibular de língua inglesa da Unicamp no ensino dessa língua em duas escolas de nível médio e em um curso preparatório de Campinas (*O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas* (FAPESP 95/06551-9, 1996-1998). Os resultados mostraram efeitos de intensidades diferentes nos três contextos observados: mais intenso na escola particular e menos intenso na escola pública. Entretanto, nos três contextos, o efeito limitou-se ao conteúdo abordado no exame, ou seja, a leitura; o impacto na abordagem do professor ou mesmo na sua metodologia foi muito pequeno na escola particular e completamente inexistente na escola pública e curso preparatório.

Os resultados desse estudo mostram, sem dúvida alguma, um conceito de efeito retroativo muito mais complexo do que uma visão determinista parece sugerir, na medida em que outros elementos, existentes na escola, na educação e na sociedade estariam também, nesse caso, exercendo sua influência, que não seria explicada unicamente a partir das características do exame (cf Anexo II - relatórios de pesquisa).

Um outro grande envolvimento, que ocorreu ainda no início de 1996, e que teve um impacto bastante grande nessa fase de minha trajetória foi a participação no Vestibular Unicamp como presidente da banca de língua estrangeira (Inglês). A oportunidade de produzir uma prova de leitura em Inglês mostrou-se muito atraente considerando minhas percursos nas áreas de leitura em LE e avaliação, a experiência na elaboração do CELPE-BRAs e, acima de tudo, o estudo sobre o efeito retroativo acima mencionado.

Uma análise detalhada das provas ao longo dos vários anos em que o vestibular estava sendo implementado (1987 – 1995) foi conduzida não apenas pela necessidade de quem estava assumindo essa delicada função, mas também pelo fato de ser uma etapa obrigatória na pesquisa que vinha realizando sobre o efeito retroativo.

A participação no vestibular – envolvendo não só a elaboração da prova propriamente dita como também as grades, o processo de correção e de formação de corretores, palestras de divulgação e elaboração de textos com as provas comentadas a partir da análise dos resultados – ofereceu uma oportunidade ímpar para teorizações sobre a avaliação da compreensão em leitura. (cf Anexo II).

Durante os dois anos em que as provas ficaram sob minha responsabilidade (vestibulares 1997 e 1998), procurei elaborar questões que preservassem o conceito de leitura como construção de sentidos abordado no programa, de forma que as provas pudessem apresentar validade de construto e de conteúdo. As perguntas, portanto, foram elaboradas para avaliar a capacidade de leitura do candidato e não apenas sua proficiência lingüística através de textos, como costuma ser o caso em provas dessa natureza. Uma consequência dessa decisão foi uma maior complexidade não apenas das grades mas de todo o processo de correção.

O interesse pela área de avaliação, entretanto, também foi responsável pelo meu envolvimento em uma terceira área de pesquisa, a de ensino/aprendizagem/avaliação em Português para Estrangeiros. Na próxima seção, caracterizo essa atuação.

IV – Ensino/aprendizagem/avaliação em Português para Estrangeiros (segunda língua e estrangeira)

Em 1992, havia sido convidada a participar de um grupo de pesquisa, coordenado pelo colega José Carlos Paes de Almeida Filho, cujo objetivo era a elaboração de um exame de proficiência em Português para Estrangeiros (*Exame de Proficiência em Português para Estrangeiros (EPPE)* – componente do projeto de pesquisa em equipe DLA, Unicamp, *Português para Estrangeiros: Ensino da Língua Portuguesa e Cultura Brasileira*, 1992-1998). Um exame para certificar a proficiência de estrangeiros que, de alguma forma, tivessem a necessidade de se integrar à vida brasileira ou de usar o português do Brasil no exterior, reivindicação antiga dos pesquisadores dessa área, tornava-se cada vez mais necessário no contexto da Unicamp.

Como resultado desse trabalho, elaboramos uma versão preliminar de um exame de proficiência nos moldes comunicativos, com ênfase na interação através da língua alvo em situações reais de comunicação, uma vez que era essa a abordagem de ensinar e de avaliar da equipe. Esse exame acabou sendo o embrião do atual Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros instituído pelo MEC para a obtenção do certificado de mesmo nome (CELPE-BRAS). Em 1994, recebi um convite para participar nessa Comissão, da qual faço parte até hoje (cf Anexo II).

De 1994 a 1996, os trabalhos da Comissão instituída pelo MEC para elaborar o exame visando a obtenção do Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para para Estrangeiros consistiram na elaboração de um exame piloto, a partir da operacionalização de um conceito de competência comunicativa. Esse exame foi, então, testado em diferentes clientelas para definição dos níveis de proficiência almejados, formato do exame, grades de correção, dentre outros. Esse trabalho mostrou-se muito instigante, oferecendo desafios e motivação para aprofundamentos e

novas descobertas.

A primeira aplicação em nível nacional ocorreu em 1997. Em 1999, o exame foi aplicado duas vezes. Tornou-se obrigatório para os alunos dos Convênios PEC-G e PEC-PG, o que pode ser considerado uma grande conquista.

O CELPE-BRAS é um exame inovador, diferente dos demais exames de proficiência, que, em geral, ainda são de base formalista. Os procedimentos utilizados buscam coletar amostras diretas de desempenho comunicativo através de tarefas, que apresentam características de uso real da linguagem, tais como um propósito comunicativo e um interlocutor, estabelecendo, para o candidato, o contexto e os limites da avaliação, ou seja, o tipo de desempenho procurado. A vantagem desse procedimento é que se a tarefa for razoável e reconhecida em termos da experiência do avaliado em situações reais, acaba-se tendo o parâmetro de correção determinado pela própria tarefa, ou seja, o aluno é bem sucedido se conseguiu realizar a tarefa. No exame, as habilidades são avaliadas de forma integrada – ler e escrever, ouvir e anotar, ver, ouvir e falar – e os conteúdos são autênticos e contextualizados. Autênticos no sentido de que não foram elaborados para o ensino, mas são materiais de jornais, revistas, usados por falantes nativos na sua comunicação. São também contextualizados, ou seja, nunca se usa orações isoladas mas sempre textos dentro de um contexto maior de comunicação, para que o candidato possa ajustar o registro de acordo com as necessidades dessa situação. Os procedimentos de correção são predominantemente qualitativos e holísticos.

Nos dois anos que se seguiram (1996-1998), análises desses primeiros resultados foram feitas e revisões propostas. Um sistema de correção que pudesse preservar o conceito de linguagem como interação foi desenvolvido e ainda continua sendo modificado a partir das aplicações. A elaboração de uma grade para a avaliação da interação face a face continua sendo aperfeiçoada. Um dos maiores desafios tem sido o ajuste dessa grade para a avaliação de hispanofalantes, de forma a estabelecer o ponto de corte entre o que pode ser considerado aceitável em termos de interferências do espanhol (afinal, trata-se de uma proficiência não nativa) e o que não seria aceitável, por ser considerado Portunhol.

Essa experiência tem oferecido amplas oportunidades de reflexão e de

aprofundamento dos meus conhecimentos sobre ensino e avaliação. É interessante observar que minhas reflexões na área de língua estrangeira, até então feitas em torno do Inglês, e da percepção desse processo da perspectiva de um falante não nativo, foram ampliadas a partir do contato com essa nova área de pesquisa, passando a considerar o processo de ensino/aprendizagem/avaliação agora sob uma nova ótica, aquela do falante nativo. O estudo da literatura específica e a participação em encontros científicos me levaram a refletir mais seriamente sobre as questões relativas ao ensino/aprendizagem/avaliação em uma situação de imersão ou de segunda língua, e sobre as especificidades desse processo em termos de metodologia e materiais didáticos.

No primeiro semestre de 1996 ofereci, pela primeira vez, na graduação, a disciplina LA267 (Português para Falantes de Espanhol). Um contato mais próximo com hispanofalantes era a oportunidade que desejava para confirmar algumas hipóteses que vinha levantando a partir das interferências do Espanhol no Português observadas em amostras de desempenho dos candidatos no exame CELPE-BRAS, aprofundar teorizações em torno do conceito de proficiência comunicativa na interface Português-Espanhol e desenvolver uma metodologia mais apropriada para o ensino desses aprendizes. Não só minha prática de sala de aula foi enriquecida pelas reflexões acerca dessas questões como também contribuiu para um aprofundamento das mesmas. Essa experiência resultou num trabalho que apresentei no Congresso da SIPLE (Sociedade Internacional Língua Estrangeira) (cf Anexo II).

Uma melhor compreensão da problemática específica de línguas e culturas próximas, essencial em situações de ensino do Português para hispanofalantes, está sendo tematizada em um projeto que elaborei recentemente, e que contou com a colaboração do colega José Carlos P. de A. Filho. Seu objetivo é produzir conhecimento relevante e, ao mesmo tempo, reunir outros pesquisadores para o desenvolvimento dessa ainda incipiente área de pesquisa.

A pesquisa é parte do projeto temático Unicamp Mercosul, que está sendo submetido pela CORI (Coordenadoria de Relações Internacionais da Unicamp) a agências internacionais de fomento à pesquisa. O trabalho sob nossa coordenação será conduzido a partir de quatro frentes ou subprojetos interligados, a saber: 1) condições

de produção do ensino de Português para Estrangeiros e 2) aspectos culturais relevantes no ensino de Português e Espanhol (sob a responsabilidade do Prof. José Carlos); e 3) o efeito retroativo do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS) no ensino e na aprendizagem de PLE; e 4) caracterização dos fenômenos da interlíngua de aprendizes hispanofalantes do Português (sob minha responsabilidade).

No presente semestre, estou oferecendo a disciplina Monografia I (LA026-D), consistindo na análise do potencial de um livro de Português para Estrangeiros recentemente lançado no mercado (em termos de conteúdo e abordagem) para preparação de candidatos ao Exame CELPE-BRAS.

V – Atuação na pós-graduação: disciplinas, orientações e participações em bancas examinadoras

A minha primeira atuação no Programa de Pós-graduação em Linguística Aplicada foi através de uma disciplina intitulada LP 150 (*Avaliação de proficiência e rendimento em línguas*), que ofereci no primeiro semestre de 1996, e mais duas vezes ao longo do período considerado neste memorial. A avaliação da compreensão em leitura foi um dos tópicos que mereceu uma atenção especial nessa disciplina. No segundo semestre de 1996, ministrei a disciplina *Tópicos em Língua Estrangeira*, na medida em que, juntamente com alguns alunos que haviam cursado LP150 no primeiro semestre, desejávamos aprofundar o estudo de questões relativas à avaliação de rendimento e de proficiência nos moldes comunicativos.

No primeiro semestre de 1997, ofereci uma segunda disciplina no Programa, desta vez, *Leitura escrita segunda língua e língua estrangeira (LP133)*, e pude compartilhar com os alunos as reflexões e o conhecimento acumulado através de minha pesquisa de doutorado. Essa disciplina foi repetida mais recentemente, no segundo semestre de 1999, já incorporando resultados de estudos mais recentes, reflexões acerca das novas diretrizes curriculares (Parâmetros curriculares nacionais – língua estrangeira) e uma análise das condições de ensino da leitura em língua estrangeira em nossas escolas.

Ainda no segundo semestre de 1996 iniciei a orientação de duas dissertações de mestrado. A primeira delas tematizou o que tem sido denominado na literatura de cultura de ensinar(*A cultura de ensinar língua materna e língua estrangeira em um contexto brasileiro*. Maria Ângela Abbade Chinello Reynaldi. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1998) e a segunda sobre o que denominei cultura de avaliar (*A cultura de avaliar de professoras de LE (inglês) no contexto da escola pública*. Ana Cláudia Oliveira Rolim. IEL, Unicamp, 13 novembro, 1998), a partir da constatação da importância dos aspectos relacionados à avaliação nos estudos que tematizam a cultura de ensinar.

A essas duas, adicionou-se uma terceira, focalizando a avaliação centrada no aluno em um contexto de ensino-aprendizagem de LE (Inglês) no segundo grau (*A avaliação como meio de ampliação da autonomia do aprendiz no seu próprio processo de aprendizagem de LE*. Silvana Lúcia Teixeira de Avelar. IEL, Unicamp). Problemas de ordem pessoal fizeram com que a aluna se afastasse do programa, provocando atrasos na data de defesa. Entretanto, o trabalho já foi retomado, a qualificação realizada e a defesa está prevista ainda para o primeiro semestre deste ano.

Ainda em 1996 assumi um grande desafio: a orientação de duas teses de doutorado. A primeira delas, na área de Inglês como língua estrangeira, já defendida, focalizou a elaboração, implementação e avaliação de um programa temático para o ensino fundamental baseado em tarefas (*A aprendizagem em um programa temático de língua estrangeira (Inglês) baseado em tarefas em contextos de quinta série do Ensino Fundamental*. Rosely Perez Xavier, IEL, Unicamp, 30 de abril de 1999). É necessário salientar que essa orientação já havia sido iniciada por um colega quando a aluna resolveu mudar de orientador. A segunda, com defesa prevista para o segundo semestre deste ano, tem como tema a leitura e a escrita como processos interrelacionados focalizando hispanofalantes aprendendo português como língua estrangeira (*A leitura e a escrita como processos interdependentes de construção de sentidos em português como L2 para falantes de espanhol*. Lúcia Rottava. IEL, Unicamp.)

No início da orientação, foi muito importante a participação, logo após a defesa de doutorado, em inúmeras bancas de naturezas diversas (cf Anexo III), incluindo uma banca para professor adjunto. A leitura desses trabalhos e a efetiva participação nas

discussões me proporcionaram a confiança necessária para defender meus pontos de vista e oferecer contribuições.

Estou, no momento, iniciando a orientação de um segundo grupo de orientandos:

- *O ensino integrado da leitura e da escrita em Inglês como LE.* Luciana Garutti Souza. IEL, Unicamp. Início: 1999. Data prevista de defesa: 2001 (mestrado);
- *O efeito retroativo do vestibular na aprendizagem e nas atitudes e motivação dos alunos.* Maria Amélia Assis Nader Bartholomeu. IEL, Unicamp. Início: 1999. Defesa prevista: 2001 (mestrado);
- *O efeito retroativo da avaliação contínua na aprendizagem.* Hécio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp. Início: agosto de 1999 (doutorado);
- *O ensino do vocabulário para a leitura de textos em Inglês.* Sandra Regina Buttros Gatolin de Paula. IEL, Unicamp. Início: março de 2000 (doutorado).

VI – Atividades administrativas: Subcomissão de Pós-graduação e Chefia do Departamento

Em meio às atividades de pesquisa, ensino e extensão acima descritas, iniciei, ainda em 1995 (biênio 1995-1997) minha atuação como membro da Subcomissão de pós-graduação em LA. Apesar de ser uma recém-doutora, com pouca experiência em questões relacionadas à pós-graduação, tive a chance de trabalhar com colegas mais experientes, o que me proporcionou, já no início de minhas atividades nessa área, um maior entendimento das questões relacionadas ao programa em geral e, mais especificamente, à seleção dos alunos. Nesse período iniciamos, como Subcomissão, a discussão do regimento do programa, que foi aprovado posteriormente pela congregação do IEL. Além disso, alteramos os procedimentos de seleção dos alunos.

No final de 1996, ainda como membro dessa Subcomissão, assumi a Chefia do Departamento. Após ter sido reeleita em 1998, encontro-me atualmente no final de meu segundo mandato. Essa experiência enriqueceu minha visão de universidade, adicionando uma dimensão mais política, a partir de um relacionamento mais constante com a Direção, com os colegas docentes do DLA e dos outros departamentos, através

de participações em congregações e reuniões do Conselho Interdepartamental e também de um contato com o Centro de Ensino de Línguas. Como chefe, enfrentei algumas fases difíceis e até mesmo algumas "crises" internas. Convidada por colegas e incentivada em parte pela possibilidade de contribuir mais diretamente com a administração do Instituto concorri, em 1998, à vice-diretoria do IEL, em uma chapa com o colega Paulo Franchetti, do Departamento de Teoria Literária. A articulação política dessa candidatura também foi uma experiência que considero interessante e valiosa.

Ainda fizeram parte das minhas atividades nesse período algumas assessorias como conselheira de associações (Membro do Conselho Fiscal da APLIESP (biênio 1997-1999) e do Conselho Deliberativo da mesma associação (biênio 1999-2001), membro do Conselho Editorial de duas revistas, além das assessorias "ad hoc" à FAPESP, FAEP e PUCCAMP, dentre outras atividades. Alguma experiência na organização de eventos foi possível através da minha participação na organização do IV CBLA e de duas reuniões como vice-coordenadora do GT de Lingüística Aplicada da ANPOLL.

O balanço que faço do período coberto por este memorial é bastante positivo. Minha atuação na área de avaliação tem sido constante e crescente, motivando uma procura também crescente no desenvolvimento de pesquisas nessa área. Para dar continuidade a esse trabalho, que considero apenas iniciado, passo a uma fase de aprofundamento das questões pesquisadas até o momento e consolidação dos resultados obtidos.

Para concretizar essas metas estarei, no segundo semestre, em licença sabática. Fazem parte do meu plano de atividades o aprofundamento de estudos sobre o efeito retroativo e a redação de pelo menos dois artigos a serem submetidos a revistas de circulação internacional a partir da revisão da literatura mais atual sobre a questão e dos dados do estudo de 1995. A orientação de uma tese de doutorado e de uma dissertação de mestrado envolvendo o conceito em contextos diferentes daquele investigado vão possibilitar a ampliação dos resultados obtidos.

Uma outra meta delineada a partir da base teórica acumulada e das inúmeras experiências obtidas até o momento é um trabalho mais efetivo na área de formação de

professores. A organização, com a colaboração da colega Margarete Schlatter, da UFRGS, de uma coletânea de artigos sobre esse tema é uma das iniciativas que já se concretiza.

Campinas, 13 de abril de 2000

ANEXO I

1. Apresentações em reuniões científicas

- XI JELI. Comunicação *Uma base lingüística mais efetiva nas aulas de leitura em inglês como LE: focalizando verbos e sintagmas nominais*. 19 a 20 de maio de 1995, Universidade de Taubaté, Taubaté, SP (com resumo).
- IV Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada. Comunicação *A dicotomia quantitativo/qualitativo na pesquisa em Lingüística Aplicada: paradigmas opostos ou métodos complementares?* 4 a 6 de setembro de 1995, Unicamp, Campinas. (com resumo)
- IV Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada. Comunicação *Um conceito rico de vocabulário e a leitura em inglês como LE*. 4 a 6 de setembro de 1995, Unicamp. (com resumo)
- XI Encontro Nacional da ANPOLL, GT de Lingüística Aplicada. Comunicação *O léxico de alunos brasileiros aprendendo a ler em inglês*. 02 a 06 de junho de 1996, João Pessoa, PB. (com resumo)
- 11th Congress of Applied Linguistics (AILA96). Poster *A rich concept of vocabulary knowledge and the teaching of reading in EFL*. Universidade de Jyväskylä, Finlândia, 04 e 09 de agosto de 1996. (com resumo)
- X Seminário Nacional do Projeto Ensino de Inglês Instrumental em Universidades e Escolas Técnicas Federais Brasileiras. Comunicação *O ensino da leitura em LE a partir de uma gramática centrada no léxico*. 16 a 20 de setembro de 1996. (com resumo)
- VI INPLA – Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada. Sessão de comunicações coordenadas *Leitura em língua estrangeira: diferentes questões, diversos contextos apresentando O ensino da leitura em inglês como LE: algumas evidências para uma gramática centrada no léxico*. 23 a 26 de abril de 1996, Pontifícia Universidade Católica, SP. (com resumo)
- III Seminário da Sociedade Internacional de português-língua estrangeira (SIPLÉ). Coordenação da mesa- redonda *Produção e leitura de textos em PLE em contexto interdisciplinar*, 25 - 26 novembro, 1996, Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ (convidada).
- I Congresso Internacional da Sociedade Internacional de português-língua estrangeira (SIPLÉ), Mesa-redonda *Leitura: abordagens e avaliação com o trabalho Leitura em língua estrangeira: implicações para o ensino e avaliação*. Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ, 24 e 25 novembro, 1997 (convidada) (com resumo)

- 12º Congresso de Leitura do Brasil. Palestra: Parâmetros curriculares para o Ensino Fundamental: língua estrangeira, 20 - 23 julho, 1999, Unicamp, Campinas, SP.
- I Simpósio Temático: Livro Didático e Parâmetros Curriculares Nacionais. Palestra: *Parâmetros Curriculares Nacionais – Língua Estrangeira*. Curso de Letras e Instituto de Línguas Estrangeiras, Universidade de Ribeirão Preto (UNAERP), 25 setembro, 1999 (convidada).
- I SELAC – Seminário Estadual de Linguagem, Arte e Comunicação. Palestra *Leitura: compromisso de todas as áreas*. Departamento de Estudos de Linguagem, Arte e Comunicação da Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul – Unijuí, 08 – 10 novembro, 1999.
- II Semana Acadêmica Integrada de Letras, Artes e Comunicação Social. Palestra *A leitura em foco*. Departamento de Estudos de Linguagem, Arte e Comunicação da Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul – Unijuí, 08 - 12 novembro, 1999.

2. Publicações

- The Role of Vocabulary Competence in EFL Reading Comprehension: Focus on the Product and the Process". *Language Testing Update 1*: 41-42. International Language Testing Association Newsletter, Lancaster University, Inglaterra, 1996.
- A Dicotomia Quantitativo/Qualitativo na Pesquisa em Lingüística Aplicada: Paradigmas Opostos ou Métodos Complementares?, em *Anais do IV Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada*, Unicamp, 1996: 510-518.
- O papel do léxico na compreensão em leitura em língua estrangeira: foco no produto e no processo. *Sínteses 1*:373-379, Unicamp, 1996.
- A competência lexical de alunos universitários aprendendo a ler em inglês como língua estrangeira. *D.E.L.T.A 13*(2):215-246, PUC-SP, São Paulo.
- Proficiência em leitura em LE: implicações para o ensino e avaliação. *Anais do I Congresso da Sociedade Internacional de Português-Língua Estrangeira (SIPLE)*, 1998: 83-89.

3. Palestras

- *O papel do léxico na compreensão em leitura em LE*. Debatedores: Prof. Dr. Vilson Leffa e Profa. Anna Maria Becker Maciel. Ciclo de Estudos Interdisciplinares,

Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, RS, 24 maio, 1995.(falta certificado)

- *A leitura em LE: teoria e prática*. Semana de Letras, Universidade São Francisco, Itatiba, 26 setembro, 1996.

4. Cursos de Extensão

- Minicurso *A leitura na aula de inglês como língua estrangeira* (3 horas/aula). Simpósio de Educação e Ensino, IBILCE/UNESP, São José do Rio Preto, 18 outubro, 1997.
- Curso *Leitura em Língua Estrangeira* (15 horas/aula) Programa de Pós-graduação em Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, janeiro de 1999.

5. Assessorias externas

- Parecerista no processo de análise dos Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Fundamental (Língua Estrangeira – Inglês). Ministério da Educação e do Desporto, 1998.

ANEXO II

1. Assessorias externas

- Membro da Comissão Técnica Permanente para Elaboração do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (Projeto CELPE-BRAS), Secretaria de Ensino Superior, 1994 - .
- Presidente da banca de elaboração da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97, Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 1996.
- Presidente da banca de correção da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97 (88 horas). Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 17 - 28 de janeiro, 1997.
- Presidente da banca de elaboração da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/98, Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 1997.
- Presidente da banca de correção da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/98 (104 horas) Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 16 - 28 janeiro, 1998.

2. Participações em reuniões científicas

- XII JELI. Comunicação *Da avaliação do aluno para a avaliação centrada no aluno*. 17 e 18 de maio de 1996, Universidade de São Paulo, SP. (com resumo)
- IV Congresso Internacional de Português Língua Estrangeira. Conferência: *Proficiência comunicativa na interface português-espanhol*. 21 - 25 outubro, 1996, CELE- UNAM, Cidade do México, México. (com resumo)
- II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Conferência principal *O conceito de proficiência*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 2 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).
- II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Conferência principal *O projeto CELPE-BRAS*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 3 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).

- II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Coordenação do Grupo de Trabalho *O projeto CELPE-BRAS e os instrumentos de avaliação utilizados pelas instituições representadas*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 4 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).
- Seminário Novas Propostas para o Desenvolvimento da Linguagem em 1º e 2º graus – 10ª Edição. Palestra *Avaliar não é dar nota*, Centro de Artes e Letras, Universidade Federal de Santa Maria, RS, 07 junho, 1997 (convidada).
- XIV JELI – Jornada de Ensino de Língua Inglesa. Mesa-redonda *A avaliação no Ensino/aprendizagem de língua estrangeira*. APLIESP, UNESP, São José do Rio Preto, 22 - 23 maio, 1998 (convidada).
- XIII Encontro Nacional da ANPOLL, GT de Lingüística Aplicada. Apresentação de trabalho *O efeito retroativo dos vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas*. 09 junho, 1998, IEL, Unicamp, Campinas, SP.
- Seminário Nacional sobre Alunos Estrangeiros nas Instituições de Ensino Superior. Mesa redonda *O Exame de Proficiência em Português para Estrangeiros: objetivos de implantação e perspectivas futuras*. Promoção: Universidade de Brasília, no Ministério das Relações Exteriores, Brasília, 06 agosto, 1998 (convidada).
- V Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada. Coordenação do Simpósio *Formação do Professor de Língua Estrangeira*. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 31 agosto - 04 setembro, 1998.
- V Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada. Apresentação do trabalho *Vestibular: instrumento direcionador do ensino de inglês no segundo grau?*. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 31 agosto - 04 setembro, 1998. (com resumo)
- Seminário de Metodologia da Investigação em Lingüística Aplicada: Foco na Pesquisa Interpretativista. Coordenadora da *Oficina de Pesquisa sobre Quantificação e Estatística em Pesquisa Interpretativista* (3 horas), IEL, Unicamp. 28 - 29 outubro, 1998.
- III Encontro Nacional da Associação de Professores de Português. Debatedora no painel sobre avaliação. Póvoa de Varzim, Portugal, 27 - 29 janeiro, 1999 (convidada).
- XV JELI. Sessão de Comunicações Coordenadas. Comunicação *Características e Fundamentos do Exame de Proficiência para Professores de Língua Estrangeira*

(EPPLÉ), Ribeirão Preto, 16 - 17 abril, 1999 (co-autoria com Vera Lúcia Teixeira da Silva). (com resumo)

- I Seminário Mercosul – Unicamp. Apresentação do painel *Integração lingüística e cultural no Mercosul: o ensino e a aprendizagem de português língua estrangeira*, SP, 26 abril, 1999 (co-autoria com José Carlos P. de A Filho), Unicamp, Campinas, SP. (com resumo)
- XV ENPULI – Encontro Nacional de Professores Universitários de Língua Inglesa. Mesa-redonda *A prática e o discurso da avaliação*. 19 - 22 julho, 1999, Universidade de São Paulo, SP. (com resumo)
- 12th World Congress of Applied Linguistics (Aila 99). Comunicação *University Entrance Examinations and EFL teaching: a Study of Washback in a Brazilian Context*. Waseda University, 1 - 6 agosto, 1999, Tóquio, Japão. (com resumo)
- Semana de Pesquisa no IEL. *Estudo de aquisição de segunda língua e língua estrangeira: apresentação do projeto sobre o efeito retroativo*, 13 - 17 março 2000, IEL, Unicamp, Campinas, SP.

3. Palestras

- *A avaliação na sala de aula: é possível mudar?* para professores do Instituto de Letras da PUCCAMP, 12 de fevereiro de 1996, Campinas, SP.
- *A avaliação em um contexto de ensino de línguas (4 horas/aula) no curso de extensão Dificuldades no Ensino de Língua Estrangeira na Escola Pública – em busca de soluções* para professores da rede pública de primeiro e segundo graus de Uberlândia, na Escola de Educação Básica da Universidade Federal de Uberlândia. 13 de setembro de 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, promovida pela Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Campinas, 22 agosto, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São Paulo, 23 agosto, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo

grau de Bauru, 28 agosto, 1996.

- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José do Rio Preto, 30 agosto, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José dos Campos, 4 setembro, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Campinas, 16 agosto, 1997.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Ribeirão Preto, 22 agosto, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São Paulo, 30 agosto, 1996.
- Palestra de divulgação Vestibular UNICAMP/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José do Rio Preto, 19 setembro, 1997.
- Palestra de divulgação Vestibular UNICAMP/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da UNICAMP*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Bauru, 20 setembro, 1997.
- Palestra *O Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-Bras) e o ensino de português no Brasil e no exterior*. Departamento de Português, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Habana, Cuba, 18 fevereiro, 1998.
- Palestra *Currents trends in language assessment*, Departamento de Língua e Literatura Inglesa, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Habana, Cuba,

19 fevereiro, 1998.

- Palestra *O vestibular e seus efeitos no ensino médio*. Instituto de Letras, Departamento de Línguas Modernas, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 13 janeiro, 1999.
- Palestra *Assessment: integrating teaching and learning* (1 hora e 45 minutos). Curso de Extensão CEL902 *Aprimoramento Profissional para Professores de Inglês*, Centro de Ensino de Línguas, Unicamp, Campinas, SP, 26 junho, 1999.

4. Cursos de extensão

- Módulo *Avaliação de rendimento e proficiência em Português- língua estrangeira* (13 horas/aula) no I Seminário de Atualização em Português para Estrangeiros e Culturas Lusófonas (SAPEC) para professores de Português-LE do Mercosul (Convênio UNESCO/União Latina/MEC/Unicamp), IEL, Unicamp, 10 a 22 de novembro de 1996.
- *Taller de Evaluación* (Oficina de Avaliação) (24 horas), Mestrado em Lingüística Aplicada, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Habana, Cuba, fevereiro 1998.
- Módulo *A avaliação em um contexto de ensino de línguas* (4 horas/aula). Curso de extensão *Dificuldades no Ensino de Língua Estrangeira na Escola Pública – em busca de soluções* para professores da rede pública de primeiro e segundo graus de Uberlândia, 13 setembro, 1996.
- Curso para corretores da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97 (32 horas/aula), Unicamp, 16, 17, 23, 30 novembro, 1996 e 15 janeiro, 1997.
- Curso *Avaliação* (12 horas/aula). III Jornada Curitibana de Educação Escolar e Pré-escolar, Curitiba, PR, 23 - 26 de maio, 1997.
- Curso *Avaliação em Língua Estrangeira* (15 horas/aula). Programa de Pós-graduação em Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, RS, 23 - 26 junho, 1997.
- Curso para corretores da prova de inglês do Vestibular Unicamp/98 (32 horas/aula), Unicamp, 08, 15, 22 e 29 novembro 1997, 11 - 14 janeiro, 1998.
- Disciplina *Metodologia do Ensino de Língua Estrangeira: Avaliação* (10 horas/aula). Curso de Pós-graduação em nível de Especialização em Lingüística Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira, 16 outubro, 1999.

- Módulo *Avaliação em Língua Inglesa*. Curso de Pós-graduação Lato Sensu (45 horas/aula), Universidade Federal de Mato Grosso, Cuiabá, 27 março – 01 abril, 2000.

5. Publicações (artigos e capítulos de livros)

- O projeto CELPE-Bras no âmbito do Mercosul: contribuições para uma definição de proficiência comunicativa. In Almeida Filho, J.C. (org.), *Português para Estrangeiros: Interface com o Espanhol*. Pontes, 1995: 77-90.
- Tese em Língua Estrangeira? *Agenda Internacional 11*, Coordenadoria de Relações Institucionais e Internacionais, Unicamp, Outubro 1995.
- Avaliação de rendimento no ensino de português língua estrangeira. Em Almeida Filho, J.C.(org), *Parâmetros atuais para o ensino de português língua estrangeira*. Pontes, Campinas, 1997:75-88.
- Português para Estrangeiros na Unicamp: Ensino e Pesquisa. *Boletim Informativo da Sociedade Internacional de Português - Língua Estrangeira*, vol.2, nº 10, agosto 1997.
- *Caderno de Questões. A Unicamp comenta suas provas: Língua Estrangeira – Inglês*. Comvest, Unicamp, 1997:99-109.
- *Caderno de questões. A Unicamp comenta suas provas: Língua Estrangeira – Inglês*. Comvest, Unicamp, 1998:113-128, em colaboração.
- Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS). *Agenda Internacional 34* (Boletim Informativo da Coordenadoria de Relações Internacionais da Unicamp), abril de 1998.
- CELPE-BRAS: um exame comunicativo. Em Cunha, M.J. e P. Santos (orgs.) *Ensino e Pesquisa em Português para Estrangeiros*. Editora da Universidade de Brasília, Brasília, DF, 1999:75-81.
- Proficiência em leitura em LE: implicações para o ensino e avaliação. *Anais do I Congresso da Sociedade Internacional de Português-Língua Estrangeira (SIPLE)*, 1998:83-89.
- Avaliação: mecanismo propulsor de mudanças no ensino/aprendizagem de língua estrangeira. *Revista Contexturas, APLIESP*, 1998/1999:75-81.

6. Trabalhos no prelo

- Vestibular e ensino de língua estrangeira (Inglês) em uma escola pública. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, IEL, Unicamp, 2000.
- Avaliação da linguagem: uma proposta centrada no texto. *Anais do III Encontro Nacional da Associação de Professores de Português*, Portugal

7. Relatórios de pesquisa

- O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas (FAPESP 95/06551-9, 1996-1998) - **Relatório parcial**
- O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas (FAPESP 95/06551-9, 1996-1998) - **Relatório complementar**
- O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas (FAPESP 95/06551-9, 1996-1998) - **Relatório final**

ANEXO III

Participações em bancas examinadoras (como titular e presidente)

1. Bancas de mestrado

- *O papel da afetividade no processo de aprender língua estrangeira na escola de 1o. grau.* Sandra Maria Coelho de Souza Moser. IEL, Unicamp, 18 agosto, 1995.
- *Aprender português - língua estrangeira em ambiente de estudos sobre o Brasil: a produção de um material.* Liliana Sternfeld. IEL, Unicamp, 27 agosto, 1996.
- *Uma análise de primeiras análises de abordagem de ensino do professor de língua estrangeira.* Maria Adelaide de Freitas. IEL, Unicamp, 01 outubro, 1996.
- *Interação entre professores (alemães e brasileiros) e crianças bilíngües (alemãs e brasileiras) em situações de macro- e de micro-imersão.* Maria Suely Oliveira Goldstein. IEL, Unicamp, 10 dezembro, 1996.
- *A lição de casa como extensão da sala de aula de língua estrangeira (Inglês).* Maria Cecília Preto da Rocha de Almeida. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1997.
- *A relação entre ansiedade e o desenvolvimento da competência oral em língua estrangeira.* Maria Carmen Khnynchala Cunha. IEL, Unicamp, 15 dezembro, 1997.
- *Relações anafóricas em perguntas de compreensão em leitura em língua estrangeira.* Daisy Rodrigues do Valle. Mestrado em Lingüística da Universidade Federal de Uberlândia, Uberlândia, MG, 10 julho, 1998.
- (Presidente) *A cultura de ensinar língua materna e língua estrangeira em um contexto brasileiro.* Maria Ângela Abbade Chimello Reynaldi. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1998.
- *The performance of proficient EFL readers when reading to recall and to summarize expository texts.* Luciane Baretta. Pós-graduação em Letras-Inglês. Universidade Federal de Santa Catarina, SC, 21 outubro, 1998.
- *Percepção de fossilização e fatores associados na interlíngua de brasileiros adultos aprendendo inglês.* Hécio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp, 05 novembro, 1998.
- (Presidente) *A cultura de avaliar de professoras de LE (inglês) no contexto da escola pública.* Ana Cláudia Oliveira Rolim. IEL, Unicamp, 13 novembro, 1998.

- O ensino de vocabulário em língua estrangeira: uma proposta para sua sistematização. Sandra Regina Buttros Gattolin de Paula. IEL, Unicamp, 18 dezembro, 1998.
- Sérgio Flores Pedroso. *A carga cultural compartilhada: o bilhete de passagem para a interculturalidade no ensino de português língua estrangeira*. IEL, Unicamp, 28 abril, 1999.

2. Bancas de doutorado (como titular e presidente)

- *Ideologia neoliberal no discurso da avaliação: a excelência e o avesso da excelência*. Maria de Fátima Amarante. IEL, Unicamp, 9 novembro, 1998.
- *Metáforas e conflitos: a leitura de poesia e a discussão em grupo em sala de aula de inglês como literatura estrangeira*. Josalba Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 22 fevereiro, 1999.
- (Presidente) *A aprendizagem em um programa temático de língua estrangeira (Inglês) baseado em tarefas em contextos de quinta série do Ensino Fundamental*. Rosely Xavier Perez. IEL, Unicamp, 30 abril, 1999.
- *Materna/Estrangeira: o que Freud fez da língua*. Maria Rita Salzano Moraes. IEL, Unicamp, 01 outubro, 1999.
- *Configuração de competências de um professor de língua estrangeira (Inglês): implicações para a formação em serviço*. Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 17 fevereiro, 2000.

3. Bancas de qualificação de mestrado

- *Jogar para aprender língua estrangeira na escola*. Rita de Cássia Tardim Cardoso. IEL, Unicamp, 14 novembro, 1995.
- *Uma análise de análises de abordagens*. IEL, Unicamp, Maria Adelaide de Freitas. 18 dezembro, 1995.
- *Gramática e o ensino/aprendizagem de LE nas escolas brasileiras: linguagem ou meta-linguagem?* Edley Matos dos Santos. IEL, Unicamp, 11 junho, 1995.
- *Gramática e o ensino comunicativo de línguas estrangeiras*. Sérgio de Andrade Sanches. IEL, Unicamp, 24 junho, 1996.

- *Comunicação intercultural entre professores (alemães e brasileiros) e crianças bilíngües (alemães e brasileiras) em situação de macro e micro-imersão.* Maria Suely Goldstein. IEL, Unicamp, 25 junho, 1996.
- *As lições de casa como extensões da sala de aula de LE (Inglês).* Maria Cecília Preto da Rocha de Almeida. IEL, Unicamp, 12 julho, 1996.
- *A prática da reflexão num curso de formação de professores de língua estrangeira.* Denise Ismênia Grassano Ortenzi. IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1996.
- (Presidente) *A cultura de ensinar LM e LE em um contexto brasileiro.* Maria Ângela Abbade Chimello Reynaldi. IEL, Unicamp, 16 junho, 1997.
- (Presidente) *A cultura de avaliar de professores de língua estrangeira (inglês) de escolas públicas.* Ana Cláudia Oliveira Rolim, 16 dezembro, 1997.
- *A construção de atitudes reflexivas no ensino de inglês: possibilidades de formação em serviço.* Vanderlei de Souza. IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1997.
- *A aquisição lexical em LE através de uma técnica centrada na compreensão oral.* Sandra Buttos Gattolin de Paula. IEL, Unicamp, 31 março, 1998.
- *A carga cultural compartilhada: o bilhete de passagem para a interculturalidade no ensino de português LE.* Sérgio Flores Pedroso. IEL, Unicamp, 03 julho, 1998.
- *processo de fossilização da interlíngua em brasileiros adultos aprendendo inglês.* Hércio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp, 08 julho, 1998.
- (Presidente) *A avaliação como meio de ampliação da participação do aprendiz em seu próprio processo de aprendizagem de língua estrangeira.* Silvana Lúcia Teixeira de Avelar. IEL, Unicamp, 13 julho, 1998.
- *Entre o sujeito e a língua estrangeira – uma visão a partir de pressupostos da Análise do Discurso e Psicanálise.* Simone Tiemi Hashiguti, IEL, Unicamp, 14 setembro, 1999.
- *A importância de suprasegmentais na comunicação entre brasileiros e americanos.* Élcio Camilo Alves de Souza, IEL, Unicamp, 03-dezembro, 1999.

4. Bancas de qualificação de projeto e de tese de doutorado

- *A leitura de metáfora em LE.* Josalba Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 30 junho, 1995.

- *Implementação e avaliação de um planejamento de ensino de inglês para alunos de primeiro grau.* Rosely Perez Xavier. IEL, Unicamp, 08 novembro, 1995.
- *Estudo comparativo das expressões idiomáticas do português do Brasil e do espanhol de Cuba.* Maria Luisa Ortiz Alvarez. IEL, Unicamp, 31 julho, 1996.
- *Estágio de interlíngua na aprendizagem de espanhol por brasileiros em nível universitário.* Maria de Lourdes Otero Brabo Cruz. IEL, Unicamp, 03 março, 1997.
- *Formação continuada auto-sustentada a distância do professor de língua estrangeira (Inglês)* Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 02 abril, 1997.
- *Investigando a construção dos processos avaliativos e auto-avaliativos na interação entre formador e professor sem formação específica.* Fernanda Landucci Ortale. IEL, Unicamp, 30 junho, 1997.
- (Presidente) *O ensino da leitura e escrita como processos interdependentes de construção de sentidos em um contexto de português como L2 para falantes de espanhol.* Lúcia Rottava. IEL, Unicamp, 12 dezembro, 1997.
- *A fluência oral em inglês – LE de formandos em Letras.* Vera Lúcia Teixeira da Silva. IEL, Unicamp, 22 dezembro, 1997.
- *Poesia, metáforas e conflitos: leitura em grupo em sala de aula de inglês como literatura estrangeira.* Josalba Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 14 maio, 1998.
- *A formação continuada do professor de Inglês: a questão as competências.* Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 14 dezembro, 1998.
- (Presidente) *Elaboração, implementação e avaliação de um programa temático de Inglês baseado em tarefas.* Rosely Perez Xavier, IEL, Unicamp, 05 janeiro, 1999.
- (Presidente) *A leitura e a escrita como processos interdependentes de construção de sentidos na aquisição de Português como L2 por falantes de espanhol.* Lúcia Rottava, IEL, Unicamp, 22 novembro, 1999.
- *Representação da avaliação em língua estrangeira na perspectiva do processo discursivo.* Maralice Souza Neves, IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1999.

5. Banca de Concurso

- Titular: Concurso para Professor Associado de Telma Nunes Gimenez,

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas, Centro de Letras e Ciências Humanas, Universidade Estadual de Londrina, Londrina, PR, 26 junho, 1998.

CURRICULUM VITAE

1. DADOS PESSOAIS

Nome: Matilde Virginia Ricardi Scaramucci
Data de nascimento: 13 de dezembro de 1951
Naturalidade: São Paulo, SP
Filiação: Agenor Ricardi e Corina Ferreira Ricardi
Estado civil: Casada

Endereços:

DLA/IEL/Unicamp
Caixa Postal 6045
-Campinas, SP
Telefones: (0xx19) 788-1534, 788-1512, 788-1551
Fax: (55-19) 289-1501
e-mail: matilde@iel.unicamp.br
Residência: Rua Olympio Pattaro, 504 - Residencial I - Barão do Café
Barão Geraldo
13085-857 Campinas, SP
Telefone: (0xx19) 289-4843

2. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Cadastro de pessoa física: Nº 064.569.848/23

Carteira de identidade: Nº 4.874.894-8 (órgão expedidor: SSP/SP)

Título de eleitor: Nº 1.091.375.701-41, Zona 47, Seção 9 (data de emissão: 19/06/92)

3. FORMAÇÃO ACADÊMICA

3.1 Curso superior

Licenciatura em Letras (Português/Inglês), Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, Fundação Valeparaibana de Ensino, São José dos Campos, SP, 1969-1974.

3.2 Pós-graduação

Mestrado em Linguística (área de concentração: *TESOL - Ensino de Inglês para Falantes de Outras Línguas*), Departamento de Linguística, San Jose State University, Califórnia, Estados Unidos, 1977-1980.

Doutorado em Lingüística (sub-área: Lingüística Aplicada), Departamento de Lingüística, Instituto de Estudos da Linguagem, Universidade Estadual de Campinas, Campinas, SP, 1987-1995.

4. TÍTULOS

Professor de português e inglês, Fundação Valeparaibana de Ensino, São José dos Campos, SP, 1974.

Master of Arts in TESOL, San Jose State University, Califórnia, Estados Unidos, 1980.

Doutor em Ciências, Universidade Estadual de Campinas, 1995.

5. FUNÇÕES ACADÊMICAS

Professor Assistente, Departamento de Lingüística Aplicada, Instituto de Estudos da Linguagem, Unicamp, 1983 – 1995.

Professor Assistente Doutor, Departamento de Lingüística Aplicada, Instituto de Estudos da Linguagem, Unicamp, 1995 – .

6. REPRESENTAÇÃO ACADÊMICA

Representante do Departamento de Lingüística Aplicada na Comissão Central de Horários, 1984.

Representante do grupo de inglês, 1985 -1987.

Membro titular do Conselho do DLA, 1986 - 1988.

Membro suplente do Conselho do Centro de Ensino de Línguas (CEL), 1987 - 1989, 1990 – 1992, 1996 - 1998.

Membro da Comissão Central de Graduação, 1988 - 1990.

Membro suplente MS-2 do Departamento de Lingüística Aplicada na Congregação do Instituto de Estudos da Linguagem, 1993 - 1995.

Membro complementar do DLA na Congregação do IEL, 1995 - 1997.

Membro da Sub-Comissão de Pós-Graduação do DLA, 1995 - 1997.

Presidente do Conselho do DLA, 1996 – 1998; 1998 – 2000.

Membro titular da Congregação do IEL, 1996 – 1998; 1998 - 2000.

7. ESTÁGIOS E CURSO NO EXTERIOR

Universidade de Lancaster, Inglaterra, janeiro - abril de 1990, bolsa sanduíche da CAPES e complementação FAEP/UNICAMP.

Universidade de Lancaster, Inglaterra, janeiro - março de 1991, bolsa sanduíche da CAPES e complementação FAEP/UNICAMP.

Universidade de Lancaster, Inglaterra, a convite de Charles Alderson e Dianne Wall, 11 - 17 de agosto, 1996, auxílio FAPESP.

Curso *Testing Reading Abilities*, oferecido pelo Conselho Britânico, em Plymouth, Inglaterra, de 2 a 12 de abril de 1990, auxílio parcial do Conselho Britânico.

8. ASSESSORIAS E ORGANIZAÇÃO DE EVENTOS

Membro da comissão do DLA para emitir parecer sobre a Proposta Curricular de Língua Estrangeira Moderna (Inglês) da CENP- Secretaria de Educação do Estado de São Paulo, outubro 1986.

Representante suplente da Unicamp na Comissão de Avaliação e Reformulação do Ensino de Língua Estrangeira Moderna, CENP- Secretaria de Educação do Estado de São Paulo, primeiro semestre 1987.

Elaboração de exames de proficiência em inglês para os cursos de inglês instrumental e programas de pós-graduação da UNICAMP, novembro de 1987 - março de 1991, em colaboração.

Elaboração e aplicação de exames de proficiência em inglês para alunos do programa de pós-graduação em Engenharia do Petróleo, convênio Petrobrás-Unicamp, julho 1987, dezembro 1988, fevereiro 1989, novembro 1989, dezembro 1991, dezembro 1992, em colaboração.

Membro da comissão para elaboração de exame de seleção para admissão de professores ao Centro de Ensino de Línguas (CEL), setembro 1987.

Membro da Comissão Organizadora dos I, II, III e IV Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada, IEL, Unicamp, 1986, 1989, 1992, 1995.

Membro da Comissão Técnica Permanente para Elaboração do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (Projeto CELPE-BRAS), Secretaria de Educação Superior, 1994 -

Assessoria científica "ad hoc" Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Puccamp, 1996 - .

Assessoria científica "ad hoc" FAPESP, 1996 - .

Assossora científica "ad hoc" FAEP (Unicamp), 1996 - .

Presidente da banca de elaboração da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97, Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 1996.

Presidente da banca de correção da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97 (88 horas). Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 17 - 28 de janeiro, 1997.

Presidente da banca de elaboração da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/98, Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 1997.

Presidente da banca de correção da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/98 (104 horas) Comissão Permanente para os Vestibulares (Comvest), 16 - 28 janeiro, 1998.

Membro do Conselho Fiscal da APLIESP – Associação de Professores de Inglês do Estado de São Paulo, 1997-1999.

Membro do Conselho Editorial da Revista *Linguagem e Ensino* do Mestrado em Letras da Universidade Católica de Pelotas, 1997 - .

Vice-coordenadora do GT de Lingüística Aplicada da ANPOLL, 1996 - 1998.

Executora substituta do Convênio Unicamp/University College of Belize, 1997-2002.

Co-organização da primeira reunião preparatória para o GT/LA da ANPOLL, IEL, Unicamp, 9 novembro, 1997.

Elaboração dos Exames de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS) em 1997, 1998, 1999 (duas aplicações). Secretaria de Ensino Superior, Ministério da Educação e do Desporto).

Correção do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS). Secretaria de Educação Superior, Ministério da Educação e do Desporto, Brasília, junho 1998.

Coordenação da divulgação e aplicação do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS) em Campinas, Unicamp, 14 e 15 abril, 1998.

Coordenação e aplicação do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS), Centro de Estudos Brasileiros, Assunção, Paraguai, 14 e 15 abril, 1998.

Membro do Conselho Editorial da *Revista Teoria e Prática da Educação*, Universidade Estadual de Maringá, PR, 1998.

Organização (como vice-coordenadora) do GT de Linguística Aplicada do XIII Encontro Nacional da ANPOLL, 09 junho, 1998, IEL, Unicamp, Campinas, SP.

Parecerista no processo de análise dos Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Fundamental (Língua Estrangeira – Inglês). Ministério da Educação e do Desporto, 1998.

Elaboração e aplicação do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS), maio 1999.

Elaboração e aplicação do Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS), novembro 1999.

Membro do Conselho Deliberativo da APLIESP - Associação de Professores de Língua Inglesa do Estado de São Paulo – 1999-2001.

Curso de formação de aplicadores para o Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS), Secretaria de Educação Superior, Ministério da Educação e do Desporto, abril e outubro de 1999.

Visita de credenciamento e formação de aplicadores para o CELPE-BRAS, a serviço do MEC. Centro Universitário FIEO (Unifio), Osasco, 27 - 28 setembro, 1999.

9. PROJETOS DE PESQUISA

Atitudes e motivações de alunos brasileiros aprendendo Inglês como língua Estrangeira. Projeto individual de pesquisa, 1982 – 1987.

O papel do léxico na leitura em Inglês como língua estrangeira. Projeto de tese de doutorado, 1987-1995.

Exame de Proficiência em Português para Estrangeiros (EPPE) componente do projeto de pesquisa em equipe DLA, Unicamp *Português para Estrangeiros: Ensino da Língua Portuguesa e Cultura brasileira*, 1992-1998.

O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas. Projeto individual de pesquisa FAPESP (processo 95/06551-9), 1996-1998.

Diretrizes de apoio para a leitura em inglês por alunos não fluentes - projeto de pesquisa em equipe DLA, FAEP/Unicamp (processo 0067/96), 1995-1997.

O efeito retroativo da avaliação no ensino, na aprendizagem, nas atitudes de alunos e professores e na elaboração de material didático. Projeto individual de pesquisa, 1999 - 2002.

Integração lingüística e cultural no Mercosul: o ensino e a aprendizagem do português língua estrangeira para hispanofalantes. Coordenação, em colaboração, projeto de pesquisa em equipe. Projeto Unicamp Mercosul, submetido a agências financiadoras.

10. EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

10.1 Administração

Coordenadora de Disciplinas de Línguas do CEL, agosto 1988 - setembro 1990.

Chefe do DLA, 1996 - 1998; 1998 - 2000.

10.2 Docência

10.2.1 Disciplinas de graduação

Inglês Geral I (LA 112) - 1984, DLA, Unicamp.

Inglês Geral II (LA 212) - 1983, DLA, Unicamp.

Inglês Geral III (LA312) - 1985, DLA, Unicamp.

Inglês Instrumental I (LA 122) - 1984, 1985, 1986, 1987, 1989, 1990, 1991, 1992, 1994, 1995, 1997, 1999, 2000, DLA/CEL, Unicamp.

Inglês Instrumental II (LA222) - 1983, 1985, 1986, 1987, 1988, 1995, 1998, DLA/CEL, Unicamp.

Inglês Instrumental III (LA322) 1984, 1986, DLA, Unicamp.

Português para hispanofalantes II (LA 267) - 1996, DLA/CEL, Unicamp.

Monografia I (LA026-D) - 2000, DLA, Unicamp.

10.3.2 Disciplinas de pós-graduação

Avaliação de rendimento e proficiência em línguas (LP 150). Curso de Pós-graduação em Lingüística Aplicada, IEL, primeiro semestre 1996, segundo semestre 1998.

Tópicos em língua estrangeira I (LP 230). Curso de Pós-graduação em Lingüística Aplicada, IEL,

segundo semestre 1996.

Leitura escrita segunda lingua e lingua estrangeira (LP 133). Curso de Pós-graduação em Linguística Aplicada, IEL, primeiro semestre 1997, segundo semestre 1999.

Practicum (LP 291). Curso de Pós-graduação em Linguística Aplicada, IEL, segundo semestre 1996, segundo semestre de 1997.

Estudo dirigido (LP 290). Curso de Pós-graduação em Linguística Aplicada, IEL, segundo semestre, 1997, primeiro semestre 2000.

Taller de Evaluación (Oficina de Avaliação) (24 horas), Mestrado em Língua Aplicada, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Habana, Cuba, fevereiro 1998.

10.4 Outras atividades

Membro da Comissão de Graduação ampliada para reformulação curricular dos cursos de graduação do IEL, 1997-1998.

Elaboração e correção de exame de proficiência em leitura em Inglês para seleção de candidatos ao Programa de Pós-graduação em Linguística Aplicada, Unicamp, 1995, 1996, 1998, 1999 (duas aplicações).

Revisão do conteúdo programático das disciplinas de Inglês Instrumental I e II, DLA, Unicamp, em colaboração, 1995.

Elaboração e correção de exame de proficiência para alunos de graduação, 1996, DLA/CEL, Unicamp.

Membro da Comissão de Colóquios do DLA, 1996 - 1997.

Membro da comissão para seleção interna para preenchimento do cargo de secretária do DLA, novembro 1997.

Elaboração e correção de exame de proficiência em leitura em Inglês para o processo seletivo do Programa de Pós-graduação em LA do Mestrado Interinstitucional Unicamp/Unifap, fevereiro 1999, Macapá.

Membro da Comissão responsável pelo processo seletivo do Programa de Pós-graduação em LA do Mestrado Interinstitucional Unicamp/Unifap, fevereiro 1999, Macapá.

10.5 Participação em bancas examinadoras

10.5.1 Bancas de Mestrado

Suplente: *Um olhar sobre eventos de avaliação de linguagem oral em aula de língua estrangeira (inglês): abordagem de ensino x avaliação de aprendizagem*. Laura Vigia-Dias, IEL, Unicamp, 22 junho, 1995.

Titular: *O papel da afetividade no processo de aprender língua estrangeira na escola de 1o. grau*. Sandra Maria Coelho de Souza Moser. IEL, Unicamp, 18 agosto, 1995.

Suplente: *Leitura no segundo grau: a apropriação como processo de construção da macroestrutura do texto*. Carmen Helena Moscoso Lobato. IEL, Unicamp, 16 novembro, 1995.

Suplente: *As reações do professor às intervenções dos alunos em um ensino interdisciplinar de língua estrangeira*. Maria de Lurdes Grillo Tilio. IEL, Unicamp, 18 dezembro, 1995.

Suplente: *A cultura de aprender língua estrangeira (inglês) de alunos formandos de Letras*. Ana Maria Ferreira Barcelos. IEL, Unicamp, 19 dezembro, 1995.

Suplente: *O lugar e as relações do português como língua oficial na escola da Guiné Bissau*. Fanca Sani. IEL, Unicamp, 16 agosto, 1996.

Titular: *Aprender português - língua estrangeira em ambiente de estudos sobre o Brasil: a produção de um material*. Liliana Sternfeld. IEL, Unicamp, 27 agosto, 1996.

Suplente: *O processo de ensino/aprendizagem de Português - língua estrangeira no contexto do Mercosul: uma análise de abordagem e metodologia*. Itacira Araújo Ferreira. IEL, Unicamp, 20 agosto, 1996.

Titular: *Uma análise de primeiras análises de abordagem de ensino do professor de língua estrangeira*. Maria Adelaide de Freitas. IEL, Unicamp, 01 outubro, 1996.

Titular: *Interação entre professores (alemães e brasileiros) e crianças bilíngües (alemãs e brasileiras) em situações de macro- e de micro-imersão*. Maria Suely Oliveira Goldstein. IEL, Unicamp, 10 dezembro, 1996.

Suplente: *Ensino instrumental na língua-alvo: uma proposta de ensino da escrita em ambiente acadêmico*. Eliane Hércules Augusto. IEL, Unicamp, 07 fevereiro, 1997.

Suplente: *A prática da reflexão num curso de formação de professores de língua estrangeira*. Denise Ismênia Grassano Ortenzi. IEL, Unicamp, 01 agosto, 1997.

Titular: *A lição de casa como extensão da sala de aula de língua estrangeira (Inglês)*. Maria Cecília Preto da Rocha de Almeida. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1997.

Titular: *A relação entre ansiedade e o desenvolvimento da competência oral em língua estrangeira*.

Maria Carmen Khnynchala Cunha. IEL, Unicamp, 15 dezembro, 1997.

Suplente: *Imagens enquanto expressão de conhecimento de uma professora iniciante em prática de ensino de inglês*. Simone Reis. IEL, Unicamp, 05 janeiro, 1998.

Suplente: *Conflitos e contradições na formação de professores: um estudo das práticas discursivas da disciplina prática de ensino de língua inglesa*. Lusinilda Carla Pinto Martins, IEL, Unicamp, 09 junho, 1998.

Suplente: *Crenças do professor sobre o melhor aprender de uma língua estrangeira na escola*. Ademilde Félix. IEL, Unicamp, 15 junho, 1998.

Titular: *Relações anafóricas em perguntas de compreensão em leitura em língua estrangeira*. Daisy Rodrigues do Valle. Mestrado em Lingüística da Universidade Federal de Uberlândia, Uberlândia, MG, 10 julho, 1998.

Presidente: *A cultura de ensinar língua materna e língua estrangeira em um contexto brasileiro*. Maria Ângela Abbade Chimello Reynaldi. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1998.

Titular: *The performance of proficient EFL readers when reading to recall and to summarize expository texts*. Luciane Baretta. Pós-graduação em Letras-Inglês. Universidade Federal de Santa Catarina, SC, 21 outubro, 1998.

Titular: *Percepção de fossilização e fatores associados na interlíngua de brasileiros adultos aprendendo inglês*. Hécio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp, 05 novembro, 1998.

Presidente: *A cultura de avaliar de professoras de LE (inglês) no contexto da escola pública*. Ana Cláudia Oliveira Rolim. IEL, Unicamp, 13 novembro, 1998.

Titular: *O ensino de vocabulário em língua estrangeira: uma proposta para sua sistematização*. Sandra Regina Buttros Gattolin de Paula. IEL, Unicamp, 18 dezembro, 1998.

Titular: Sérgio Flores Pedroso. *A carga cultural compartilhada: o bilhete de passagem para a interculturalidade no ensino de português língua estrangeira*. IEL, Unicamp, 28 abril, 1999.

Suplente: *Discursividade de uma língua "estrangeira" que já "foi materna": o alemão de Santa Catarina*. Heidi Soraia Berg, IEL, Unicamp, 1999.

10.5.2 Bancas de Doutorado

Titular: *Ideologia neoliberal no discurso da avaliação: a excelência e o avesso da excelência*. Maria de Fátima Amarante. IEL, Unicamp, 9 novembro, 1998.

Titular: *Metáforas e conflitos: a leitura de poesia e a discussão em grupo em sala de aula de inglês*

como literatura estrangeira. Josalba Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 22 fevereiro, 1999.

Presidente: *A aprendizagem em um programa temático de língua estrangeira (Inglês) baseado em tarefas em contextos de quinta série do Ensino Fundamental*. Rosely Perez Xavier. IEL, Unicamp, 30 abril, 1999.

Titular: *Materna/Estrangeira: o que Freud fez da língua*. Maria Rita Salzano Moraes. IEL, Unicamp, 01 outubro, 1999.

Suplente: *É verdade ou faz-de-conta? Observando a sala de aula de língua estrangeira*. Maria Aparecida Caltabiano M.B. da Silva, IEL, Unicamp, 26 fevereiro, 1999.

Titular: *Configuração de competências de um professor de língua estrangeira (Inglês): implicações para a formação em serviço*. Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 17 fevereiro, 2000.

Suplente: *O ideário do progresso no discurso político educacional: uma análise discursiva das relações poder-saber*. Márcia Aparecida Amador Máscia. IEL, Unicamp, dezembro 1999.

10.5.3 Bancas de Qualificação de Mestrado

Jogar para aprender língua estrangeira na escola. Rita de Cássia Tardim Cardoso. IEL, Unicamp, 14 novembro, 1995.

Uma análise de análises de abordagens. IEL, Unicamp, Maria Adelaide de Freitas. 18 dezembro, 1995.

Gramática e o ensino/aprendizagem de LE nas escolas brasileiras: linguagem ou meta-linguagem? Edley Matos dos Santos. IEL, Unicamp, 11 junho, 1995.

Gramática e o ensino comunicativo de línguas estrangeiras. Sérgio de Andrade Sanches. IEL, Unicamp, 24 junho, 1996.

Comunicação intercultural entre professores (alemães e brasileiros) e crianças bilíngües (alemães e brasileiras) em situação de macro e micro-imersão. Maria Suely Goldstein. IEL, Unicamp, 25 junho, 1996.

As lições de casa como extensões da sala de aula de LE (Inglês). Maria Cecília Preto da Rocha de Almeida. IEL, Unicamp, 12 julho, 1996.

A prática da reflexão num curso de formação de professores de língua estrangeira. Denise Ismênia Grassano Ortenzi. IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1996.

(Presidente) *A cultura de ensinar LM e LE em um contexto brasileiro*. Maria Ângela Abbade Chinello Reynaldi. IEL, Unicamp, 16 junho, 1997.

(Presidente) *A cultura de avaliar de professores de língua estrangeira (inglês) de escolas públicas.* Ana Cláudia Oliveira Rolim, 16 dezembro, 1997.

A construção de atitudes reflexivas no ensino de inglês: possibilidades de formação em serviço. Vanderlei de Souza. IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1997.

A aquisição lexical em LE através de uma técnica centrada na compreensão oral. Sandra Buttos Gattolin de Paula. IEL, Unicamp, 31 março, 1998.

A carga cultural compartilhada: o bilhete de passagem para a interculturalidade no ensino de português LE. Sérgio Flores Pedroso. IEL, Unicamp, 03 julho, 1998.

O processo de fossilização da interlíngua em brasileiros adultos aprendendo inglês. Hécio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp, 08 julho, 1998.

(Presidente) *A avaliação centrada no aluno em um contexto de ensino-aprendizagem de LE (Inglês) no segundo grau.* Silvana Lúcia Teixeira de Avelar. IEL, Unicamp, 13 julho, 1998.

Entre o sujeito e a língua estrangeira uma visão a partir de pressupostos da Análise do Discurso e Psicanálise. Simone Tiemi Hashiguti, IEL, Unicamp, 14 setembro, 1999.

A importância de suprasegmentais na comunicação entre brasileiros e americanos. Elcio Camilo Alves de Souza, IEL, Unicamp, 03 dezembro, 1999.

10.5.4 Bancas de Qualificação de Doutorado

A leitura de metáfora em LE. Josalva Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 30 junho, 1995.

Implementação e avaliação de um planejamento de ensino de inglês para alunos de primeiro grau. Rosely Perez Xavier. IEL, Unicamp, 08 novembro, 1995.

Estudo comparativo das expressões idiomáticas do português do Brasil e do espanhol de Cuba. Maria Luisa Ortíz Alvarez. IEL, Unicamp, 31 julho, 1996.

Estágio de interlíngua na aprendizagem de espanhol por brasileiros em nível universitário. Maria de Lourdes Otero Brabo Cruz. IEL, Unicamp, 03 março, 1997.

Formação continuada auto-sustentada a distância do professor de língua estrangeira (Inglês) Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 02 abril, 1997.

Investigando a construção dos processos avaliativos e auto-avaliativos na interação entre formador e professor sem formação específica. Fernanda Landucci Ortale. IEL, Unicamp, 30 junho, 1997.

(Presidente) *O ensino da leitura e escrita como processos interdependentes de construção de sentidos em um contexto de português como L2 para falantes de espanhol*. Lúcia Rottava. IEL, Unicamp, 12 dezembro, 1997.

A fluência oral em inglês – LE de formandos em Letras. Vera Lúcia Teixeira da Silva. IEL, Unicamp, 22 dezembro, 1997.

Poesia, metáforas e conflitos: leitura em grupo em sala de aula de inglês como literatura estrangeira. Josalba Ramalho Vieira. IEL, Unicamp, 14 maio, 1998.

A formação continuada do professor de Inglês: a questão as competências. Magali Barçante Alvarenga. IEL, Unicamp, 14 dezembro, 1998.

(Presidente) *Elaboração, implementação e avaliação de um programa temático de Inglês baseado em tarefas*. Rosely Perex Xavier, IEL, Unicamp, 05 janeiro, 1999.

(Presidente) *A leitura e a escrita como processos interdependentes de construção de sentidos na aquisição de Português como L2 por falantes de espanhol*. Lúcia Rottava, IEL, Unicamp, 22 novembro, 1999.

Representação da avaliação em língua estrangeira na perspectiva do processo discursivo. Maralice Souza Neves, IEL, Unicamp, 17 dezembro, 1999.

10.5.5 Banca de Concurso

Titular: Concurso para Professor Associado de Telma Nunes Gimenez, Departamento de Letras Estrangeiras Modernas, Centro de Letras e Ciências Humanas, Universidade Estadual de Londrina, Londrina, PR, 26 junho, 1998.

11. ORIENTAÇÕES

11.1 Mestrado

A cultura de ensinar língua materna e língua estrangeira em um contexto brasileiro. Maria Ângela Abbade Chinello Reynaldi. IEL, Unicamp, 21 agosto, 1998.

A cultura de avaliar de professoras de LE (inglês) no contexto da escola pública. Ana Cláudia Oliveira Rolim. IEL, Unicamp, 13 novembro, 1998.

11.2 Doutorado

A aprendizagem em um programa temático de língua estrangeira (Inglês) baseado em tarefas em contextos de quinta série do Ensino Fundamental. Rosely Perez Xavier, IEL, Unicamp, 30 de abril de 1999.

11.3 Em andamento

11.3.1 Doutorado

A leitura e a escrita como processos interdependentes de construção de sentidos em português como L2 para falantes de espanhol. Lúcia Rottava. IEL, Unicamp. Início: 1996. Data prevista de defesa: 2000.

O efeito retroativo da avaliação contínua na aprendizagem. Hécio de Pádua Lanzoni. IEL, Unicamp. Início: agosto de 1999.

O ensino do vocabulário para a leitura de textos em Inglês. Sandra Regina Buttros Gatolin de Paula. IEL, Unicamp. Início: março de 2000.

11.3.2 Mestrado

A avaliação como meio de ampliação da autonomia do aprendiz no seu próprio processo de aprendizagem de LE. Silvana Lúcia Teixeira de Avelar. IEL, Unicamp. Início: agosto de 1996. Defesa prevista: agosto 2000.

O ensino integrado da leitura e da escrita em Inglês como LE. Luciana Garutti Souza. IEL, Unicamp. Início: 1999. Data prevista de defesa: 2001.

O efeito retroativo do vestibular na aprendizagem e nas atitudes e motivação dos alunos. Maria Amélia Assis Nader Bartholomeu. IEL, Unicamp. Início: 1999. Defesa prevista: 2001.

12. ATIVIDADES DE EXTENSÃO

Curso de conversação e leitura em inglês para funcionários do Instituto de Física (128 horas/aula), Unicamp, primeiro e segundo semestres, 1985.

Curso *Leitura em Língua Estrangeira (Inglês)* (45 horas/aula), 22 junho - 5 julho 1986, Limeira, SP, em colaboração. Convênio CENP- Unicamp.

Curso de extensão *Leitura e Produção de Textos no 1º Grau* (45 horas/aula), maio – novembro, 1986. Rede Municipal de Ensino de Campinas, em colaboração.

Curso *Leitura em Língua Materna* (6 horas/aula), 15 - 16 julho, 1986, para professores de 1º grau na II Semana de Cursos, Delegacia de Ensino de Jundiaí, em colaboração.

Cursos intensivos de inglês para fins acadêmicos para alunos do Programa de Pós-graduação em Engenharia do Petróleo, segundo 1987 e primeiro semestre 1990, em colaboração.

Curso remedial de Inglês para alunos do programa de mestrado em Engenharia do Petróleo (24 horas/aula), 24 maio - 23 julho, 1989, em colaboração.

Módulo *Avaliação no Ensino/Aprendizagem* (32 horas/aula) no Curso de Pósgraduação lato sensu em Inglês, Universidade Estadual d'Oeste do Paraná, Cascavel, PR, 11 - 14 de dezembro de 1989.

Minicurso *A Avaliação como Força Motriz no Processo de Ensino e Aprendizagem de Línguas* (9 horas/aula). V Semana de Letras, junho de 1991, Universidade Estadual de Maringá, PR.

Minicurso *Avaliação no Ensino de Línguas Estrangeiras* (4,5 horas/aula). Semana de Letras Monsenhor Emílio Jorge Salim, 1 - 3 outubro, 1991, Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Campinas, SP.

Minicurso *Repensando a Avaliação em um Contexto de Ensino e Aprendizagem de Línguas* (4,5 horas/aula). Semana de Letras, outubro 1992, Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Campinas, SP.

Encontros de Atualização em Inglês Instrumental (8 horas/aula). Curso para professores do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 23 e 30 outubro, 6 e 13 novembro, 1992, Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Campinas, SP.

Curso de Extensão *Leitura em Inglês I* (45 horas/aula), IEL, Unicamp, 26 março - 23 maio, 1996.

Módulo *A avaliação em um contexto de ensino de línguas* (4 horas/aula). Curso de extensão *Dificuldades no Ensino de Língua Estrangeira na Escola Pública – em busca de soluções* para professores da rede pública de primeiro e segundo graus de Uberlândia, 13 setembro, 1996.

Módulo *Avaliação de rendimento e proficiência no ensino de português- língua estrangeira* (13 horas/aula). *Seminário de Atualização em Português para Estrangeiros e Culturais Lusófonas (SAPEC)*, para professores de Português-LE do Mercosul (Convênio UNESCO/União Latina/MEC/Unicamp), Unicamp, 10 - 22 de novembro, 1996.

Curso para corretores da prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular Unicamp/97 (32 horas/aula), Unicamp, 16, 17, 23, 30 novembro, 1996 e 15 janeiro, 1997.

Curso *Avaliação* (12 horas/aula). III Jornada Curitibana de Educação Escolar e Pré-escolar, Curitiba, PR, 23 - 26 de maio, 1997.

Curso *Avaliação em Língua Estrangeira* (15 horas/aula). Programa de Pós-graduação em Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, RS, 23 - 26 junho, 1997.

Minicurso *A leitura na aula de inglês como língua estrangeira* (3 horas/aula). I Simpósio de Educação e Ensino, IBILCE/UNESP, São José do Rio Preto, 18 outubro, 1997.

Curso para corretores da prova de inglês do Vestibular Unicamp/98 (32 horas/aula), Unicamp, 08, 15, 22 e 29 novembro 1997, 11 - 14 janeiro, 1998.

Curso *Leitura em Língua Estrangeira* (15 horas/aula) Programa de Pós-graduação em Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, janeiro de 1999.

Disciplina *Metodologia do Ensino de Língua Estrangeira: Avaliação* (10 horas/aula). Curso de Pós-graduação em nível de Especialização em Lingüística Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira, 16 outubro, 1999.

Módulo *Avaliação em Língua Inglesa*. Curso de Pós-graduação Lato Sensu (45 horas/aula), Universidade Federal de Mato Grosso, Cuiabá, 27 março - 01 abril, 2000.

13. PALESTRAS E COLÓQUIOS

Colóquio *A Avaliação no Ensino/Aprendizagem de Língua Estrangeira*, para professores do Centro de Ensino de Línguas (CEL), julho 1990.

Palestra *A Avaliação no Ensino/Aprendizagem*, para professores do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, dezembro de 1990.

Palestra *Por Que Avaliar?*, para professores do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 7 de novembro de 1991.

Colóquio *O exame Unicamp de Português-LE*. Departamento de Lingüística Aplicada, IEL, 28 novembro, 1993.

Palestra *O papel do léxico na compreensão em leitura em LE*. Debatedores: Prof. Dr. Vilson Leffa e Profa. Anna Maria Becker Maciel. Ciclo de Estudos Interdisciplinares, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, RS, 24 maio, 1995.(falta certificado)

Palestra *A avaliação na sala de aula: é possível mudar?* Para professores do Instituto de Letras da PUCCAMP, 12 fevereiro, 1996, Campinas, SP.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, promovida pela Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Campinas, 22 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São Paulo, 23 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Bauru, 28 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José do Rio Preto, 30 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/97, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José dos Campos, 4 setembro, 1996.

Palestra *A leitura em LE: teoria e prática*. Semana de Letras, Universidade São Francisco, Itatiba, setembro 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Campinas, 16 agosto, 1997.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Ribeirão Preto, 22 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular Unicamp/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São Paulo, 30 agosto, 1996.

Palestra de divulgação Vestibular UNICAMP/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da Unicamp*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de São José do Rio Preto, 19 setembro, 1997.

Palestra de divulgação Vestibular UNICAMP/98, Comvest (Comissão Permanente para os Vestibulares): *A concepção, elaboração e correção das provas de inglês do vestibular da UNICAMP*, para professores da rede pública e particular de segundo grau de Bauru, 20 setembro, 1997.

Palestra *O Exame de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-Bras) e o ensino de português no Brasil e no exterior*. Departamento de Português, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Habana, Cuba, 18 fevereiro, 1998.

II INPLA. Comunicação *Processos Descendentes vs. Ascendentes*. 21 a 22 de novembro de 1991, PUC/SP.

VII Encontro Nacional da ANPOLL, GT de Linguística Aplicada. Comunicação *A Construção do Sentido na Leitura em Inglês como Língua Estrangeira: Algumas Implicações para o Ensino*, maio 1992, Porto Alegre, RS.

VIII JELE. Comunicação *O componente Lingüístico: Algumas Sugestões para as Aulas de Leitura em Inglês como Língua Estrangeira*, maio 1992, PUC/SP.

VIII JELE. Comunicação *Ensino e Avaliação: uma Relação Simbiótica*, maio de 1992, PUC/SP.
III Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. *O Inglês Instrumental no Seminário A Leitura e o Ensino de Língua Estrangeira*, 31 agosto - 3 setembro, 1992, Unicamp.

III Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. *Aspectos da Compreensão e Produção de Textos na Construção de um Exame de Proficiência em Português para Estrangeiros no Seminário Ensino e Pesquisa em Português para Estrangeiros*, 31 agosto - 3 setembro, 1992, Unicamp.

I Seminário SIPLE. Mesa-redonda *Exame de Proficiência em Português-Língua Estrangeira*, 25- 26 novembro, 1994, Unicamp, Campinas, SP.

Seminário Regional para Definição de Estratégias para o Ensino das Línguas Oficiais do Mercosul, Mesa-redonda *CELPE-BRAS: O Exame de Proficiência e o Ensino de Português como Língua Estrangeira*, 28 - 29 novembro, 1994, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre/RS.

I Seminário SIPLE. Mesa redonda *Exame de Proficiência em Português-Língua Estrangeira*. 25 - 26 novembro, 1994, Unicamp, Campinas, SP.

XI JELI. Comunicação *Uma base lingüística mais efetiva nas aulas de leitura em inglês como LE: focalizando verbos e sintagmas nominais*. 19 - 20 maio, 1995, Universidade de Taubaté, Taubaté, SP.

IV Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. Comunicação *A dicotomia quantitativo/qualitativo na pesquisa em Lingüística Aplicada: paradigmas opostos ou métodos complementares?* 4 - 6 agosto, 1995, Unicamp, Campinas, SP.

IV Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. Comunicação *Um conceito rico de vocabulário e a leitura em inglês como LE*. 4 - 6 agosto, 1995, Unicamp.

VI INPLA – Intercâmbio de Pesquisas em Linguística Aplicada. Sessão de comunicações coordenadas *Leitura em língua estrangeira: diferentes questões, diversos contextos* apresentando *O ensino da leitura em inglês como LE: algumas evidências para uma gramática centrada no léxico*. 23 - 26 abril, 1996, PUC/SP, SP.

XII JELI. Comunicação *Da avaliação do aluno para a avaliação centrada no aluno*. 17 - 18 maio, 1996, Universidade de São Paulo, SP.

XI Encontro Nacional da ANPOLL, GT de Linguística Aplicada. Comunicação *O léxico de alunos brasileiros aprendendo a ler em inglês*. 02 - 06 junho, 1996, João Pessoa, PB.

11th Congress of Applied Linguistics (AILA96). Poster *A rich concept of vocabulary knowledge and the teaching of reading in EFL*. Universidade de Jyväskylä, Finlândia, 04 - 09 agosto, 1996.

X Seminário Nacional do Projeto Ensino de Inglês Instrumental em Universidades e Escolas Técnicas Federais Brasileiras. Comunicação *O ensino da leitura em LE a partir de uma gramática centrada no léxico*. 16 - 20 setembro, 1996.

IV Congresso Internacional de Português Língua Estrangeira. Conferência: *Proficiência comunicativa na interface português-espanhol*. 21 - 25 outubro, 1996, CELE- UNAM, Cidade do México, México.

III Seminário da Sociedade Internacional de português-língua estrangeira (SIPLE). Coordenação da mesa- redonda *Produção e leitura de textos em PLE em contexto interdisciplinar*, 25 - 26 novembro, 1996, Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ (convidada).

III Seminário da Sociedade Internacional de português-língua estrangeira (SIPLE). Comunicação *O ensino de português para hispanofalantes em situação de imersão: relato de uma experiência*, 25 - 26 novembro, 1996, Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ.

II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Conferência principal *O conceito de proficiência*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 2 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).

II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Conferência principal *O projeto CELPE-BRAS*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 3 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).

II Seminário Nacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira. Coordenação do Grupo de Trabalho *O projeto CELPE-BRAS e os instrumentos de avaliação utilizados pelas instituições representadas*. CELE/UNAM/Embaixada Brasileira no México/Instituto Politécnico Nacional, Cidade do México, México, 4 junho, 1997 (a convite da Embaixada do Brasil no México).

Seminário Novas Propostas para o Desenvolvimento da Linguagem em 1º e 2º graus – 10ª Edição. Palestra *Avaliar não é dar nota*, Centro de Artes e Letras, Universidade Federal de Santa Maria, RS, 07 junho, 1997 (convidada).

I Congresso Internacional da Sociedade Internacional de português-língua estrangeira (SIPLE), Mesa-redonda *Leitura: abordagens e avaliação com o trabalho Leitura em língua estrangeira: implicações para o ensino e avaliação*. Universidade Federal Fluminense, Niterói, RJ, 24 e 25

novembro, 1997 (convidada).

XIV JELI – Jornada de Ensino de Língua Inglesa. Mesa-redonda *A avaliação no Ensino/aprendizagem de língua estrangeira*. APLIESP, UNESP, São José do Rio Preto, 22 - 23 maio, 1998 (convidada).

XIII Encontro Nacional da ANPOLL, GT de Linguística Aplicada. Apresentação de trabalho *O efeito retroativo dos vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas*. 09 junho, 1998, IEL, Unicamp, Campinas, SP.

Seminário Nacional sobre Alunos Estrangeiros nas Instituições de Ensino Superior. Mesa redonda *O Exame de Proficiência em Português para Estrangeiros: objetivos de implantação e perspectivas futuras*. Promoção: Universidade de Brasília, no Ministério das Relações Exteriores, Brasília, 06 agosto, 1998 (convidada).

V Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. Coordenação do Simpósio *Formação do Professor de Língua Estrangeira*. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 31 agosto - 04 setembro, 1998.

V Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada. Apresentação do trabalho *Vestibular: instrumento direcionador do ensino de inglês no segundo grau?*. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 31 agosto - 04 setembro, 1998.

Seminário de Metodologia da Investigação em Linguística Aplicada: Foco na Pesquisa Interpretativista. Coordenadora da *Oficina de Pesquisa sobre Quantificação e Estatística em Pesquisa Interpretativista* (3 horas), IEL, Unicamp. 28 - 29 outubro, 1998.

III Encontro Nacional da Associação de Professores de Português. Debatedora no painel sobre avaliação. Póvoa de Varzim, Portugal, 27 - 29 janeiro, 1999 (convidada).

XV JELI. Sessão de Comunicações Coordenadas. Comunicação *Características e Fundamentos do Exame de Proficiência para Professores de Língua Estrangeira (EPPE)*, Ribeirão Preto, 16 - 17 abril, 1999 (co-autoria com Vera Lúcia Teixeira da Silva).

I Seminário Mercosul – Unicamp. Apresentação do painel *Integração linguística e cultural no Mercosul: o ensino e a aprendizagem de português língua estrangeira*, SP, 26 abril, 1999 (co-autoria com José Carlos P. de A Filho), Unicamp, Campinas, SP.

XV ENPULI – Encontro Nacional de Professores Universitários de Língua Inglesa. Mesa-redonda *A prática e o discurso da avaliação*. 19 - 22 julho, 1999, Universidade de São Paulo, SP.

12º Congresso de Leitura do Brasil. Palestra: Parâmetros curriculares para o Ensino Fundamental: língua estrangeira, 20 - 23 julho, 1999, Unicamp, Campinas, SP.

12th World Congress of Applied Linguistics (Aila 99). Comunicação *University Entrance*

Examinations and EFL teaching: a Study of Washback in a Brazilian Context. Waseda University, 1 - 6 agosto, 1999, Tóquio, Japão.

I Simpósio Temático: Livro Didático e Parâmetros Curriculares Nacionais. Palestra: *Parâmetros Curriculares Nacionais – Língua Estrangeira*. Curso de Letras e Instituto de Línguas Estrangeiras, Universidade de Ribeirão Preto (UNAERP), 25 setembro, 1999 (convidada).

I SELAC – Seminário Estadual de Linguagem, Arte e Comunicação. Palestra *Leitura: compromisso de todas as áreas*. Departamento de Estudos de Linguagem, Arte e Comunicação da Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul – Unijuí, 08 – 10 novembro, 1999.

II Semana Acadêmica Integrada de Letras, Artes e Comunicação Social. Palestra *A leitura em foco*. Departamento de Estudos de Linguagem, Arte e Comunicação da Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul – Unijuí, 08 - 12 novembro, 1999.

Semana de Pesquisa no IEL. *Estudo de aquisição de segunda língua e língua estrangeira: apresentação dos projetos sobre o efeito retroativo*, 13 - 17 março 2000, IEL, Unicamp, Campinas, SP.

14. PUBLICAÇÕES

Contribuições para um Estudo de Atitudes e Motivações de Alunos Brasileiros com Relação ao Inglês, em *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 3: 97-109, 1984.

Another Approach to Poetry in EFL Classes, em *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 4: 25-36, 1984, em colaboração.

O Resumo e a Avaliação da Compreensão da Leitura em Língua Estrangeira, em *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 15: 65-86, 1990.

A Construção do Sentido na Leitura em Inglês como Língua Estrangeira: Algumas Implicações para o Ensino, em *Anais do II INPLA*, PUC/SP, 1992.

Dúvidas e Questionamentos sobre a Avaliação em um Contexto de Ensino de Línguas, em *Outras Palavras - Anais da V Semana de Letras*, Universidade Estadual de Maringá, Paraná, 1993:91-98.

O papel do léxico na compreensão em leitura em língua estrangeira: foco no produto e no processo. Instituto de Estudos da Linguagem, Unicamp. Tese de doutorado, 345 páginas, 1995.

O projeto CELPE-Bras no âmbito do Mercosul: contribuições para uma definição de proficiência comunicativa. In Almeida Filho, J.C. (org.), *Português para Estrangeiros: Interface com o Espanhol*. Pontes, 1995: 77-90.

Tese em Língua Estrangeira? *Agenda Internacional 11*, Coordenadoria de Relações Institucionais e Internacionais, Unicamp, Outubro 1995.

The Role of Vocabulary Competence in EFL Reading Comprehension: Focus on the Product and the Process. *Language Testing Update 1*:41-42. International Language Testing Association Newsletter, Lancaster University, Inglaterra, 1996.

A Dicotomia Quantitativo/Qualitativo na Pesquisa em Linguística Aplicada: Paradigmas Opostos ou Métodos Complementares?, em *Anais do IV Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada*, Unicamp, 1996: 510-518.

O papel do léxico na compreensão em leitura em língua estrangeira: foco no produto e no processo. *Sínteses 1*:373-379, Unicamp, 1996.

A competência lexical de alunos universitários aprendendo a ler em inglês como língua estrangeira. *D.E.L.T.A 13*(2):215-246, PUC-SP, São Paulo.

Avaliação de rendimento no ensino de português língua estrangeira. Em Almeida Filho, J.C.(org), *Parâmetros atuais para o ensino de português língua estrangeira*. Pontes, Campinas, 1997:75-88.

Português para Estrangeiros na Unicamp: Ensino e Pesquisa. *Boletim Informativo da Sociedade Internacional de Português - Língua Estrangeira*, vol.2, nº 10, agosto 1997.

Caderno de Questões. A Unicamp comenta suas provas: Língua Estrangeira Inglês. Comvest, Unicamp, 1997:99-109.

Caderno de questões. A Unicamp comenta suas provas: Língua Estrangeira – Inglês. Comvest, Unicamp, 1998:113-128, em colaboração.

Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS). *Agenda Internacional 34* (Boletim Informativo da Coordenadoria de Relações Internacionais da Unicamp), abril de 1998.

CELPE-BRAS: um exame comunicativo. Em Cunha, M.J. e P. Santos (orgs.) *Ensino e Pesquisa em Português para Estrangeiros*. Editora da Universidade de Brasília, Brasília, DF, 1999:75-81.

Proficiência em leitura em LE: implicações para o ensino e avaliação. *Anais do I Congresso da Sociedade Internacional de Português-Língua Estrangeira (SIPLE)*, 1998: 83-89.

Avaliação: mecanismo propulsor de mudanças no ensino/aprendizagem de língua estrangeira. *Revista Contexturas*, APLIESP, 1998/1999:75-81.

15. TRABALHOS NO PRELO

Vestibular e ensino de língua estrangeira (Inglês) em uma escola pública. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, IEL, Unicamp, 2000.

Avaliação da linguagem: uma proposta centrada no texto. *Anais do III Encontro Nacional da Associação de Professores de Português*, Portugal.

16. TRABALHOS EM PREPARAÇÃO

Organização de coletânea de artigos sobre a formação do professor de línguas. Em colaboração com Margarete Schlatter.

17. RELATÓRIOS TÉCNICOS E DE PESQUISA

Relatório parcial do projeto individual de pesquisa *O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas*, FAPESP, 1996.

Relatório final do projeto individual de pesquisa *O efeito retroativo dos exames vestibulares de língua inglesa da Unicamp no ensino de inglês de segundo grau de escolas públicas e particulares de Campinas*, FAPESP, 1997.

Relatório final do projeto de pesquisa em equipe *Diretrizes de apoio para a leitura em inglês por alunos não fluentes*, FAEP, Unicamp, 1997 (em colaboração).

Relatório técnico referente à prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular/97. Comvest, Unicamp. 129 páginas, maio 1997.

Relatório técnico referente à prova de língua estrangeira (inglês) do Vestibular/98 Unicamp. Comvest, Unicamp. 90 páginas, maio 1998, em colaboração.

18. FILIAÇÃO A ASSOCIAÇÕES

ALAB (Associação de Lingüística Aplicada do Brasil), 1993 – .

APLIESP (Associação dos Professores de Língua Inglesa do Estado de São Paulo), 1986 – .

SIPLE (Sociedade Internacional Português-Língua Estrangeira), 1995 – .

ILTA (International Language Testing Association), 1996 – .

19. BOLSAS E PRÊMIOS

Medalha de Honra ao Mérito Riopretense, conclusão do curso Clássico em 1º lugar, 1969.

Medalha de Honra ao Mérito Riopretense, conclusão do curso Normal em 1º lugar, 1969.

Bolsa sanduíche CAPES, Inglaterra, 1900.

Bolsa sanduíche CAPES, Inglaterra, 1991.

Matilde Virginia Ricardi Scaramucci

Campinas, 13 de abril de 2000.

Sinopse de Curriculum Vitae

Profa. Maria Cecília Camargo Magalhães

Professora Associada aprovada em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP

Doutor em Educação pelo Departamento de Currículo e Instrução (EDCI) da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA,

Participação em muitas Palestras, Conferências, Mesas, Congressos, Bancas de Qualificação, Mestrado e Doutorado.

Trabalhos Completos Publicados: 20

Orientações:

Alunos de Doutorado: 3

Alunos de Mestrado: 5

Teses de Mestrado Defendidas: 15

Teses Doutorados já defendido: 4

Pesquisa em desenvolvimento:

Projeto Integrado em Formação Contínua de Professores;

Projeto Integrado Discurso da Prática Pedagógica como Formas de Produção Cultural que são Indivisivelmente Históricas e Políticas;

Projeto Integrado de Pesquisa em Formação Contínua de Professores Universitários.

Profa. Maria de Fátima Silva Amarante

Professora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas.

Doutora em Linguística Aplicada, UNICAMP.

Assessora da Vice-Reitoria para Assuntos Acadêmicos da PUCCAMP;

Coordenadora dos Cursos de Licenciatura da PUCCAMP;

Coordenadora das Comissões Assessoras de Reestruturação Curricular, PUCCAMP;

Membro do Grupo Multidisciplinar de Ensino à Distância, PUCCAMP;

Membro da Comissão Assessora de Reestruturação Curricular, PUCCAMP.

Pesquisa em Desenvolvimento: O Discurso dos Aprendizizes e o Discurso do Livro Didático de Inglês como Língua Estrangeira: Subjetividade, Identidade e Interdiscursividade.

CURRICULUM VITAE 1999**I DADOS PESSOAIS**

Nome: Maria Cecília Camargo Magalhães
Data do Nascimento: 06 de Dezembro de 1946
Naturalidade: Araras, SP
Nacionalidade: Brasileira
Estado Civil: Casada
Nome do cônjuge: Marcos Nascimento Magalhães
Filhos: Beatriz Camargo Magalhães (1983)
Patrícia Camargo Magalhães (1984)
Filiação: Ary Simões de Camargo
Yolanda Pontes de Camargo
R.G.: 3.152.377 - 8
Título de Eleitor: 30.135
CPF: 394.330.998/34
Registro no MEC: F- 5329-SP
Residência: Rua Dr. Artur Neiva, 330, SP
CEP: 05359-200
e-mail: cmaga@exatas.pucsp.br
Tel. (PUC/SP): (55-11) 864-4409
Fax (PUC/SP): (55-11) 386-9488
Tel. (Res.): (55-11) 869-4508

II TÍTULOS

Doutor em Educação (EDd) pelo Departamento de Currículo e Instrução (EDCI) da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA, em Janeiro de 1990.

Mestre em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 1980.

Bacharel em Letras Germânicas - Português, Inglês e Alemão pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 1970.

Licenciada em Português e Inglês pela Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo, SP, 1971

Professor III (efetivo) pela Secretaria da Educação de São Paulo, 1976.

III FORMAÇÃO EDUCACIONAL

Doutorado em Educação (EDd) pelo Departamento de Instrução e Currículo da Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, VA, EUA com a tese: *A Study of a Teacher/Researcher Collaboration on Reading Instruction for Chapter One Reading Instruction*. Janeiro, 1990. Apoio financeiro da CAPES.

Mestrado em Linguística Aplicada pelo Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas (LAEL) da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC/SP) em Dezembro de 1980 com a dissertação: *O Número de Argumentos Novos na Compreensão na Recordação e no Tempo de Leitura. Apoio financeiro do CNPq.*

Bacharelado em Letras Germânicas (Português, Inglês e Alemão) pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (USP) em 1970 (de 1965 a 1970).

Licenciatura em Português e Inglês pela Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo em 1971.

Curso Clássico na EEPSP Caetano Lourenço de Camargo, Jaú, Estado de SP, 1962-1964.

IV ATIVIDADES ACADÊMICAS

1. Participação em Palestras, Conferências, Mesas, Congressos...

- Participação na **Conferência Anual da American Educational Research Association**, Washington, DC, EUA, 1987.
- Participação no **Projeto Reading to Learn** com a preparação de material didático e workshops para professores das escolas oficiais Americanas, sob a coordenação da professora Dra. Rosary Lalik, 1987.
- Participação na **Conferência Qualitative Research in Education** promovida pela Georgia University, Athens, Georgia, EUA, 1989.
- Participação no **IV Encontro de Psicopedagogos de São Paulo** em Julho de 1990 Como coordenadora da Mesa Redonda O papel da Psicolinguística na Psicopedagogia.
- Participação no **I INPLA - LAEL - PUC/SP** como coordenadora de sessões de comunicação, 26 a 27 de novembro, 1990.
- Participação no **IX Congresso Internacional da ALFAL** (Ass. de LA da América Latina) em Agosto de 1990, Campinas, SP, com o trabalho: *Dificuldades na Compreensão de Texto: Como facilitar o desenvolvimento da Leitura Estratégica?*
- Participação na **IV Semana Objetivo de Letras da UNIF**, São Paulo, SP, em Novembro, 1990 com a palestra: *O papel do professor como mediador e colaborador nas práticas sociais e instrucionais da sala de aula.*
- Participação em Mesa Redonda *Desenvolvimento da Escrita*, no 2o. Simpósio de Psicopedagogia realizado pela Casa do Psicólogo em Junho de 1991.

- Participação no **Grupo de Trabalho de Linguística Aplicada** no Rio de Janeiro, 1991, com a discussão do trabalho *Pesquisa em Linguística Aplicada: O Papel do Pesquisador na Escola*.
- Participação no **8o. Congresso de Leitura do Brasil**, em Campinas, Julho de 1991, com o trabalho *Resolvendo o mistério da Leitura: Como tornar claras as ações cognitivas desenvolvidas na leitura?*
- Participação no **XI ENPULI**, São Paulo - SP, 1991: Participação em Mesa Redonda com o trabalho *Rethinking the teacher and the researcher relationships in classroom research*. (Trabalho publicado em ANAIS do XI ENPULI).
- **Palestra** a alunos e professores do Curso de Fonoaudiologia da Universidade Católica do Paraná - Curitiba sobre Leitura em Junho de 1991.
- Participação no **Workshop** organizado pela Dra. Roxane Rojo para discussão de pesquisa em Letramento, no **2o. INPLA**, realizado pelo Programa de PG em LA da PUC/SP, 1991.
- Participação no **Encontro de Professores do NAES 05 da Prefeitura de São Paulo** com a apresentação dos resultados do projeto conduzido em Escola Municipal e apoiado pelo CNPq. Participaram da apresentação as professoras que participam do projeto. São Paulo, 1991.
- **Coordenação** com a professora Dra. Maria José Coracini na organização do **2o. INPLA** pelo Programa de PG em Linguística Aplicada, em 1991
- Participação na **44a. Reunião Anual da SBPC**, São Paulo, julho de 1992 como:
 - a. Palestrista na Mesa Redonda: *Etnografia em sala de aula de línguas*,
 - b. Palestrista e coordenadora da Mesa Redonda *Letramento: Aspectos Cognitivos e Culturais*
- **Três palestras/workshops** a professores da Escola Municipal onde a pesquisa em desenvolvimento de professores é conduzida para discussão de conceitos e processo de leitura e o trabalho com leitura na escola de primeiro grau - Junho de 1992.
- Participação no **III Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada** - Campinas, 31/08 a 03/09/92 com a apresentação do trabalho *Interações dialógicas entre professores e pesquisador: Aprendendo e criando oportunidades de aprendizagem*.
- Participação na **IRA Thirty-seventh Annual Convention** realizada em Orlando, Flórida, USA de 3 a 8 de Maio. Envio do trabalho *A Study of Teacher/Researcher Collaboration on Reading Instruction for Chapter One Students*. (Texto lido).
- Participação no **II Seminário Multidisciplinar de Alfabetização** realizado na PUC-SP de 04 a 06 de 11/92 sob a Coordenação de Maria Regina Maluf do Programa de Pós-Graduação em Psicologia da Educação (PUC/SP) como:

- a. Membro da Comissão Organizadora como representante do Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas da PUC/SP juntamente com Roxane Helena Rodrigues Rojo;
 - b. Debatedora dos temas: *O Professor Alfabetizador e Oralidade e Escrita na Prática da Alfabetização*.
 - c. Coordenadora da sessão no Painel *Oralidade e Escrita na Prática da Alfabetização*.
 - d. Apresentadora do trabalho *A Pesquisa Colaborativa e a Formação do Professor* no Painel *O Professor Alfabetizador*.
- Participação na **I Conferência em Pesquisa Sócio-Cultural** realizada em Madrid, Espanha de 15 a 18 de Setembro de 1992 como:
 - a. Debatedora na sessão de papers: *Literacy and the Socio-Cultural Approach I*;
 - b. Apresentação do trabalho *An Understanding of classroom literacy learning*, na sessão de papers *Literacy and the Socio-Cultural Approach II*;
 - c. Participação no simpósio *The influence of literacy in cognitive and communicative development* coordenado por Juan Daniel Ramirez, Universidad de Sevilla, Espana e debatido por Vera John-Steiner da Stanford University, California, USA. Trabalho apresentado: *Teacher and Researcher Dialogical Interactions: Learning and promoting literacy learning*.
 - Participação no **XXII Seminário do GEL** em Ribeirão Preto, 1993:
 - a. Coordenação do Grupo de Trabalho: com a apresentação do trabalho: *Teoria Crítica e Desenvolvimento do Professor*. Participavam do Grupo de Trabalho: Anna Rachel Machado e Egon de Oliveira Rangel...
 - b. Apresentação da comunicação: *O vídeo na formação de professores em ação*.
 - Participação no **Grupo de Trabalho em Linguística Aplicada da ANPoll**, Florianópolis, 28 e 29 de outubro, 1993 com a apresentação do trabalho: *Formação de Professores: Paradigma do Diálogo e da Participação*.
 - Participação no **First Yazigi International Language Teaching Seminar**, São Paulo, 9, 10 e 11 de outubro, 1993 com a apresentação de trabalho na Mesa Redonda: *The Teacher as an Informed Decision Maker*.
 - Participação no **4o. INPLA** - 25 a 27 de novembro, 1993 com o mini curso *A Análise Crítica do Discurso: Professor/Pesquisador e a Pesquisa Colaborativa*.
 - Participação no **5o. INPLA** com o mini curso *A Análise de Dados Etnográficos*. Dezembro de 1994.
 - Participação no **IX Encontro Nacional da ANPoll**, 12 a 16 de junho de 1994, Caxambu, MG qualidade de participante com os trabalhos:
 - a. *O discurso da sala de aula: Alunos, professor e pesquisador*.
 - b. *Rumos da LA no Brasil* de parceria com a profa. Dra. Leila Barbara.

• Participação no **V Simpósio de LA DA UFRJ (SIMPLA)** como convidada em Mesa Redonda: *Jogos Interacionais em Contextos Formais e Informais de Aprendizagem com o trabalho: Interação Professor/Pesquisador: Caminhos Diferentes para Transformação*. Dias 20 -21 de outubro de 1994.

• Palestra *Análise Computacional de Dados Etnográficos* proferida no **Seminário de Pesquisa do Programa Interdisciplinar de Linguística Aplicada da Faculdade de Letras da UFRJ**, em 26 de abril de 1995

• Participação na **XI JELI e APLIESP** com o workshop *A compreensão do relacionamento entre intensão e razão em agir nas práticas da sala de aula*, 19 e 20 de maio de 1995

• Participação no **XIII ENPULI** - Encontro Nacional de Professores Universitários de Língua Inglesa, PUC/Rio, de 24 a 28 de julho de 1995 como integrante do Painel *Classroom Research and EFL Teacher Education*.

• Participação no **IV CIBLA** - Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada, UNICAMP, Campinas: SP de 4 a 6 de setembro de 1995 como:

- a. Organizador e coordenador da Sessão de Comunicações Coordenadas - *Formação de Educadores* - composta por orientandos meus de ME e DO na PUC/SP;
- b. Integrante da Mesa Redonda *Abordagens Discursivas em Linguística Aplicada*, organizada e formada por Professores do LAEL;
- c. Participação como ouvinte no Mini Curso (6 h.) *The Multi-Modal Text In A Social Semiotic Theory* ministrado por Gunther Kress, da Universidade de Londres

Participação em Congresso

• **11th. World Congress of Applied Linguistics - AILA**, 4-9, August, 1996. Programada a participação, mas não efetivada devido à impossibilidade em comparecer por motivos de ordem pessoal:

- a. Paper *Modes of Participation: Reflection in and on action in Classroom Research*. Paper em co-autoria com Fernanda Liberali.
- b. Special Symposium on Ethnographic Research in the L1, L2 Multilingual Classroom com o trabalho *Critical ethnographic approaches to classroom research as tools for learning and transformation*.

• Participação, a convite, no **II Seminário Estadual sobre Alfabetização, Língua Portuguesa e Lettura**, organizado pela Secretaria de Estado da Educação/Departamento de Ensino de Primeiro Grau - Curitiba - Paraná, para participação na Mesa Redonda: *Linguística e Alfabetização*, realizada em 8 de 5 de 1996.

• Participação a convite no **XII JELI** - Jornada de Ensino de Língua Inglesa. Participação como palestrista na Mesa Redonda: *Aprendizagem e Interação* em 18 de 5 de 1996.

- Participação na 48ª **Reunião Anual da SBPC**, 1996, PUC/SP como palestrista em Mesa Redonda, com o trabalho: *O discurso como instrumento e local para construção, pelos professores, de sentidos sobre ensinar e aprender nas escolas.*
- Participação no **II Congresso de pesquisa sócio-histórica**, Genebra, 1996 em Sessão, de Paper/Poster com o trabalho: *A teacher and a researcher interactions on classroom action: tool and local for reflection.*
- Participação no **5o. Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas** em Sessão de Comunicação com o trabalho: *Tendências atuais da LA no Brasil: A interação entre professor e pesquisador sobre a sala de aula como instrumento de reflexão, 1996.*
- Participação no **Encontro da ALAB** em Florianópolis, Novembro, 1996, com a participação na Mesa Redonda: O perfil do professor de línguas: Retrospectivas e perspectivas.
- Participação como palestrante no **Simpósio 100 anos de Piaget e Vygotsky**, 24 a 26 de outubro de 1996 com o trabalho *O Papel do coordenador.*
- Palestra *O Papel da Universidade na Formação de Professores* durante **Semana de Letras da UCDB - Universidade Católica Dom Bosco**, Campo Grande, 1977
- Participação **XLV Seminário do GEL**, nos dias 22, 23 e 24 de maio, 1997, Campinas, UNICAMP:
 - a) Participante na Comunicação Coordenada: *O professor como pesquisador: problemas e perspectivas*
 - b) Coordenadora e Participante na Comunicação Coordenada: *Pesquisa colaborativa e construção do conhecimento*
- Participação do **Simpósio de Estudos Lingüísticos e Literários, UFJF - Universidade Federal de Juiz de Fora**, como expositora na Mesa Redonda: *Interação e gramática: oralidade e escrita*
- Participação no **7o. INPLA, PUC/SP, 1997:**
 - a. Mini-curso em Formação de Professores com o Prof. Dr. João Telles. Dias 23 e 24, das 9:00 às 12:00, das 14:00 às 18:00.
 - b. Organização e Coordenação de Simpósio para apresentação de projetos de pesquisa em grupo para Formação de Professores do Ensino Fundamental e/ou Médio, conduzidos por pesquisadores de 5 Universidades diferentes: *PUC/SP, UFRJ, UFJF, USP e UEL* e por ONG da área de Educação que coordena a condução de projetos em Formação de Professores *LITERIS*
 - c. Coordenadora e Debatedora de seção de Poster em Formação de Professores.
- Participação no **XIV ENPULI - Encontro Nacional de Professores de Língua Inglesa**, 21 a 25 de julho de 1997, UFMG com;
 - a. Participação do Painel *Social Implication of Classroom Discourse;*

b. Mini curso (6 horas): Formação continua de professores: Instrumentos diferentes para a reflexão crítica.

• Participação em Mesa Redonda *Universidade e Formação de Professores*, na 1a. Semana da Educação da UNIVAP, 5 de setembro de 1997.

• Participação no 8o. Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada - INPLA, PUC/SP, 1998:

a. Coordenação do Simpósio com 8 horas de duração: *Formação em serviço e pré-serviço de professores e de coordenadores: o discurso sobre a sala de aula*, que teve como objetivo formar um fórum de discussão de trabalhos que estão sendo conduzidos na área, em nosso grupo de pesquisa, bem como em outras universidades brasileiras.

b. coordenação de sessão de paper/poster.

• Participação ISCRAT 1998, 4th. Congress of the International Society for Cultural Research and Activity Theory, University of Aarhus, Dinamarca, 7-11 de junho, 1998 com a apresentação do trabalho: *Narrative and Argument in Teachers and Researcher Interactions on classroom discourse: Different Ways of Organizing Salient and Problematic Action*.

• Participação XLVI Seminário do GEL, nos dias 25,26 e 27 de junho, 1998, São José do Rio Preto como:

a) expositora em mesa-redonda *Ensino de Língua Portuguesa: avaliação e perspectivas*;

b) coordenadora de GT *Descrição de gêneros, didática de línguas e formação continua de professores* com a profa. Anna Rachel Machado.

• Participação no VII EPLE - Encontro de Professores de Língua Estrangeira, 30 de julho a 1 de agosto, 1998, PUC Curitiba, promovido pela UEL - Universidade Estadual de Londrina como apresentadora de Workshop *O professor de línguas como profissional reflexivo*.

• Participação no V CBLA - Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada, Universidade Federal Do Rio Grande do Sul, de 31 de agosto a 4 de setembro, 1998, com a apresentação de comunicação em Mesa Redonda *Identidade Social e Práticas de linguagem*.

• Participação no Seminário de Metodologia da Investigação em Lingüística Aplicada: *Foco na Pesquisa Interpretativista*, realizado nos dias 28 e 29 de outubro, IEL - UNICAMP como coordenadora da *Oficina de Pesquisa Colaborativa*.

1999

• Participação no 9o. Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada - INPLA, PUC/SP, 1999:

a. Coordenação do Simpósio com 8 horas de duração: *Formação de professores para Reflexão e Crítica* (co-coordenação com Maria Helena Abrahão) que teve como objetivo

formar um fórum de discussão de trabalhos que estão sendo conduzidos na área, em nosso grupo de pesquisa, bem como em outras universidades brasileiras.

b. participação no Simpósio *Leitura e produção de textos na universidade: Problemas e propostas com apresentação de trabalho: O projeto Cultura da Escrita: proposta para o ensino de produção e leitura de textos na universidade.*

- Participação no **IV Encontro Nacional de Interação em Linguagem Verbal e Não-Verbal: Metodologias Qualitativas**, Brasília, 24 de abril de 1999, com a Conferência: *Metodologia de pesquisa em investigações no contexto escolar: A pesquisa colaborativa.*

- **Palestra: O papel da Universidade na qualificação profissional**, no 2º Congresso Regional de Educação, de 10 a 15 de maio de 1999, Universidade Braz Cubas.

- Trabalho aceito mas não apresentado no **III Encontro Franco-Brasileiro de Análise do Discurso**, UFRJ, 13-15/10/99, *AD na Formação Continuada de Professores na Universidade (resumo, p.41: 41).*

- **III Seminário do Projeto Salínguas: Interação/ Discurso como espaço de construção de Conhecimento e Identidade Social em Sala de Aula**, UFRJ, 2 e 3 de dezembro de 1999. Convite para participação em Mesa Redonda.

2. Trabalhos Completos Publicados

Magalhaes, M. C. C. (1990). O relacionamento entre Cognição e Motivação no Desenvolvimento de Estratégias de Leitura em Leitores menos Efetivos. *Boletim da Ass. Brasileira de Psicopedagogia*, 19(9), 89-104. ISSN: 0102-9908.

Magalhães, M.C.C. (1992), Rethinking the teacher and the researcher relationships in classroom research. *Anais do XI ENPULLI*, (221-227) SAO PAULO, SP.

Magalhaes, M.C.C.(1994). Linguagem Escrita: Compreensão e Produção. In J.A.N. Conceição (ED) *Saúde Escolar: A criança, a vida e a escola* (111-116). Sao Paulo, Sarvier. ISSN: 99-3568

Magalhaes, Maria Cecília Camargo (1993). A pesquisa colaborativa e a formação do professor alfabetizador. *ANAIIS do II Seminário Multidisciplinar de Alfabetização* p. 69-74.

Magalhães, M.C.C. (1993). Linguística Aplicada, Etnografia Crítica e Análise do Discurso: Teoria Crítica e Desenvolvimento de Professor. *Estudos Linguísticos XXIII, Anais de Seminários do GEL, Vol 1*. Ribeirão Preto: S.P., 1994 (p.66-73) ISSN: 1413-0939.

Magalhaes, M.C.C.(1994). An understanding of classrooms interactions for literacy development. In C.Coll & N.Mercer (EDs) *Interaction*. Volume III dos Proceedings of the first Conference of Socio-Cultural Research, Espanha, 1992 (p.99-106). ISBN: 84-88926-03-0

Magalhaes, M.C.C.(1994). Teacher and researcher dialogical interactions: Learning and promoting development. In A.Alvarez & P. Del Rio (EDs) *Education as Cultural*

Construction. Volume IV dos Proceedings of the first Conference of Socio-Cultural Research, Espanha, 1992 (199-206). ISBN: 84-88926-04-9

- Magalhães, M.C.C. & Rojo, R.H.R. (1994). Classroom interaction and strategic reading development. In L.Barbara e M. Scott (Eds.) *Reflexion on Language Learning*. Clevedon: *Multilingual Matters* (p. 75-88). ISBN: 1-85359-257-9
- Magalhães, M.C.C. (1994). Etnografia Colaborativa e Desenvolvimento de Professor. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, (23): 71-78, Jan./Jun. ISSN 0103 -1813.
- Magalhães, M.C.C. (1996). A pragmática como negociação de sentidos. *Cadernos de Estudos Lingüísticos*, 30, p 57-70. ISSN 0102- 5767.
- Magalhães, M.C.C. (1996). Contribuições da Pesquisa Sócio-Histórica para a compreensão dos contextos interacionais da sala de aula de línguas: Foco na formação de professores. *The ESPECIALIST*, 17(1), p 1-12. ISSN 0102-7077.
- Magalhães, M.C.C. (1996). O discurso como instrumento e local para construção, pelos professores, de sentidos/significados sobre ensinar e aprender nas escolas, 48a. *Reunião Anual da SBPC*, Vol 1, p 317- 319.
- Magalhães, M.C.C. (1997). Tendências atuais da lingüística aplicada no Brasil: A interação entre pesquisador e professor sobre a sala de aula como instrumento e local de reflexão. *Actas do 5o. Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*, Oxford, England, p.1-9. (Obs. Embora já notificada da publicação não comprei ainda o exemplar.)
- Magalhães, M.C.C. (1998). O professor como pesquisador: Ação colaborativa. *Anais do XLV Seminário do Grupo de Estudos Linguísticos - GEL*, UNESP - IBILCE, São José do Rio Preto, 253-265. ISSN: 1413-0939
- Magalhães, M.C.C. (1998). Projetos de formação contínua de educadores para uma prática crítica. *The ESPECIALIST*, 19(2), p169-184. Organizado por M.C.C. Magalhães como resultado de Simpósio em Formação de Professores apresentado no 7o. *INPLA*, PUC/SP, 1997. ISSN 0102-7077
- Magalhães, M.C.C. (1999). *Ensino de Língua Portuguesa: avaliação e perspectivas quanto à formação de professores*. Publicações do XXVIII Seminário do Grupo de Estudos Linguísticos - GEL, Universidade do Sagrado Coração, Bauru, 41-45. ISSN: 1413-0939.
- Machado, Anna Rachel, Magalhães, M.C.C. (1999) et alii. *Descrição de gêneros, didática de línguas e formação de professores*. Publicações do XXVIII Seminário do Gel, p93-100.
- Magalhães, M.C.C. (1999). Narrative and argument in teacher and researcher interactions on classroom discourse: different ways of organizing salient and problematic action. A ser publicado em M. Hedegaard (Ed.), *School Learning, Teaching Activity and Cognition*.
- Magalhães, M.C.C. (1999). Formation Continue de Professeurs: Séance de Réflexion comme Espace de Négociation entre Professeurs. *Cahiers de la Section des Sciences de L'Education: Pratiques langagières et didactique des langues*, 91, p:191-214. ISBN 2-940195-10-2
- Magalhães, M.C.C. (1999). *O Professor De Línguas Como Pesquisador De Sua Ação: A Pesquisa Colaborativa. A ser publicado.*

Resumos:

- (1990) *IX Congresso Internacional da ALFAL*, Campinas. Dificuldades na compreensão de texto: "Como facilitar o desenvolvimento da leitura estratégica?" (p.334).
- (1994) *ANPOLI, Boletim Informativo 22*, "O discurso da sala de aula: alunos, professores e pesquisadores" (p.246-247).
- (1997) *XLV Seminário do GEL*, Campinas: UNICAMP. Comunicações Coordenadas: "Pesquisa colaborativa e construção do conhecimento: Formação contínua de educadores" (CC26).
- (1998) *ISCRAT 1998, 4th. Congress of the International Society for Cultural Research and Activity Theory*, University of Aarhus, Dinamarca: "Narrative and Argument in Teachers and Researcher Interactions on classroom discourse: Different Ways of Organizing Salient and Problematic Action" p.186-187. ISBN: 87-985082-5-3.
- (1998) *V CBLA - Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada* Mesa Redonda: "Identidade Social e Práticas de linguagem" (p.62).
- (1999) *III Encontro Franco-Brasileiro de Análise do Discurso*, UFRJ, 13-15/10/99, *AI na Formação Contínua de Professores na Universidade: 41*.

Outros

- Machado, A. R.; Magalhães, M.C.C. et al. (1998). *A sequência didática sobre artigo de opinião de jornal*. UMC/LITTERIS.
- Magalhães, M.C.C. (1997). O perfil do professor de línguas: Retrospectivas e prospectivas. Florianópolis, 1996 (não publicado).

3. Orientações**Alunos de Doutorado (3) - CNPq-**

- Louise, Eyer de Jesus.
- Rubens
- Maria Cristina Bezerra

Alunos de Mestrado (5)

- Dulcirene Souza Reggi (CNPq). *As representações dos alunos de Fonoaudiologia sobre o trabalho com crianças surdas*. (Início, 2º Semestre de 1998).
- Fernanda Moreno Cardoso. *O discurso da aula de ciências* (CNPq). Data provável de defesa - 2º Semestre de 1999.
- Alice Yoko Horikawa. *As representações e a prática pedagógica transformadora: uma análise de discursos de sala de aula*.
- Magali do Nascimento de Paula. *Repensando a prática de ensino de inglês como língua estrangeira*.
- Mônica Petit Madrid. *A entrevista na Clínica Fonoaudiológica e a compreensão dos problemas das crianças*.
- Sérgio Iffa (CNPq). *Aprendendo a ensinar na universidade: uma proposta de trabalho com ensino de inglês como LE*. Data provável de defesa - 2o. Semestre de 1999.

Dissertações de Mestrado já defendidas (15):

- Wagner Moll da Cunha. *O papel da reflexão na Educação de professores de Inglês como segunda língua*, 22 de maio de 1992 - **CNPq**
- Elenice Giosa. *O Processo Colaborativo no Ensino - Aprendizagem de Inglês Oral.*, 12 de agosto de 1994 - **CNPq**
- Solange T. R. Castro. *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - **CNPq**
- Fernanda Liberali. *Interação professor/coordenador: Um discurso para transformação* 08 de 10 de 1994 - **CNPq**
- Luiza Faustini. *Aprendizagem do professor: Um processo de significação*, 1995 - **CNPq**
- Solange Gervai. *A Utilização dos espaços de escola de línguas para reflexão e crítica*. **CNPq** - 30/05/1996
- Maria Cristina Bezerra. *Os sentidos/significados atribuídos às dificuldades apresentadas pelas crianças em seu processo de construção de conhecimentos em relação à linguagem escrita*. 1996, 26 de agosto, **CNPq**
- Marco Antonio Brandão Lopes. *Criando Oportunidades para o processo reflexivo do professor de língua materna*. 1997, 21 de março - **PICD - CAPES**
- Cleusa Sartorelli. *O contexto interacional da sala de aula de inglês e a produção escrita*. Início 1994 - Defesa em 15 de maio de 1997
- Amália M. Vera Cruz de Melo Lopes (De Cabo Verde). *A formação do professor de línguas* - Início 1995, Defesa, 20 de agosto de 1997. **CAPES**
- Marcos Cesar Polifemi. *Desenvolvimento de coordenadores: Possibilidades de se aprender a trabalhar aprendendo*. 23 de março de 1998. **CNPq**
- Margot de Toledo Fongaro. *Relatórios de Aprendizagem: Instrumento para formação contínua de professores*. 1998, 5 de outubro. **CNPq**
- Eliana Gouveia Lousada. *As interações de formação: Local de co-construção do conhecimento e de constituição dialógica do sujeito*. 1998, 19 de outubro. **CAPES**
- Anita Cláudia Souza Castelar. *A Formação Contínua do Professor: A sessão reflexiva*. Defesa - 1o. Semestre de 1999.
- Fernanda Thomaz Maza. *As representações de alunos uma universidade da rede privada sobre a relação entre a prática de ensino e o ensino de inglês como língua estrangeira*. Defesa - 1o. Semestre de 1999
- Angélica Miyuki Farias. *A entrevista como instrumento de investigação das representações do professor*. 22/10 de 1999, **CNPq**.
- Célia Elisabete Leal Corazza. *Formação Contínua: Uma possibilidade para a compreensão e transformação das práticas discursivas no ensino fundamental* 29 de 10 1999.

Teses de Doutorado já defendidas (4):

- Anna Rachael Machado. *O diário como instrumento de reflexão e transformação* - 19 de dezembro de 1995. Co-orientação com o prof. Dr. Jean Paul Bronckart da Universidade de Genebra.
- Lucília Garcez. *A reescritura de textos no segundo grau*. 20 / 05/1996 - **PICD - CAPES**

- Fernanda Liberalli: *Formação de Coordenadores: a conscientização da linguagem no processo auto-reflexivo*. Defesa 1999, CNPq
- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento*. Início 1994. Data da defesa, 4/12/1998, CNPq
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras*. 29/10 de 1999, CNPq
- Míriam

Iniciações já orientadas

- Fabiana Xavier da Silva (01/07/91 a 02/92)
- Priscila Khozan 01/07/91 a 02/92)
- Fernanda Rombino 92 a 94
- Eraida Mourão 92 a 94
- Letícia Maciel Rodriguez (aluna de 2o. Ano -Jornalismo noturno) - início, 1998 e término 1º sem.1999
- Cássio de Campos Neto (aluno de 2o. Ano -Jornalismo noturno - início 1º sem 1998 término, 2º sem 1998
- Carina Matos (aluna de 2o. Ano -Jornalismo noturno) - início 1º sem 1999 e término, 2º sem-1999

Bancas de doutorado

- Iuta Rocha. *Aquisição da Pontuação: Usos e Saberes de Crianças na Escrita de Narrativas*, 17 de maio de 1994, PUC/SP.
- Anna Rachael Machado. *O diário de leituras: a introdução de um novo gênero na escola*, (como orientadora), PUC/SP.
- Lucília Garcez. *A interação e os modos de participação dos interlocutores na construção do texto* (como orientadora), PUC/SP. CAPES-PICD
- Sérgio Roberto Costa. *A construção do letramento escolar: um processo de apropriação de gêneros*, 24/02/1997, PUC/SP.
- Julia Elisa Hermosilla Sánchez. *Las lenguas que me enredan - Rumo a um planejamento bilingüe mopudungun e espanhol*. IEL, UNICAMP, 1997.
- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento*. Início 1994. Data da defesa, 4/12/1998. CNPq
- Fernanda Coelho Liberalli: *O diário como ferramenta para reflexão crítica*. Defesa, 16, abril, 1999. CNPq
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras*. Defesa 29,out. 1999. CNPq

Bancas de mestrado

- Eliana Pereira Nunes Tadei. *A razão de ser da língua inglesa na escola pública de primeiro grau: Teorias, metas, objetivos e avaliação de uma experiência*, 24 de
- Wagner Moll da Cunha. *O papel da reflexão na Educação de professores de Inglês como segunda língua*, 22 de maio de 1992 - CNPq. Como orientadora.
- Elenice Giosa. *O Processo Colaborativo no Ensino -Aprendizagem de Inglês Oral.*, 12 de agosto de 1994 - CNPq. Como orientadora.

- Solange T. R. Castro: *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Fernanda Liberali. *Interação professor/coordenador: Um discurso para transformação* 08 de 10 de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Solange T. R. Castro: *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Gláucia D' Olim Marote Ferro. *Orquestras em Dissonância: Uma análise da produção escrita de alunos em dois contextos escolares distintos*, 03 de julho de 1992.
- Maria Izabel Asperti Nardi. *As expressões metafóricas na compreensão de texto escrito em língua estrangeira*, 21, junho de 1993.
- Eladyr Maria Norberto Salina. *O feedback do professor e a atitude do aluno de um curso de escrita em língua inglesa*, 27, maio, 1993.
- Deusa Maria de Souza. *A questão ideológica e o ensino de leitura do Inglês: Uma proposta de reflexão pedagógica através do discurso de tema ecológico em livros didáticos*, 28 de maio de 1993.
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Aprendendo sobre a aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio, 1994 (part. como orientadora). CNPq
- Celso Frade. *Instrução gramatical no ensino de inglês como língua estrangeira: Investigação e Crítica*, 8, junho, 1994.
- Claudia Bichara de Oliveira Gomes. *Percepção do processo da leitura em um curso de inglês instrumental*, 26, abril, 1995, Letras, UFR.
- Luiza Faustinoni. *Aprendizagem do professor: Um processo de significação*, 1995 - CNPq. Como orientadora.
- Edi Lourdes da Rosa Vivian Kurek. *Leitura em sala de aula: A interação e a construção do conhecimento*. UFSM, Letras, 13/12, 1995.
- Eliana Gagliardi. *Índices do leitor virtual em narrativas escritas infantis*. PUC/LAEL, 9,10,1995.
- Alexandra Fogli Serpa Geraldini. *Crenças na sala de aula de leitura*. PUC/LAEL, 27,08,1995.
- Solange Gervai. *A Utilização dos espaços de escola de línguas para reflexão e crítica*. CNPq - 30/05/1996. Como orientadora.
- Maria Cristina Bezerra. *Os sentidos/significados atribuídos às dificuldades apresentadas pelas crianças em seu processo de construção de conhecimentos em relação à linguagem escrita*. 1996, 26 de agosto, CNPq. Como orientadora.
- Hilda Maria Monteiro Vieira. *Pesquisa colaborativa: a interação necessária entre Professor e Pesquisador*. UFSC, Educação, 27/9/96.
- Vera Lúcia Cristovão. *O uso de L1 no ensino/aprendizagem de L2: O real X o possível*. PUC/LAEL, 23,08,1996.
- Mona Hawi. *O comprometimento modal na fala do adolescente em entrevista sobre tópicos polêmicas*. PUC/LAEL, 07,10,1997.
- Kátia Lomba Bracling. *Processos de apreensão do discurso educativo escolar possibilidades de transformação*. PUC/LAEL, 26/05/1997.
- Marco Antonio Brandão Lopes. *Criando Oportunidades para o processo reflexivo do professor de língua materna*. 1997, 21 de março - PICD - CAPES. Como orientadora.

- Cleusa Sartorelli: *O contexto interacional da sala de aula de inglês e a produção escrita*. Início 1994. Defesa em 15 de maio de 1997. Como orientadora.
- Amália M. Vera Cruz de Melo Lopes (De Cabo Verde). *A formação do professor de línguas* - Início 1995, Defesa, 20 de agosto de 1997. CAPES
- Marcos Cesar Polifemi: *Desenvolvimento de coordenadores: Possibilidades de se aprender a trabalhar aprendendo*. 23 de março de 1998. CNPq. Como orientadora.
- Margot de Toledo Fongaro. *Relatórios de Aprendizagem: Instrumento para formação contínua de professores*. 1998, 5 de outubro. CNPq. Como orientadora.
- Uliana Gouveia Lousada. *As interações de formação: Local de co-construção do conhecimento e de constituição dialógica do sujeito*. 1998, 19 de outubro. CAPES. Como orientadora.
- Lília Santos Abreu. *A construção da Subjetividade no diálogo entre professor e coordenador*. LAEL - PUC/SP, 7/11/98.
- Anita Cláudia Souza Casteleri. *A Formação Contínua do Professor: A sessão reflexiva*. Defesa - 1o. Semestre de 1999.
- Fernanda Thomaz Maza. *As representações de alunos uma universidade da rede privada sobre a relação entre a prática de ensino e o ensino de inglês como língua estrangeira*. Defesa - 9, maio de 1999.
- Patrícia Priesco. *O discurso da sala de aula e o processo de ensino-aprendizagem de inglês como língua estrangeira*. 28 de maio de 1999
- Cynthia Aparecida Pereira Patusco Gomes da Silva. *A construção do conhecimento por portadores de síndrome de Down no contexto escolar*. 18 de junho de 1999, UFRJ, Faculdade de Letras
- Ângela Cristina Rodrigues de Castro. *A construção social do leitor na aula de leitura em inglês como língua estrangeira*. 25 de junho de 1999, UFRJ, Faculdade de Letras
- Angélica Miyuki Farias (CNPq) *A entrevista como instrumento de investigação das representações do professor*. 2º Semestre de 1999
- Célia Elisabete Leal Corazza. *Formação Contínua: Uma possibilidade para a compreensão e transformação das práticas discursivas no ensino fundamental*. 2º Semestre de 1999.
- Cláudia Gil Ryckebush, 22/10, 1999 - PUC/SP, Psicologia da Educação

Bancas de Qualificação

Doutorado:

- Annete Scotti Rabelo. LAEL- PUC/SP, 6/07, 1995
- Iuta Rocha. 1993, PUC/SP.
- Anna Rachael Machado, (como orientadora), PUC/SP.
- Lucília Garcez (como orientadora), PUC/SP.
- Sérgio Roberto Costa, 24/02/1997, PUC/SP.
- Tânia Regina Romero. (como orientadora), 19, 11/97, LAEL- PUC/SP
- Fernanda Coelho Liberali (como orientadora), 18/12/97, LAEL- PUC/SP
- Myriam Brito Corrêa Nunes. 04/008/1997, LAEL- PUC/SP
- Fernanda Liberalli: *Formação de Coordenadores: a conscientização da linguagem no processo auto-reflexivo*.

- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento.*
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras.* Julho, 1999
- Miriam, Nov, 1999

Mestrado

Além da participação em Bancas de Qualificação como orientadora:

- Gláucia D' Olim Marote Ferro. LAEL, PUC/SP, 1992
- Eliana Gagliardi. PUC/LAEL, 9,10,1995.
- Alexandra Fogli Serpa Geraldini. PUC/LAEL,
- Hilda Maria Monteiro Vieira. UFSC, Educação, 15/07/96.
- Vera Lúcia Cristovão. LAEL, PUC/SP, 1996
- Kátia Lomba Bracling. PUC/LAEL, 26/05/1997.
- Palma Simoni Tonel Rigolon. PUC/LAEL, 18/12/97.
- Ana Sílvia Ferreira. LAEL, PUC/SP, 10/12/97
- Cynthia Pichini. LAEL, PUC/SP, 19/08/97
- Lília Santos Abreu. A construção da \Subjetividade no diálogo entre professor e coordenador. LAEL - PUC/SP, 7/11/98.
- Tânia Soares de Siqueira. 21,12,1998
- Anita Claudia Souza Castelari, 01, Março 1999
- Angélica Miyuki Farias, 8 de junho, 1999
- Célia Elisabete Leal Corazza. 8, julho, 1999.
- Claudia Gil Ryckebush, 15,12,1998 PUC/Psicologia da Educação
- Édiva de Oliveira Sousa, 14, maio, 1999 PUC/Psicologia da Educação

Participação em Banca de Concurso

- Anna Rachel Machado. Concurso de Promoção em Carreira, Departamento de Linguística, PUC/SP, 25/04/96.

4. Pesquisas em desenvolvimento

1.

Projeto integrado em Formação Contínua de Professores, aprovado pelo CNPq, mas sem financiamento, com início em 1997 - *O discurso da e sobre a sala de aula.* Investigação sobre as práticas discursivas sobre a sala de aula. O projeto objetiva identificar, descrever e analisar os textos e gêneros que circulam, são produzidos e apropriados no processo de interação pesquisador externo e professores do ensino fundamental participantes ao refletirem sobre as práticas discursivas da sala de aula. Objetiva, assim, examinar as práticas discursivas da sala de aula em sessões a que denominamos reflexivas com o objetivo de construir novas práticas no processo de sua compreensão.

Grupo de Pesquisa: Formação de Educadores (Professores e Coordenadores).

Linha de Pesquisa no LAEL: Linguagem na Educação

2. Projeto integrado **Discurso da prática pedagógica como formas de produção cultural que são indivisivelmente históricas e políticas** coordenado pela profa. Dra. Maria Cecília Camargo Magalhães e composto pelos projetos:

- A **Argumentação na formação contínua de professores**: coordenado pela Profa. Dra. Maria Cecília Camargo Magalhães LAEL- PUC/SP
- **Auto-avaliação no processo reflexivo** - coordenado pela Profa. Dra Tânia Romero - FAP (Fac. Álvares Penteado)
- **O papel do multiplicador no processo reflexivo** - coordenado pela Profa. Dra Fernanda Liberali - UFRJ/LAEL.

Este projeto que integra um projeto maior - **Pesquisa em Formação Contínua de Professores de Inglês: Um contexto para a reconstrução da prática** (uma pareceria com a Cultura Inglesa). discute a formação contínua de professores e educadores. É um projeto que visa, portanto, à formação profissional

No que se refere à esfera da construção do conhecimento, a contribuição deste projeto estará particularmente ligada à questão da construção da identidade social do professor de língua estrangeira, neste caso de inglês, e das maneiras como o conhecimento identitário construído afeta as práticas discursivas e as relações sociais. Como o professor de inglês da escola pública:

- se vê como profissional da educação; como vê a relação de sua atuação pedagógica com a educação global do adolescente e com a formação de outros professores;
- entende a função social de seu objeto de ensino no contexto sócio-histórico em que atua;
- entende a relação entre as práticas discursivas verificadas e os processos de construção dos conhecimentos linguístico-discursivos em língua inglesa, dos conhecimentos de senso comum e científico, dos conhecimentos estratégicos que se manifestam através das práticas discursivas e das ações observadas.

Grupo de Pesquisa do Projeto Maior:

Coordenação: Antonieta Celani

Coordenadores de projetos integrantes: Antonieta Celani, Maria Cecília Camargo Magalhães, Rosinda de Castro Ramos

Linha de Pesquisa no LAEL: Linguagem na Educação

3. **Projeto Integrado de Pesquisa em Formação Contínua de Professores Universitários** que está sendo desenvolvido na Universidade de Mogi das Cruzes - UMC - com apoio financeiro dessa universidade (Bolsa FAEP) denominado *A construção conjunta - assessores e professores - de novas concepções sobre o ensino de português na universidade*. Este projeto insere-se em um Projeto Integrado mais amplo que integra o projeto de pesquisa da profa. Dra. Anna Rachel Machado e de alguns dos professores participantes. A nível mais amplo insere-se em um projeto de intervenção no ensino de leitura e produção de textos, em realização na Universidade de Mogi das Cruzes, sob demanda feita ao Instituto de Assessoria e Pesquisa em Linguagem *Litteris*. É inovador

neste projeto o fato de que temos uma oportunidade única de empreender uma ação global, numa instituição universitária, em relação ao ensino de produção e leitura de textos.

Grupo de Pesquisa: Formação de Professores

Linha de Pesquisa no LAEL: Linguagem e Trabalho, vertente Linguagem sobre o Trabalho na Educação

6. Bolsas e Auxílios

Bolsa de Mestrado do CNPq, 1979-1980.

Bolsa de Doutorado no Exterior da CAPES, 1985-89.

Bolsas/Auxílios para pesquisa

Bolsa Pesquisador CNPq- Projeto Integrado: Desenvolvimento da leitura estratégica: Um estudo colaborativo entre professores e pesquisador, 1991- 1995.

Bolsas IC/CNPq (6)

Bolsas IC - CNPq/PIRIC (2 - 1998-1999)

Auxílio CNPq para compra de material

Auxílio CAPES para participação em Conferência no Exterior: Auxílio Viagem São Paulo/Madrid/Sao Paulo para participação na I Conferência de Pesquisa Sócio-Cultural realizado em Madrid de 15 a 18 de Setembro de 1992.

Auxílio FAPESP para Participação em Reuniões Científicas no Exterior:

1996 - Processo no. 1996/04642-0

1998 - Processo no. 1998/2732-7

Bolsa FAEP (UMC) para Assessoria em Formação de Professores (1998)

7. Concursos Realizados

Professor III - efetivo em Português, por concurso público da Secretaria da Educação do Estado de São Paulo, 1976.

Assistente Doutor em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP, em junho, 1995 e para Ingresso no Departamento de Linguística - PUC/SP

Professor Associado em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP, em novembro, 1998

8. Edições de Periódicos

Edição do 2o. volume de *INTERCÂMBIO*, LAEL, PUC/SP. Organização com a profa. Maria José Coracini do 2o volume de Pesquisas em Linguística Aplicada com publicações dos trabalhos selecionados entre os apresentados no 2o. INPLA, 1992.

9. Participação em Conselho Editorial

- *INTERCÂMBIO* publicação anual com pesquisas em Linguística Aplicada do Programa de PG em Linguística Aplicada da PUC/SP, a partir de 1991.
- *Revista Letras e Letras* da Universidade Federal de Uberlândia
- *Revista da Universidade da Região de Joinville - UNIVILLE*

10. Parceirista em Revista Científica da Área

- Parecerista AD HOC do periódico *Trabalhos em Linguística Aplicada* - IEL UNICAMP
- Parecerista de *The Specialist*, CEPRIL, LAEL, PUC/ SP. Pareceres, 1999: 2
- Parecerista de *Letras & Letras*, Revista da UFU - Universidade Federal de Uberlândia. Pareceres 1999: 4
- Parecerista AD HOC dos trabalhos a serem publicados nos ANAIS do GEL Pareceres em 1998: 4; 1999:4
- Pareceres Intercâmbio: 6 (1998/99)
- Revista da Universidade da Região de Joinville - UNIVILLE Parecer 1999:1
- ANAIS do GEL 1997,98,99

11. Assessoria Científica

- Parte do corpo de assessores científicos da *Assessoria Científica da Coordenadoria de Pesquisa e Pós-Graduação da Universidade Estadual de Londrina*. (1 parecer- 1998, 1 parecer- 1999).
- Membro do quadro de Assessoria Científica de Pesquisa da FAPESP (1999) (dois pareceres)

V FILIAÇÃO A ASSOCIAÇÕES CIENTÍFICAS

ALAB:	Associação de Linguística Aplicada do Brasil
IRA:	International Reading Association
AERA:	American Educational Research Association
GEL:	Grupo de Estudos Lingüísticos
SBPC	Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência

VI ATIVIDADES PROFISSIONAIS E OUTRAS ATIVIDADES ACADÊMICAS

- Professora de Português do Col. "Beatíssima Virgim Maria" São Paulo, SP, de 1967 a 1971.
- Professora de Inglês do Col. Mackenzie, SP em 1974.
- Professora de Inglês na EEPSG "Pe. Sabóia de Medeiros, São Paulo, SP, 1970-76.
- Professora III de Português (efetivo) da Secretaria da Educação com cargo na EEPO "Marechal Bittencourt", Osasco, SP, 1976-80.
- Professor III na EEPSG "Vicente Peixoto" Osasco, SP, 1980-1990.
- Professora de Português na Escola "Palmares" São Paulo, SP, 1981-1984.
- Estagiária na Clínica de Leitura do Departamento de Instrução e Currículo da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA, 1986-88.
- Professora do Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC/SP) desde 1990.

Docência: PUC/SP

LAEL - Cursos Semestrais:

Metodologia de Pesquisa em Linguística Aplicada

Aprendizagem de Língua Estrangeira

Aprendizagem de Língua Materna

Tópicos em LA: Avaliação de Aprendizagem

Tópicos em LA: Formação de Educadores para Reflexão e Crítica

Tópicos em LA: A Relação Narração e Argumentação em Formação de professores como um profissional reflexivo.

Tópicos em LA: A pesquisa em Leitura Retrospectiva e Prospectivas

Seminários de Orientação

Formação de Professores para reflexão e crítica

LAEL - Cursos de Inverno Cursos de Extensão Universitária COGEAE/LAEL(45 h/a), organizados em parceria com Roxane Rojo:

1993: Letramento, Alfabetização e Interação em sala de aula. Curso organizado em forma de Seminário com duração de uma semana (2a. a 6a.) com a participação de professores doutores da UNICAMP: Ana Luisa Smolka; Maria Cecilia Goes, Angela Kleiman e da PUC/SP: Maria Cecilia Camargo Magalhaes e Roxane Rojo.

1994: O contexto da sala de aula : Interação professor/aluno/aluno. Curso organizado em forma de Seminário com duração de uma semana (2a. a 6a.) com a participação de professores doutores da UFRJ: Luis Paulo da Moita Lopes, e da PUC/SP: Maria Cecilia Camargo Magalhaes e Roxane Rojo.

COGEAE - Coordenação de Cursos de Extensão Universitária e/ou Cultural sobre aprendizagem da linguagem escrita dirigidos à professores, coordenadores de escolas, fonoaudiólogos e psicopedagogos. Oferecidos desde 1991. Os cursos, que vem sendo oferecidos (abaixo listados) são ministrados por alunos ou ex-alunos de mestrado e doutorado do LAEL:

Dificuldades de Leitura e Escrita: Avaliação de processos.*

O processo de produção escrita: Da teoria à prática.

O Papel do Coordenador no Processo Reflexivo dos Professores.

Formação de coordenadores: Um processo de reflexão crítica

O papel do coordenador e a conscientização do professor de sua linguagem

Ler e Escrever na sala de aula*

Teorias de aquisição da escrita e modelos de alfabetização

Cursos ministrados fora da PUC/SP

Seminários de Psicopedagogia: Cursos administrados para psicopedagogos (30h)

Desenvolvimento da Linguagem Escrita: Compreensão e Produção (leitura, a parte referente à produção foi ministrada por Roxane Rojo).

Ler e Escrever para aprender

Distúrbios de Leitura e Escrita: Avaliação de Processos

Curso na Faculdade de Fonoaudiologia da Pontifícia Universidade Católica do Paraná - Curitiba: Psicolinguística: O Desenvolvimento da Linguagem Escrita, 1991 (30h)

Assessorias à Comunidade

Assessoria a 4 Escolas Estaduais da Delegacia de Ensino de Mogi das Cruzes para planejamento de plano de escola.

Assessoria em parceria com Anna Rachel Machado à UMC

Participação na Comissão de Bolsas do LAEL desde 1990

São Paulo, 22 de novembro de 1999

Maria Cecília Camargo Magalhães

CURRICULUM VITAE

I- DADOS PESSOAIS

Nome: Maria de Fátima Silva Amarante

Naturalidade: Poços de Caldas -MG - 11/03/1955

Nacionalidade: Brasileira

Filiação: Júnio Augusto Amarante e Maria Helena Silva Amarante

Estado Civil: Solteira

Cédula de Identidade: 8.120.985 -X SSP/SP

C.P.F.: 375.812.876-53

Endereço: Avenida Anchieta, 547 - Apto. 133 - Centro - Campinas/SP 13015-101

Telefone: 0XX19-235-3404 / 0XX19- 756-7155

E-Mail: amarante@bestway.com.br

II - FORMAÇÃO ACADÊMICA

- **Graduação:**

Licenciatura Plena em Letras - Português/Inglês na Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 1978.

- **Pós- Graduação:**

Especialização em Língua Inglesa na Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 1983.

Mestrado em Letras na Pontifícia Universidade Católica de Campinas
Título da Dissertação: Análise de Erros e Análise Contrastiva:
Interferência do Português na Aprendizagem da Pronúncia do Inglês
como Língua Estrangeira, 1985.

Doutorado em Lingüística Aplicada na Universidade Estadual de Campinas

Título da Tese: Ideologia Neoliberal no Discurso da Avaliação: A
Excelência e o Averso da Excelência, 1998.

III- EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

- **Docência:**

Professora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, ministrando disciplinas de Língua Inglesa, Literatura de Língua Inglesa e Lingüística Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira, desde 1979 (a partir de 1982, na categoria titular, e a partir de 1989, em tempo integral).

Professora Tutora do Programa Especial de Treinamento/ CAPES - Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1994 a 1998.

• Pesquisa:

"O Discurso dos Aprendizes e o Discurso do Livro Didático de Inglês como Língua Estrangeira: Subjetividade, Identidade e Interdiscursividade", de 1999 até o presente.

"Ideologia Neoliberal no Discurso da Avaliação: A Excelência e o Averso da Excelência", de 1995 a 1998.

"Diagnóstico das Licenciaturas na PUC-Campinas", de 1992 a 1993.

"Produção e Compreensão Oral em Inglês como Língua Estrangeira: O Desafio da Avaliação no Instituto de Letras da PUC-Campinas", 1992.

"Orientação de Estudos: Intervenção Sistemática no Processo de Ensino/ Aprendizagem de Inglês como Língua Estrangeira no Curso de Letras da PUC-Campinas", 1991.

"Reestruturação Didático-Pedagógica dos Cursos de Licenciatura em Língua Inglesa e suas Literaturas, Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Secretariado Bilingüe e Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Tradução", de 1989 a 1990.

"Projeto Pedagógico do Instituto de Letras da PUC-Campinas", de 1986 a 1988.

• Orientação:

Professora orientadora de 16 bolsistas do Grupo PET/CAPES do Instituto de Letras da PUC-Campinas, no desenvolvimento de projetos de iniciação científica na área de Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Inglesa, de 1994 a 1998.

Membro do Comitê de Orientação de Tese de Doutorado – Orientando: Nelson Viana – Universidade Federal de Minas Gerais, desde 1999.

• Administração:

Coordenadora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1987 a 1990.

Vice-Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1990 a 1994.

Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1995 a 1998.

Assessora da Vice-Reitoria para Assuntos Acadêmicos da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, desde 1999.

Coordenadora dos Cursos de Licenciatura da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, a partir de fevereiro de 2000.

IV- PARTICIPAÇÃO EM EVENTOS CIENTÍFICOS

XV ENPULI – USP, de 19/06 a 22/06/99

Título do trabalho: "A Prática e o Discurso da Avaliação" (mesa-redonda).

7º Congresso Brasileiro de Língua Portuguesa – USP, de 30/04 a 02/05/98

Título do Trabalho: "O PET-Letras: Tutoria"

III Encontro de Iniciação Científica e VI Encontro de Pesquisadores da PUC-Campinas, de 29/09 a 02/10/1997

Títulos dos trabalhos: "Limitações e Especificidades Metodológicas de Um Curso de Inglês para a 3ª Idade"; "Socialização, Afetividade e seus Reflexos na Motivação para a Aprendizagem do Inglês"; "Viajando Pelo Mundo na Sala de Aula"; "O Uso Estratégico da Mudança de Códigos na Sala de Aula de Língua Estrangeira"; "Um Estranho na Sala de Aula: A Inadequação dos Personagens Apresentados pelos Livros Didáticos Importados de Língua Estrangeira" (comunicações de resultados de projetos de Iniciação Científica sob minha orientação com co-orientação da Profa. Dra. Terezinha de Jesus Machado Maher).

XI Spring Conference, UNOESTE, 25/10/1997

Título do Trabalho: "A Sala de Aula de Inglês no Espaço Social: A Nova LDB e suas Implicações para o Ensino de Língua Estrangeira Moderna" (mesa-redonda).

XII JELI - Jornada de Ensino de Língua Inglesa - USP, de 17/05 a 18/05/1996

Título do Trabalho: "Avaliando Habilidades Orais em Língua Estrangeira: Alguma Teoria e Prática" (workshop).

II Seminário sobre Currículo da PUC-Campinas, de 26/08 a 28/08/1996

Títulos dos Trabalhos: "PET-Letras: O Processo de Implantação" e "Práticas de Reestruturação Curricular no Instituto de Letras da PUC-Campinas".

Colóquio Internacional e X Semana de Estudos Linguísticos e Literários - O que que, o que pode esta língua? - O Ensino de Língua Portuguesa e de suas Literaturas, UNESP-Araraquara, 30/08/1996

Título do Trabalho: "O Programa PET e a Formação de Professores de Letras" (mesa-redonda).

V- PALESTRAS

"Qualidade Total e Avaliação da Aprendizagem". Instituto Tecnológico da Aeronáutica (ITA) - São José dos Campos, 17/06/99.

"Conceitos Básicos de Ensino Sequencial e o Preparo de Material para Ensino de Línguas Mediado por Computador". Instituto de Letras PUC-Campinas, 22/10/99.

"Neoliberalismo e Discurso Educacional". Instituto de Letras. PUC-Campinas, 04/12/99

VI- PUBLICAÇÕES

"O Exame Nacional dos Cursos de Letras de 1998 e o Perfil do Professor de Língua Materna". Letras, PUC-Campinas, vol.18 (1&2), Dez. 1999:125-162.

"O Discurso da Avaliação Institucional: Traços da ideologia neoliberal". Letras, PUCCAMP, vol.15 (1&2), Dez.1996:51-65.

"Projeto de Licenciatura da PUC-Campinas: Diretrizes". Relatório de Pesquisa. PUC-Campinas, Dez. 1996 (em co-autoria)

"Diagnóstico das Licenciaturas na PUC-Campinas". Relatório de Pesquisa. PUC-Campinas, Dez. 1995 (em co-autoria)

VI - OUTRAS ATIVIDADES ACADÊMICAS

Membro do Grupo de Trabalho das Licenciaturas, PUC-Campinas, 1999.

Membro do Grupo Multidisciplinar de Ensino à Distância, PUC-Campinas, desde 1999.

Membro da Comissão Assessora de Reestruturação Curricular, PUC-Campinas, desde 1999.

Coordenadora das Comissões Assessoras de Reestruturação Curricular, PUC-Campinas, 2000.

Membro da Comissão Julgadora do Concurso de Provas e Títulos para Admissão de Docentes, Universidade Federal do Espírito Santo, 1999.

Membro da Comissão Editorial da Revista Letras da PUC-Campinas, desde 1992.

Membro da Comissão de Elaboração das Provas de Língua Inglesa do Concurso Vestibular da PUC-Campinas, desde 1990.

Membro da Comissão de Ensino de Pós-Graduação e Extensão do Conselho de Ensino e Pesquisa da PUC-Campinas, de 1996 a 1997.

Membro da Comissão Julgadora do Concurso de Provas e Títulos para Admissão de Docentes, Universidade Federal de Uberlândia, 1996.

Campinas, abril de 2000.

Maria de Fátima Silva Amarante

Sinopse de Curriculum Vitae

Profa. Maria Cecília Camargo Magalhães

Professora Associada aprovada em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP

Doutor em Educação pelo Departamento de Currículo e Instrução (EDCI) da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA,

Participação em muitas Palestras, Conferências, Mesas, Congressos, Bancas de Qualificação, Mestrado e Doutorado.

Trabalhos Completos Publicados: 20

Orientações:

Alunos de Doutorado: 3

Alunos de Mestrado: 5

Teses de Mestrado Defendidas: 15

Teses Doutorados já defendido: 4

Pesquisa em desenvolvimento:

Projeto Integrado em Formação Contínua de Professores;

Projeto Integrado Discurso da Prática Pedagógica como Formas de Produção Cultural que são Indivisivelmente Históricas e Políticas;

Projeto Integrado de Pesquisa em Formação Contínua de Professores Universitários.

Profa. Maria de Fátima Silva Amarante

Professora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas.

Doutora em Linguística Aplicada, UNICAMP.

Assessora da Vice-Reitoria para Assuntos Acadêmicos da PUCCAMP;

Coordenadora dos Cursos de Licenciatura da PUCCAMP;

Coordenadora das Comissões Assessoras de Reestruturação Curricular, PUCCAMP;

Membro do Grupo Multidisciplinar de Ensino à Distância, PUCCAMP;

Membro da Comissão Assessora de Reestruturação Curricular, PUCCAMP.

Pesquisa em Desenvolvimento: O Discurso dos Aprendizes e o Discurso do Livro Didático de Inglês como Língua Estrangeira: Subjetividade, Identidade e Interdiscursividade.

CURRICULUM VITAE 1999

I DADOS PESSOAIS

Nome: Maria Cecília Camargo Magalhães
 Data do Nascimento: 06 de Dezembro de 1946
 Naturalidade: Araras, SP
 Nacionalidade: Brasileira
 Estado Civil: Casada
 Nome do cônjuge: Marcos Nascimento Magalhães
 Filhos: Beatriz Camargo Magalhães (1983)
 Patrícia Camargo Magalhães (1984)
 Filiação: Ary Simões de Camargo
 Yolanda Pontes de Camargo
 R.G.: 3.152.377 - 8
 Título de Eleitor: 30.135
 CPF: 394.330.998/34
 Registro no MEC: F- 5329-SP
 Residência: Rua Dr. Artur Neiva, 330, SP
 CEP: 05359-200
 e-mail: cmaga@exatas.pucsp.br
 Tel. (PUC/SP): (55-11) 864-4409
 Fax (PUC/SP): (55-11) 386-9488
 Tel. (Res.): (55-11) 869-4508

II TÍTULOS

Doutor em Educação (EDd) pelo Departamento de Currículo e Instrução (EDCI) da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA, em Janeiro de 1990.

Mestre em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 1980.

Bacharel em Letras Germânicas - Português, Inglês e Alemão pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 1970.

Licenciada em Português e Inglês pela Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo, SP, 1971

Professor III (efetivo) pela Secretaria da Educação de São Paulo, 1976.

III FORMAÇÃO EDUCACIONAL

Doutorado em Educação (EDd) pelo Departamento de Instrução e Currículo da Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, VA, EUA com a tese: *A Study of a Teacher/Researcher Collaboration on Reading Instruction for Chapter One Reading Instruction*. Janeiro, 1990. Apoio financeiro da CAPES.

1

Participação no I Encontro de Psicopedagogos de São Paulo em Junho de 1990 Como coordenadora da Mesa Redonda O papel da Psicolinguística na Psicopedagogia.

• Participação no I INPLA - LAEL - PUC/SP como coordenadora de sessões de comunicação, 26 a 27 de novembro, 1990.

• Participação no IX Congresso Internacional da ALFAL (Ass. de LA da America Latina) em Agosto de 1990, Campinas, SP, com o trabalho: *Dificuldades na Compreensão de Texto: Como facilitar o desenvolvimento da Leitura Estratégica?*

• Participação na IV Semana Objetivo de Letras da UNIP, São Paulo, SP, em Novembro, 1990 com a palestra: *O papel do professor como mediador e colaborador nas práticas sociais e instrucionais da sala de aula*.

• Participação em Mesa Redonda *Desenvolvimento da Escrita*, no 2o. Simpósio de Psicopedagogia realizado pela Casa do Psicólogo em Junho de 1991.

Mestrado em Linguística Aplicada pelo Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas (LAEL) da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC/SP) em Dezembro de 1980 com a dissertação: *O Número de Argumentos Novos na Compreensão na Recordação e no Tempo de Leitura. Apoio financeiro do CNPq.*

Bacharelado em Letras Germânicas (Português, Inglês e Alemão) pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (USP) em 1970 (de 1965 a 1970).

Licenciatura em Português e Inglês pela Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo em 1971.

Curso Clássico na EEPSG Caetano Lourenço de Camargo, Jaú, Estado de SP, 1962-1964.

IV ATIVIDADES ACADÊMICAS

1. Participação em Palestras, Conferências, Mesas, Congressos...

- Participação na Conferência Anual da American Educational Research Association, Washington, DC, EUA, 1987.
- Participação no Projeto Reading to Learn com a preparação de material didático e workshops para professores das escolas oficiais Americanas, sob a coordenação da professora Dra. Rosary Lalik, 1987.
- Participação na Conferência Qualitative Research in Education promovida pela Georgia University, Athens, Georgia, EUA, 1989.
- Participação no IV Encontro de Psicopedagogos de São Paulo em Julho de 1990 Como coordenadora da Mesa Redonda O papel da Psicolinguística na Psicopedagogia.
- Participação no I INPLA - LAEL - PUC/SP como coordenadora de sessões de comunicação, 26 a 27 de novembro, 1990.
- Participação no IX Congresso Internacional da ALFAL (Ass. de LA da América Latina) em Agosto de 1990, Campinas, SP, com o trabalho: *Dificuldades na Compreensão de Texto: Como facilitar o desenvolvimento da Leitura Estratégica?*
- Participação na IV Semana Objetivo de Letras da UNIP, São Paulo, SP, em Novembro, 1990 com a palestra: *O papel do professor como mediador e colaborador nas práticas sociais e instrucionais da sala de aula.*
- Participação em Mesa Redonda Desenvolvimento da Escrita, no 2o. Simpósio de Psicopedagogia realizado pela Casa do Psicólogo em Junho de 1991.

- Participação no **Grupo de Trabalho de Linguística Aplicada** no Rio de Janeiro, 1991, com a discussão do trabalho *Pesquisa em Linguística Aplicada: O Papel do Pesquisador na Escola*.
- Participação no **8o. Congresso de Leitura do Brasil**, em Campinas, Julho de 1991, com o trabalho *Resolvendo o mistério da Leitura: Como tornar claras as ações cognitivas desenvolvidas na leitura?*
- Participação no **XI ENPULI**, São Paulo - SP, 1991: Participação em Mesa Redonda com o trabalho *Rethinking the teacher and the researcher relationships in classroom research*. (Trabalho publicado em ANAIS do XI ENPULI.).
- **Palestra** a alunos e professores do Curso de Fonoaudiologia da Universidade Católica do Paraná - Curitiba sobre Leitura em Junho de 1991.
- Participação no **Workshop** organizado pela Dra. Roxane Rojo para discussão de pesquisa em Letramento, no **2o. INPLA**, realizado pelo Programa de PG em LA da PUC/SP, 1991.
- Participação no **Encontro de Professores do NAES 05 da Prefeitura de São Paulo** com a apresentação dos resultados do projeto conduzido em Escola Municipal e apoiado pelo CNPq. Participaram da apresentação as professoras que participam do projeto. São Paulo, 1991.
- **Coordenação** com a professora Dra. Maria José Coracini na organização do **2o. INPLA** pelo Programa de PG em Linguística Aplicada, em 1991
- Participação na **44a. Reunião Anual da SBPC**, São Paulo, julho de 1992 como:
 - a. Palestrista na Mesa Redonda: *Etnografia em sala de aula de línguas*,
 - b. Palestrista e coordenadora da Mesa Redonda *Letramento: Aspectos Cognitivos e Culturais*
- **Três palestras/workshops** a professores da Escola Municipal onde a pesquisa em desenvolvimento de professores é conduzida para discussão de conceitos e processo de leitura e o trabalho com leitura na escola de primeiro grau - Junho de 1992.
- Participação no **III Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada** - Campinas, 31/08 a 03/09/92 com a apresentação do trabalho *Interações dialógicas entre professores e pesquisador: Aprendendo e criando oportunidades de aprendizagem*.
- Participação na **IRA Thirty-seventh Annual Convention** realizada em Orlando, Flórida, USA de 3 a 8 de Maio. Envio do trabalho *A Study of Teacher/Researcher Collaboration on Reading Instruction for Chapter One Students*. (Texto lido).
- Participação no **II Seminário Multidisciplinar de Alfabetização** realizado na PUC-SP de 04 a 06 de 11/92 sob a Coordenação de Maria Regina Maluf do Programa de Pós-Graduação em Psicologia da Educação (PUC/SP) como:

- a. Membro da Comissão Organizadora como representante do Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas da PUC/SP juntamente com Roxane Helena Rodrigues Rojo;
 - b. Debatedora dos temas: *O Professor Alfabetizador e Oralidade e Escrita na Prática da Alfabetização*.
 - c. Coordenadora da sessão no *Painel Oralidade e Escrita na Prática da Alfabetização*.
 - d. Apresentadora do trabalho *A Pesquisa Colaborativa e a Formação do Professor* no *Painel O Professor Alfabetizador*.
- Participação na **I Conferência em Pesquisa Sócio-Cultural** realizada em Madrid, Espanha de 15 a 18 de Setembro de 1992 como:
 - a. Debatedora na sessão de papers: *Literacy and the Socio-Cultural Approach I*;
 - b. Apresentação do trabalho *An Understanding of classroom literacy learning*, na sessão de papers *Literacy and the Socio-Cultural Approach II*;
 - c. Participação no simpósio *The influence of literacy in cognitive and communicative development* coordenado por Juan Daniel Ramirez, Universidad de Sevilla, Espana e debatido por Vera John-Steiner da Stanford University, California, USA. Trabalho apresentado: *Teacher and Researcher Dialogical Interactions: Learning and promoting literacy learning*.
 - Participação no **XXII Seminário do GEL** em Ribeirão Preto, 1993:
 - a. Coordenação do Grupo de Trabalho: com a apresentação do trabalho: *Teoria Crítica e Desenvolvimento do Professor*. Participavam do Grupo de Trabalho: Anna Rachel Machado e Egon de Oliveira Rangel...
 - b. Apresentação da comunicação: *O vídeo na formação de professores em ação*.
 - Participação no **Grupo de Trabalho em Linguística Aplicada da Anpoll**, Florianópolis, 28 e 29 de outubro, 1993 com a apresentação do trabalho: *Formação de Professores: Paradigma do Diálogo e da Participação*.
 - Participação no **First Yazigi International Language Teaching Seminar**, São Paulo, 9, 10 e 11 de outubro, 1993 com a apresentação de trabalho na Mesa Redonda: *The Teacher as an Informed Decision Maker*.
 - Participação no **4o. INPLA** - 25 a 27 de novembro, 1993 com o mini curso *A Análise Crítica do Discurso: Professor/Pesquisador e a Pesquisa Colaborativa*.
 - Participação no **5o. INPLA** com o mini curso *A Análise de Dados Etnográficos*. Dezembro de 1994.
 - Participação no **IX Encontro Nacional da ANPOLL**, 12 a 16 de junho de 1994, Caxambu/MG qualidade de participante com os trabalhos:
 - a. *O discurso da sala de aula: Alunos, professor e pesquisador*.
 - b. *Rumos da LA no Brasil* de parceria com a profa. Dra. Leila Barbara.

- Participação no V Simpósio de LA DA UFRJ (SIMPLA) como convidada em Mesa Redonda: *Jogos Interacionais em Contextos Formais e Informais de Aprendizagem com o trabalho: Interação Professor/Pesquisador: Caminhos Diferentes para Transformação*. Dias 20-21 de outubro de 1994.

- Palestra *Análise Computacional de Dados Etnográficos* proferida no Seminário de Pesquisa do Programa Interdisciplinar de Linguística Aplicada da Faculdade de Letras da UFRJ, em 26 de abril de 1995

- Participação na XI JELI e APLIESP com o workshop *A compreensão do relacionamento entre intensão e razão em agir nas práticas da sala de aula*, 19 e 20 de maio de 1995

- Participação no XIII ENPULI - Encontro Nacional de Professores Universitários de Língua Inglesa, PUC/Rio, de 24 a 28 de julho de 1995 como integrante do Painel *Classroom Research and EFL Teacher Education*.

- Participação no IV CIBLA - Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada, UNICAMP, Campinas, SP de 4 a 6 de setembro de 1995 como:

- Organizador e coordenador da Sessão de Comunicações Coordenadas - *Formação de Educadores* - composta por orientandos meus de ME e DO na PUC/SP;
- Integrante da Mesa Redonda *Abordagens Discursivas em Linguística Aplicada*, organizada e formada por Professores do LAEL;
- Participação como ouvinte no Mini Curso (6 h.) *The Multi-Modal Text In A Social Semiotic Theory* ministrado por Gunther Kress, da Universidade de Londres

Participação em Congresso

- 11th. World Congress of Applied Linguistics - AILA, 4-9, August, 1996. Programada a participação, mas não efetivada devido à impossibilidade em comparecer por motivos de ordem pessoal:

- Paper *Modes of Participation: Reflection in and on action in Classroom Research*. Paper em co-autoria com Fernanda Liberali.
- Special Symposium on Ethnographic Research in the L1, L2 Multilingual Classroom com o trabalho *Critical ethnographic approaches to classroom research as tools for learning and transformation*.

- Participação, a convite, no II Seminário Estadual sobre Alfabetização, Língua Portuguesa e Lettura, organizado pela Secretaria de Estado da Educação/Departamento de Ensino de Primeiro Grau - Curitiba - Paraná, para participação na Mesa Redonda: *Linguística e Alfabetização*, realizada em 8 de 5 de 1996.

- Participação a convite no XII JELI - Jornada de Ensino de Língua Inglesa. Participação como palestrista na Mesa Redonda: *Aprendizagem e Interação* em 18 de 5 de 1996.

- Participação na 48ª Reunião Anual da SBPC, 1996, PUC/SP como palestrista em Mesa Redonda, com o trabalho: *O discurso como instrumento e local para construção, pelos professores, de sentidos sobre ensinar e aprender nas escolas.*
- Participação no II Congresso de pesquisa sócio-histórica, Genebra, 1996 em Sessão, de Paper/Poster com o trabalho: *A teacher and a researcher interactions on classroom action: tool and local for reflection.*
- Participação no 50. Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas em Sessão de Comunicação com o trabalho: *Tendências atuais da LA no Brasil: A interação entre professor e pesquisador sobre a sala de aula como instrumento de reflexão, 1996.*
- Participação no Encontro da ALAB em Florianópolis, Novembro, 1996, com a participação na Mesa Redonda: O perfil do professor de línguas: Retrospectivas e perspectivas.
- Participação como palestrante no Simpósio 100 anos de Piaget e Vygotsky, 24 a 26 de outubro de 1996 com o trabalho *O Papel do coordenador.*
- Palestra *O Papel da Universidade na Formação de Professores durante Semana de Letras da UCDB - Universidade Católica Dom Bosco, Campo Grande, 1977*
- Participação XLV Seminário do GEL, nos dias 22, 23 e 24 de maio, 1997, Campinas, UNICAMP:
 - a) Participante na Comunicação Coordenada: *O professor como pesquisador: problemas e perspectivas*
 - b) Coordenadora e Participante na Comunicação Coordenada: *Pesquisa colaborativa e construção do conhecimento*
- Participação do Simpósio de Estudos Lingüísticos e Literários, UFJF - Universidade Federal de Juiz de Fora, como expositora na Mesa Redonda: *Interação e gramática: oralidade e escrita*
- Participação no 7o. INPLA, PUC/SP, 1997:
 - a. Mini-curso em Formação de Professores com o Prof. Dr. João Telles. Dias 23 e 24, das 9:00 às 12:00, das 14:00 às 18:00.
 - b. Organização e Coordenação de Simpósio para apresentação de projetos de pesquisa em grupo para Formação de Professores do Ensino Fundamental e/ou Médio, conduzidos por pesquisadores de 5 Universidades diferentes: PUC/SP, UFRJ, UFJF, USP e UEL e por ONG da área de Educação que coordena a condução de projetos em Formação de Professores LITERIS
 - c. Coordenadora e Debatedora de seção de Poster em Formação de Professores.
- Participação no XIV ENPULI - Encontro Nacional de Professores de Língua Inglesa, 21 a 25 de julho de 1997, UFMG com;
 - a. Participação do Painel *Social Implication of Classroom Discourse;*

b. Mini curso (6 horas): Formação continua de professores: Instrumentos diferentes para a reflexão crítica.

• Participação em Mesa Redonda *Universidade e Formação de Professores*, na 1a. Semana da Educação da UNIVAP, 5 de setembro de 1997.

• Participação no 8o. Intercâmbio de Pesquisas em Linguística Aplicada - INPLA, PUC/SP, 1998:

a. Coordenação do Simpósio com 8 horas de duração: *Formação em serviço e pré-serviço de professores e de coordenadores: o discurso sobre a sala de aula*, que teve como objetivo formar um fórum de discussão de trabalhos que estão sendo conduzidos na área, em nosso grupo de pesquisa, bem como em outras universidades brasileiras.

b. coordenação de sessão de paper/poster.

• Participação ISCRAT 1998, 4th. Congress of the International Society for Cultural Research and Activity Theory, University of Aarhus, Dinamarca, 7-11 de junho, 1998 com a apresentação do trabalho: *Narrative and Argument in Teachers and Researcher Interactions on classroom discourse: Different Ways of Organizing Salient and Problematic Action*.

• Participação XLVI Seminário da GEL, nos dias 25,26 e 27 de junho, 1998, São José do Rio Preto como:

a) expositora em mesa-redonda *Ensino de Língua Portuguesa: avaliação e perspectivas*;

b) coordenadora de GT *Descrição de gêneros, didática de línguas e formação continua de professores* com a profa. Anna Rachel Machado.

• Participação no VII EPLE - Encontro de Professores de Língua Estrangeira, 30 de julho a 1 de agosto, 1998, PUC Curitiba, promovido pela UEL - Universidade Estadual de Londrina como apresentadora de Workshop *O professor de línguas como profissional reflexivo*.

• Participação no V CBLA - Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada, Universidade Federal Do Rio Grande do Sul, de 31 de agosto a 4 de setembro, 1998, com a apresentação de comunicação em Mesa Redonda *Identidade Social e Práticas de linguagem*.

• Participação no Seminário de Metodologia da Investigação em Linguística Aplicada: *Foco na Pesquisa Interpretativista*, realizado nos dias 28 e 29 de outubro, IEL - UNICAMP como coordenadora da *Oficina de Pesquisa Colaborativa*.

1999

• Participação no 9o. Intercâmbio de Pesquisas em Linguística Aplicada - INPLA, PUC/SP, 1999:

a. Coordenação do Simpósio com 8 horas de duração: *Formação de professores para Reflexão e Crítica* (co-coordenação com Maria Helena Abrahão) que teve como objetivo

formar um fórum de discussão de trabalhos que estão sendo conduzidos na área, em nosso grupo de pesquisa, bem como em outras universidades brasileiras.

b. participação no Simpósio *Leitura e produção de textos na universidade: Problemas e propostas com apresentação de trabalho: O projeto Cultura da Escrita: proposta para o ensino de produção e leitura de textos na universidade.*

- Participação no IV Encontro Nacional de Interação em Linguagem Verbal e Não-Verbal: Metodologias Qualitativas, Brasília, 24 de abril de 1999, com a Conferência: *Metodologia de pesquisa em investigações no contexto escolar: A pesquisa colaborativa.*

- Palestra: *O papel da Universidade na qualificação profissional*, no 2º Congresso Regional de Educação, de 10 a 15 de maio de 1999, Universidade Braz Cubas.

- Trabalho aceito mas não apresentado no III Encontro Franco-Brasileiro de Análise do Discurso, UFRJ, 13-15/10/99, *AD na Formação Contínua de Professores na Universidade* (resumo, p.41: 41).

- III Seminário do Projeto Salínguas: *Interação/ Discurso como espaço de construção de Conhecimento e Identidade Social em Sala de Aula*. UFRJ, 2 e 3 de dezembro de 1999. Convite para participação em Mesa Redonda.

2. Trabalhos Completos Publicados

Magalhães, M. C. C. (1990). O relacionamento entre Cognição e Motivação no Desenvolvimento de Estratégias de Leitura em Leitores menos Efetivos. *Boletim da Ass. Brasileira de Psicopedagogia*, 19(9),89-104. ISSN:0102-9908.

Magalhães, M.C.C. (1992), Rethinking the teacher and the researcher relationships in classroom research. *Anais da XI ENPULLI*, (221-227) SAO PAULO, SP.

Magalhães, M.C.C.(1994). Linguagem Escrita: Compreensão e Produção. In J.A.N. Conceição (ED) *Saúde Escolar: A criança, a vida e a escola* (111-116). São Paulo, Sarvier. ISSN:99-3568

Magalhães, Maria Cecília Camargo (1993). A pesquisa colaborativa e a formação do professor alfabetizador. *ANAIS do II Seminário Multidisciplinar de Alfabetização* p. 69-74.

Magalhães, M.C.C. (1993). Linguística Aplicada, Etnografia Crítica e Análise do Discurso: Teoria Crítica e Desenvolvimento de Professor. *Estudos Linguísticos XXIII, Anais de Seminários do GEL, Vol 1*. Ribeirão Preto:S.P., 1994 (p.66-73). ISSN:1413-0939.

Magalhães, M.C.C.(1994). An understanding of classrooms interactions for literacy development. In C.Coll & N.Mercer (EDs) *Interaction*. Volume III dos Proceedings of the first Conference of Socio-Cultural Research, Espanha, 1992 (p.99-106). ISBN: 84-88926-03-0

Magalhães, M.C.C.(1994). Teacher and researcher dialogical interactions: Learning and promoting development. In A.Alvarez & P. Del Río (EDs) *Education as Cultural*

Construction. Volume IV dos Proceedings of the first Conference of Socio-Cultural Research, Espanha, 1992 (199-206). ISBN: 84-88926-04-9

- Magalhães, M.C.C. & Rojo, R.H.R. (1994). Classroom interaction and strategic reading development. In L.Barbara e M. Scott (Eds.) *Reflexion on Language Learning. Clevedon; Multilingual Matters* (p. 75-88). ISBN: 1-85359-257-9
- Magalhães, M.C.C. (1994). Etnografia Colaborativa e Desenvolvimento de Professor. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, (23): 71-78, Jan./Jun. ISSN 0103 -1813.
- Magalhães, M.C.C. (1996). A pragmática como negociação de sentidos. *Cadernos de Estudos Lingüísticos*, 30, p 57-70. ISSN 0102- 5767.
- Magalhães, M.C.C. (1996). Contribuições da Pesquisa Sócio-Histórica para a compreensão dos contextos interacionais da sala de aula de línguas: Foco na formação de professores. *The ESPECIALIST*, 17(1), p 1-12. ISSN 0102-7077.
- Magalhães, M.C.C. (1996). O discurso como instrumento e local para construção, pelos professores, de sentidos/significados sobre ensinar e aprender nas escolas, 48a. *Reunião Anual da SBPC*, Vol 1, p 317- 319.
- Magalhães, M.C.C. (1997). Tendências atuais da lingüística aplicada no Brasil: A interação entre pesquisador e professor sobre a sala de aula como instrumento e local de reflexão. *Actas do 5o. Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*, Oxford, England, p.1-9. (Obs. Embora já notificada da publicação não comprei ainda o exemplar.)
- Magalhães, M.C.C. (1998). O professor como pesquisador: Ação colaborativa. *Anais do XLV Seminário do Grupo de Estudos Lingüísticos - GEL*, UNESP - IBILCE, São José do Rio Preto, 253-265. ISSN:1413-0939
- Magalhães, M.C.C. (1998). Projetos de formação contínua de educadores para uma prática crítica. *The ESPECIALIST*, 19(2), p169-184. Organizado por M.C.C. Magalhães como resultado de Simpósio em Formação de Professores apresentado no 7o. INPLA, PUC/SP, 1997. ISSN 0102-7077
- Magalhães, M.C.C. (1999). *Ensino de Língua Portuguesa: avaliação e perspectivas quanto à formação de professores*. Publicações do XXVIII Seminário do Grupo de Estudos Lingüísticos - GEL, Universidade do Sagrado Coração, Bauru, 41-45. ISSN:1413-0939.
- Machado, Anna Rachel, Magalhães, M.C.C. (1999) et alii. *Descrição de gêneros, didática de línguas e formação de professores*. Publicações do XXVIII Seminário do Gel, p93-100.
- Magalhães, M.C.C. (1999). Narrative and argument in teacher and researcher interactions on classroom discourse: different ways of organizing salient and problematic action. A ser publicado em M. Hedegaard (Ed.), *School Learning, Teaching Activity and Cognition*.
- Magalhães, M.C.C. (1999). Formation Continue de Professeurs: Séance de Réflexion comme Espace de Négociation entre Professeurs. *Cahiers de la Section des Sciences de L'Education: Pratiques langagières et didactique des langues*, 91, p:191-214. ISBN 2-940195-10-2
- Magalhães, M.C.C. (1999). *O Professor De Línguas Como Pesquisador De Sua Ação: A Pesquisa Colaborativa. A ser publicado.*

Resumos:

- (1990) *IX Congresso Internacional da ALFAL*, Campinas. Dificuldades na compreensão de texto: "Como facilitar o desenvolvimento da leitura estratégica?" (p.334).
- (1994) *ANPOLI, Boletim Informativo 22*, "O discurso da sala de aula: alunos, professores e pesquisadores" (p.246-247).
- (1997) *XLV Seminário do GEL*, Campinas: UNICAMP. Comunicações Coordenadas: "Pesquisa colaborativa e construção do conhecimento: Formação contínua de educadores" (CC26).
- (1998) *ISCRAT 1998, 4th. Congress of the International Society for Cultural Research and Activity Theory*, University of Aarhus, Dinamarca: "Narrative and Argument in Teachers and Researcher Interactions on classroom discourse: Different Ways of Organizing Salient and Problematic Action" p.186-187. ISBN: 87-985082-5-3.
- (1998) *V CBLA - Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada* Mesa Redonda: "Identidade Social e Práticas de linguagem" (p.62).
- (1999) *III Encontro Franco-Brasileiro de Análise do Discurso*, UFRJ, 13-15/10/99, A1) na Formação Contínua de Professores na Universidade: 41.

Outros

- Machado, A. R.; Magalhães, M.C.C. et al. (1998). *A sequência didática sobre artigo de opinião de jornal. UMC/LITTERIS.*
- Magalhães, M.C.C. (1997). O perfil do professor de línguas: Retrospectivas e perspectivas Florianópolis, 1996 (não publicado).

3. Orientações**Alunos de Doutorado (3) - CNPq-**

- Louise, Eyer de Jesus.
- Rubens
- Maria Cristina Bezerra

Alunos de Mestrado (5)

- Dulcirene Souza Reggi (CNPq). *As representações dos alunos de Fonoaudiologia sobre o trabalho com crianças surdas*. (Início, 2º Semestre de 1998).
- Fernanda Moreno Cardoso. *O discurso da aula de ciências* (CNPq). Data provável de defesa - 2º Semestre de 1999.
- Alice Yoko Horikawa. *As representações e a prática pedagógica transformadora: uma análise de discursos de sala de aula*.
- Magali do Nascimento de Paula. *Repensando a prática de ensino de inglês como língua estrangeira*.
- Mônica Petit Madrid. *A entrevista na Clínica Fonoaudiológica e a compreensão dos problemas das crianças*.
- Sérgio Ifa (CNPq). *Aprendendo a ensinar na universidade: uma proposta de trabalho com ensino de inglês como LE*. Data provável de defesa - 2o. Semestre de 1999.

Dissertações de Mestrado já defendidas (15):

- Wagner Moll da Cunha. *O papel da reflexão na Educação de professores de Inglês como segunda língua*, 22 de maio de 1992 - **CNPq**
- Elenice Giosa. *O Processo Colaborativo no Ensino - Aprendizagem de Inglês Oral*, 12 de agosto de 1994 - **CNPq**
- Solange T. R. Castro. *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - **CNPq**
- Fernanda Liberali. *Interação professor/coordenador: Um discurso para transformação* 08 de 10 de 1994 - **CNPq**
- Luiza Faustinoni. *Aprendizagem do professor: Um processo de significação*, 1995 - **CNPq**
- Solange Gervai. *A Utilização dos espaços de escola de línguas para reflexão e crítica*. **CNPq** - 30/05/1996
- Maria Cristina Bezerra. *Os sentidos/significados atribuídos às dificuldades apresentadas pelas crianças em seu processo de construção de conhecimentos em relação à linguagem escrita*. 1996, 26 de agosto, **CNPq**
- Marco Antonio Brandão Lopes. *Criando Oportunidades para o processo reflexivo do professor de língua materna*. 1997, 21 de março - **PICD - CAPES**
- Cleusa Sartorelli. *O contexto interacional da sala de aula de inglês e a produção escrita*. Início 1994. Defesa em 15 de maio de 1997.
- Amália M. Vera Cruz de Melo Lopes (De Cabo Verde). *A formação do professor de línguas* - Início 1995, Defesa, 20 de agosto de 1997. **CAPES**
- Marcos Cesar Polifemi. *Desenvolvimento de coordenadores: Possibilidades de se aprender a trabalhar aprendendo*. 23 de março de 1998. **CNPq**
- Margot de Toledo Fongaro. *Relatórios de Aprendizagem: Instrumento para formação contínua de professores*. 1998, 5 de outubro. **CNPq**
- Eliana Gouveia Lousada. *As interações de formação: Local de co-construção do conhecimento e de constituição dialógica do sujeito*. 1998, 19 de outubro. **CAPES**
- Anita Cláudia Souza Castelar. *A Formação Contínua do Professor: A sessão reflexiva*. Defesa - 1o. Semestre de 1999.
- Fernanda Thomaz Maza. *As representações de alunos uma universidade da rede privada sobre a relação entre a prática de ensino e o ensino de inglês como língua estrangeira*. Defesa - 1o. Semestre de 1999
- Angélica Miyuki Farias. *A entrevista como instrumento de investigação das representações do professor*. 22/10 de 1999, **CNPq**.
- Célia Elisabete Leal Corazza. *Formação Contínua: Uma possibilidade para a compreensão e transformação das práticas discursivas no ensino fundamental* 29 de 10 1999.

Teses de Doutorado já defendidas (4):

- Anna Rachael Machado. *O diário como instrumento de reflexão e transformação* - 19 de dezembro de 1995. Co-orientação com o prof. Dr. Jean Paul Bronckart da Universidade de Genebra.
- Lucília Garcez. *A reescritura de textos no segundo grau*. 20 / 05/1996 - **PICD - CAPES**

- Fernanda Liberalli: *Formação de Coordenadores: a conscientização da linguagem no processo auto-reflexivo*. Defesa 1999, CNPq
- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento*. Início 1994. Data da defesa, 4/12/1998, CNPq
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras*. 29/10 de 1999, CNPq
- Miriam

Iniciações já orientadas

- Fabiana Xavier da Silva (01/07/91 a 02/92)
- Priscila Khozan 01/07/91 a 02/92)
- Fernanda Rombino 92 a 94
- Eralda Mourão 92 a 94
- Letícia Maciel Rodriguez (aluna de 2o. Ano -Jornalismo noturno) - início, 1998 e término 1º sem.1999
- Cássio de Campos Neto (aluno de 2o. Ano -Jornalismo noturno - início 1º sem 1998 término, 2º sem 1998
- Carina Matos (aluna de 2o. Ano -Jornalismo noturno) - início 1º sem 1999 e término, 2º sem-1999

Bancas de doutorado

- Iuta Rocha. *Aquisição da Pontuação: Usos e Saberes de Crianças na Escrita de Narrativas*, 17 de maio de 1994, PUC/SP.
- Anna Rachael Machado. *O diário de leituras: a introdução de um novo gênero na escola*, (como orientadora), PUC/SP.
- Lucília Garcez. *A interação e os modos de participação dos interlocutores na construção do texto* (como orientadora), PUC/SP.CAPES-PICD
- Sérgio Roberto Costa. *A construção do letramento escolar: um processo de apropriação de gêneros*, 24/02/1997, PUC/SP.
- Julia Elisa Hermosilla Sánchez. *Las lenguas que me enredan - Rumo a um planejamento bilingüe mopudungun e espanhol*. IEL, UNICAMP, 1997.
- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento*. Início 1994. Data da defesa, 4/12/1998. CNPq
- Fernanda Coelho Liberalli: *O diário como ferramenta para reflexão crítica*. Defesa, 16, abril, 1999.CNPq
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras*. Defesa 29,out. 1999. CNPq

Bancas de mestrado

- Eliana Pereira Nunes Tadei. *A razão de ser da língua inglesa na escola pública de primeiro grau: Teorias, metas, objetivos e avaliação de uma experiência*, 24 de
- Wagner Moll da Cunha. *O papel da reflexão na Educação de professores de Inglês como segunda língua*, 22 de maio de 1992 - CNPq. Como orientadora.
- Elenice Giosa. *O Processo Colaborativo no Ensino -Aprendizagem de Inglês Oral.*, 12 de agosto de 1994 - CNPq. Como orientadora.

- Solange T. R. Castro: *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Fernanda Liberali. *Interação professor/coordenador: Um discurso para transformação* 08 de 10 de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Solange T. R. Castro: *Aprendendo a criar oportunidades de aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio de 1994 - CNPq. Como orientadora.
- Gláucia D' Olim Marote Ferro. *Orquestras em Dissonância: Uma análise da produção escrita de alunos em dois contextos escolares distintos*, 03 de julho de 1992.
- Maria Izabel Asperti Nardi. *As expressões metafóricas na compreensão de texto escrito em língua estrangeira*, 21, junho de 1993.
- Eladyr Maria Norberto Salina. *O feedback do professor e a atitude do aluno de um curso de escrita em língua inglesa*, 27, maio, 1993.
- Deusa Maria de Souza. *A questão ideológica e o ensino de leitura do Inglês: Uma proposta de reflexão pedagógica através do discurso de tema ecológico em livros didáticos*, 28 de maio de 1993.
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Aprendendo sobre a aprendizagem da língua estrangeira*, 17, maio, 1994 (part. como orientadora). CNPq
- Celso Frade. *Instrução gramatical no ensino de inglês como língua estrangeira: Investigação e Crítica*, 8, junho, 1994.
- Claudia Bichara de Oliveira Gomes. *Percepção do processo da leitura em um curso de inglês instrumental*, 26, abril, 1995, Letras, UFR.
- Luiza Faustini. *Aprendizagem do professor: Um processo de significação*, 1995 - CNPq. Como orientadora.
- Edi Lourdes da Rosa Vivian Kurek. *Leitura em sala de aula: A interação e a construção do conhecimento*. UFSM, Letras, 13/12, 1995.
- Eliana Gagliardi. *Índices do leitor virtual em narrativas escritas infantis*. PUC/LAEL, 9, 10, 1995.
- Alexandra Fogli Serpa Geraldini. *Crenças na sala de aula de leitura*. PUC/LAEL, 27, 08, 1995.
- Solange Gervai. *A Utilização dos espaços de escola de línguas para reflexão e crítica*. CNPq - 30/05/1996. Como orientadora.
- Maria Cristina Bezerra. *Os sentidos/significados atribuídos às dificuldades apresentadas pelas crianças em seu processo de construção de conhecimentos em relação à linguagem escrita*. 1996, 26 de agosto, CNPq. Como orientadora.
- Hilda Maria Monteiro Vieira. *Pesquisa colaborativa: a interação necessária entre Professor e Pesquisador*. UFSC, Educação, 27/9/96.
- Vera Lúcia Cristovão. *O uso de L1 no ensino/aprendizagem de L2: O real X o possível*. PUC/LAEL, 23, 08, 1996.
- Mona Hawi. *O comprometimento modal na fala do adolescente em entrevista sobre tópicos polêmicos*. PUC/LAEL, 07, 10, 1997.
- Kátia Lomba Bracling. *Processos de apreensão do discurso educativo escolar possibilidades de transformação*. PUC/LAEL, 26/05/1997.
- Marco Antonio Brandão Lopes. *Criando Oportunidades para o processo reflexivo do professor de língua materna*. 1997, 21 de março - PICD - CAPES. Como orientadora.

- Cleusa Sartorelli: *O contexto interacional da sala de aula de inglês e a produção escrita*. Início 1994. Defesa em 15 de maio de 1997. Como orientadora.
- Amália M. Vera Cruz de Melo Lopes (De Cabo Verde). *A formação do professor de línguas* - Início 1995, Defesa, 20 de agosto de 1997. CAPES
- Marcos Cesar Polifemi: *Desenvolvimento de coordenadores: Possibilidades de se aprender a trabalhar aprendendo*. 23 de março de 1998. CNPq: Como orientadora.
- Margot de Toledo Fongaro. *Relatórios de Aprendizagem: Instrumento para formação contínua de professores*. 1998; 5 de outubro. CNPq. Como orientadora.
- Lílana Gouveia Lousada. *As interações de formação: Local de co-construção do conhecimento e de constituição dialógica do sujeito*. 1998, 19 de outubro. CAPES. Como orientadora.
- Lília Santos Abreu. *A construção da Subjetividade no diálogo entre professor e coordenador*. LAEL - PUC/SP, 7/11/98.
- Anita Cláudia Souza Casteleri. *A Formação Contínua do Professor: A sessão reflexiva*. Defesa - 1o. Semestre de 1999.
- Fernanda Thomaz Maza. *As representações de alunos uma universidade da rede privada sobre a relação entre a prática de ensino e o ensino de inglês como língua estrangeira*. Defesa - 9, maio de 1999.
- Patrícia Priesco. *O discurso da sala de aula e o processo de ensino-aprendizagem de inglês como língua estrangeira*. 28 de maio de 1999
- Cynthia Aparecida Pereira Patusco Gomes da Silva. *A construção do conhecimento por portadores de síndrome de Down no contexto escolar*. 18 de junho de 1999, UFRJ, Faculdade de Letras
- Ângela Cristina Rodrigues de Castro. *A construção social do leitor na aula de leitura em inglês como língua estrangeira*. 25 de junho de 1999, UFRJ, Faculdade de Letras
- Angélica Miyuki Farias (CNPq) *A entrevista como instrumento de investigação das representações do professor*. 2º Semestre de 1999
- Célia Elisabete Leal Corazza. *Formação Contínua: Uma possibilidade para a compreensão e transformação das práticas discursivas no ensino fundamental*. 2º Semestre de 1999.
- Cláudia Gil Rykebush, 22/10,1999 - PUC/SP, Psicologia da Educação

Bancas de Qualificação

Doutorado:

- Annete Scotti Rabelo. LAEL- PUC/SP, 6/07,1995
- Iuta Rocha. 1993, PUC/SP.
- Anna Rachael Machado, (como orientadora), PUC/SP.
- Lucília Garcez (como orientadora), PUC/SP.
- Sérgio Roberto Costa, 24/02/1997, PUC/SP.
- Tânia Regina Romero. (como orientadora), 19,11/97, LAEL- PUC/SP
- Fernanda Coelho Liberali (como orientadora),18/12/97, LAEL- PUC/SP
- Myriam Brito Corrêa Nunes. 04/008/1997, LAEL- PUC/SP
- Fernanda Liberalli: *Formação de Coordenadores: a conscientização da linguagem no processo auto-reflexivo*.

- Tânia Romero Magalhães. *O coordenador como colaborador na construção do conhecimento.*
- Solange Teresinha Ricardo Castro. *Uma proposta de formação de professores de inglês durante o curso de graduação em Letras.* Julho, 1999
- Miriam, Nov, 1999

Mestrado

Além da participação em Bancas de Qualificação como orientadora:

- Gláucia D' Olim Marote Ferro. LAEL, PUC/SP, 1992
- Eliana Gagliardi. PUC/LAEL, 9,10,1995.
- Alexandra Fogli Serpa Geraldini. PUC/LAEL,
- Hilda Maria Monteiro Vieira. UFSC, Educação, 15/07/96.
- Vera Lúcia Cristovão. LAEL, PUC/SP, 1996
- Kátia Lomba Bracling. PUC/LAEL, 26/05/1997.
- Palma Simoni Tonel Rigolon. PUC/LAEL, 18/12/97.
- Ana Sílvia Ferreira. LAEL, PUC/SP, 10/12/97
- Cynthia Pichini. LAEL, PUC/SP, 19/08/97
- Lília Santos Abreu. A construção da Subjetividade no diálogo entre professor e coordenador. LAEL - PUC/SP, 7/11/98.
- Tânia Soares de Siqueira. 21,12,1998
- Anita Claudia Souza Castelari, 01, Março 1999
- Angélica Miyuki Farias, 8 de junho, 1999
- Célia Elisabete Leal Corazza. 8, julho, 1999.
- Claudia Gil Ryckebush, 15,12,1998 PUC/Psicologia da Educação
- Édiva de Oliveira Sousa, 14, maio, 1999 PUC/Psicologia da Educação

Participação em Banca de Concurso

- Anna Rachel Machado. Concurso de Promoção em Carreira, Departamento de Lingüística, PUC/SP, 25/04/96.

4. Pesquisas em desenvolvimento

1.

Projeto integrado em Formação Contínua de Professores, aprovado pelo CNPq, mas sem financiamento, com início em 1997 - *O discurso da e sobre a sala de aula.* Investigação sobre as práticas discursivas sobre a sala de aula. O projeto objetiva identificar, descrever e analisar os textos e gêneros que circulam, são produzidos e apropriados no processo de interação pesquisador externo e professores do ensino fundamental participantes ao refletirem sobre as práticas discursivas da sala de aula. Objetiva, assim, examinar as práticas discursivas da sala de aula em sessões a que denominamos reflexivas com o objetivo de construir novas práticas no processo de sua compreensão.

Grupo de Pesquisa: Formação de Educadores (Professores e Coordenadores).

Linha de Pesquisa no LAEL: Linguagem na Educação

2. Projeto integrado **Discurso da prática pedagógica como formas de produção cultural que são indivisivelmente históricas e políticas** coordenado pela profa. Dra. Maria Cecília Camargo Magalhães e composto pelos projetos:

- A Argumentação na formação contínua de professores: coordenado pela Profa. Dra. Maria Cecília Camargo Magalhães LAEL- PUC/SP
- Auto-avaliação no processo reflexivo - coordenado pela Profa. Dra Tânia Romero - FAP (Fac. Álvares Penteado)
- O papel do multiplicador no processo reflexivo - coordenado pela Profa. Dra Fernanda Liberali - UFRJ/LAEL

Este projeto que integra um projeto maior - **Pesquisa em Formação Contínua de Professores de Inglês: Um contexto para a reconstrução da prática** (uma pareceria com a Cultura Inglesa). discute a formação contínua de professores e educadores. É um projeto que visa, portanto, à formação profissional

No que se refere à esfera da construção do conhecimento, a contribuição deste projeto estará particularmente ligada à questão da construção da identidade social do professor de língua estrangeira, neste caso de inglês, e das maneiras como o conhecimento identitário construído afeta as práticas discursivas e as relações sociais. Como o professor de inglês da escola pública:

- se vê como profissional da educação; como vê a relação de sua atuação pedagógica com a educação global do adolescente e com a formação de outros professores;
- entende a função social de seu objeto de ensino no contexto sócio-histórico em que atua;
- entende a relação entre as práticas discursivas verificadas e os processos de construção dos conhecimentos lingüístico-discursivos em língua inglesa, dos conhecimentos de senso comum e científico, dos conhecimentos estratégicos que se manifestam através das práticas discursivas e das ações observadas.

Grupo de Pesquisa do Projeto Maior:

Coordenação: Antonieta Celani

Coordenadores de projetos integrantes: Antonieta Celani, Maria Cecília Camargo Magalhães, Rosinda de Castro Ramos

Linha de Pesquisa no LAEL: Linguagem na Educação

3. **Projeto Integrado de Pesquisa em Formação Contínua de Professores Universitários** que está sendo desenvolvido na Universidade de Mogi das Cruzes - UMC - com apoio financeiro dessa universidade (Bolsa FAEP) denominado *A construção conjunta - assessores e professores - de novas concepções sobre o ensino de português na universidade*. Este projeto insere-se em um Projeto Integrado mais amplo que integra o projeto de pesquisa da profa. Dra. Anna Rachel Machado e de alguns dos professores participantes. A nível mais amplo insere-se em um projeto de intervenção no ensino de leitura e produção de textos, em realização na Universidade de Mogi das Cruzes, sob demanda feita ao Instituto de Assessoria e Pesquisa em Linguagem *Litteris*. É inovador

neste projeto o fato de que temos uma oportunidade única de empreender uma ação global, numa instituição universitária, em relação ao ensino de produção e leitura de textos.

Grupo de Pesquisa: Formação de Professores

Área de Pesquisa no LAEL: Linguagem e Trabalho, vertente Linguagem sobre o Trabalho na Educação

6. Bolsas e Auxílios

Bolsa de Mestrado do CNPq, 1979-1980.

Bolsa de Doutorado no Exterior da CAPES, 1985-89.

Bolsas/Auxílios para pesquisa

Bolsa Pesquisador CNPq- Projeto Integrado: Desenvolvimento da leitura estratégica: Um estudo colaborativo entre professores e pesquisador, 1991- 1995.

Bolsas IC/CNPq (6)

Bolsas IC - CNPq/PIBIC (2 - 1998-1999)

Auxílio CNPq para compra de material

Auxílio CAPES para participação em Conferência no Exterior: Auxílio Viagem São Paulo/Madrid/São Paulo para participação na I Conferência de Pesquisa Sócio-Cultural realizado em Madrid de 15 a 18 de Setembro de 1992.

Auxílio FAPESP para Participação em Reuniões Científicas no Exterior:

1996 - Processo no. 1996/04642-0

1998 - Processo no. 1998/2732-7

Bolsa FAEP (UMC) para Assessoria em Formação de Professores (1998)

7. Concursos Realizados

Professor III - efetivo em Português, por concurso público da Secretaria da Educação do Estado de São Paulo, 1976.

Assistente Doutor em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP, em junho, 1995 e para Ingresso no Departamento de Linguística - PUC/SP

Professor Associado em Concurso para Promoção na Carreira do Magistério, PUC/SP, em novembro, 1998.

8. Edições de Periódicos

Edição do 2o. volume de *INTERCÂMBIO*, LAEL, PUC/SP. Organização com a profa. Maria José Coracini do 2o volume de Pesquisas em Linguística Aplicada com publicações dos trabalhos selecionados entre os apresentados no 2o. INPLA, 1992.

9. Participação em Conselho Editorial

- *INTERCÂMBIO* publicação anual com pesquisas em Linguística Aplicada do Programa de PG em Linguística Aplicada da PUC/SP, a partir de 1991.

- *Revista Letras e Letras* da Universidade Federal de Uberlândia

- *Revista da Universidade da Região de Joinville - UNIVILLE*

10. Parecerista em Revista Científica da Área

- Parecerista AD HOC do periódico *Trabalhos em Linguística Aplicada* - IEL UNICAMP
- Parecerista de *The Specialist*, CEPRI, LAEL, PUC/ SP. Pareceres, 1999: 2
- Parecerista de Letras & Letras, Revista da UFU - Universidade Federal de Uberlândia. Pareceres 1999: 4
- Parecerista AD HOC dos trabalhos a serem publicados nos ANAIS do GEL. Pareceres em 1998: 4; 1999:4
- Pareceres Intercâmbio: 6 (1998/99)
- Revista da Universidade da Região de Joinville - UNIVILLE. Parecer 1999:1
- ANAIS do GEL 1997,98,99

11. Assessoria Científica

- Parte do corpo de assessores científicos da *Assessoria Científica da Coordenadoria de Pesquisa e Pós-Graduação da Universidade Estadual de Londrina*. (1 parecer- 1998, 1 parecer- 1999).
- Membro do quadro de Assessoria Científica de Pesquisa da FAPESP (1999) (dois pareceres)

V FILIAÇÃO A ASSOCIAÇÕES CIENTÍFICAS

- ALAB: Associação de Linguística Aplicada do Brasil
- IRA: International Reading Association
- AERA: American Educational Research Association
- GEL: Grupo de Estudos Lingüísticos
- SBPC: Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência

VI ATIVIDADES PROFISSIONAIS E OUTRAS ATIVIDADES ACADÊMICAS

- Professora de Português do Col. "Beatíssima Virgim Maria" São Paulo, SP, de 1967 a 1971.
- Professora de Inglês do Col. Mackenzie, SP em 1974.
- Professora de Inglês na EEPG "Pe. Sabóia de Medeiros, São Paulo, SP, 1970-76.
- Professora III de Português (efetivo) da Secretaria da Educação com cargo na EEPG "Marechal Bittencourt", Osasco, SP, 1976-80.
- Professor III na EEPG "Vicente Peixoto" Osasco, SP, 1980-1990.
- Professora de Português na Escola "Palmares" São Paulo, SP, 1981-1984.
- Estagiária na Clínica de Leitura do Departamento de Instrução e Currículo da Faculdade de Educação da Virginia Polytechnic Institute and State University, VA, EUA, 1986-88.
- Professora do Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada ao Ensino de Línguas da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC/SP) desde 1990.

Docência: PUC/SP

LAEL - Cursos Semestrais:

Metodologia de Pesquisa em Linguística Aplicada

Aprendizagem de Língua Estrangeira

Aprendizagem de Língua Materna

Tópicos em LA: Avaliação de Aprendizagem

Tópicos em LA: Formação de Educadores para Reflexão e Crítica

Tópicos em LA: A Relação Narração e Argumentação em Formação de professores como um profissional reflexivo.

Tópicos em LA: A pesquisa em Leitura Retrospectiva e Prospectiva

Seminários de Orientação

Formação de Professores para reflexão e crítica

LAEL - Cursos de Inverno. Cursos de Extensão Universitária COGEAE/LAEL (45 h/a), organizados em parceria com Roxane Rojo:

1993: Letramento, Alfabetização e Interação em sala de aula. Curso organizado em forma de Seminário com duração de uma semana (2a. a 6a.) com a participação de professores doutores da UNICAMP: Ana Luisa Smolka; Maria Cecilia Goes, Angela Kleiman e da PUC/SP: Maria-Cecilia Camargo Magalhaes e Roxane Rojo.

1994: O contexto da sala de aula : Interação professor/aluno/aluno. Curso organizado em forma de Seminário com duração de uma semana (2a. a 6a.) com a participação de professores doutores da UFRJ: Luís Paulo da Moita Lopes, e da PUC/SP: Maria Cecilia Camargo Magalhaes e Roxane Rojo.

COGEAE - Coordenação de Cursos de Extensão Universitária e/ou Cultural sobre aprendizagem da linguagem escrita dirigidos a professores, coordenadores de escolas, fonoaudiólogos e psicopedagogos. Oferecidos desde 1991. Os cursos, que vêm sendo oferecidos (abaixo listados) são ministrados por alunos ou ex-alunos de mestrado e doutorado do LAEL:

Dificuldades de Leitura e Escrita: Avaliação de processos.*
O processo de produção escrita: Da teoria à prática.
O Papel do Coordenador no Processo Reflexivo dos Professores.
Formação de coordenadores: Um processo de reflexão crítica
O papel do coordenador e a conscientização do professor de sua linguagem
Ler e Escrever na sala de aula*
Teorias de aquisição da escrita e modelos de alfabetização

Cursos ministrados fora da PUC/SP

Seminários de Psicopedagogia: Cursos administrados para psicopedagogos (30h)
Desenvolvimento da Linguagem Escrita: Compreensão e Produção (leitura, a parte referente à produção foi ministrada por Roxane Rojo).

Ler e Escrever para aprender

Distúrbios de Leitura e Escrita: Avaliação de Processos

Curso na Faculdade de Fonoaudiologia da Pontifícia Universidade Católica do Paraná - Curitiba: Psicolinguística: O Desenvolvimento da Linguagem Escrita, 1991 (30h)

Assessorias à Comunidade

Assessoria a 4 Escolas Estaduais da Delegacia de Ensino de Mogi das Cruzes para planejamento de plano de escola.

Assessoria em parceria com Anna Rachel Machado à UMC

Participação na Comissão de Bolsas do LAEL desde 1990.

São Paulo, 22 de novembro de 1999

Maria Cecília Camargo Magalhães

CURRICULUM VITAE

I- DADOS PESSOAIS

Nome: Maria de Fátima Silva Amarante

Naturalidade: Poços de Caldas -MG - 11/03/1955

Nacionalidade: Brasileira

Filiação: Júnio Augusto Amarante e Maria Helena Silva Amarante

Estado Civil: Solteira

Cédula de Identidade: 8.120.985 -X SSP/SP

C.P.F.: 375.812.876-53

Endereço: Avenida Anchieta, 547 - Apto. 133 - Centro - Campinas/SP 13015-101

Telefone: 0XX19-235-3404 / 0XX19- 756-7155

E-Mail: amarante@bestway.com.br

II - FORMAÇÃO ACADÊMICA

• Graduação:

Licenciatura Plena em Letras - Português/Inglês na Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 1978.

• Pós- Graduação:

Especialização em Língua Inglesa na Pontifícia Universidade Católica de Campinas, 1983.

Mestrado em Letras na Pontifícia Universidade Católica de Campinas
Título da Dissertação: Análise de Erros e Análise Contrastiva:
Interferência do Português na Aprendizagem da Pronúncia do Inglês
como Língua Estrangeira, 1985.

Doutorado em Linguística Aplicada na Universidade Estadual de Campinas
Título da Tese: Ideologia Neoliberal no Discurso da Avaliação: A
Excelência e o Averso da Excelência, 1998.

III- EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

• Docência:

Professora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, ministrando disciplinas de Língua Inglesa, Literatura de Língua Inglesa e Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira, desde 1979 (a partir de 1982, na categoria titular, e a partir de 1989, em tempo integral).

Professora Tutora do Programa Especial de Treinamento/ CAPES - Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1994 a 1998.

• Pesquisa:

"O Discurso dos Aprendizes e o Discurso do Livro Didático de Inglês como Língua Estrangeira: Subjetividade, Identidade e Interdiscursividade", de 1999 até o presente.

"Ideologia Neoliberal no Discurso da Avaliação: A Excelência e o Averso da Excelência", de 1995 a 1998.

"Diagnóstico das Licenciaturas na PUC-Campinas", de 1992 a 1993.

"Produção e Compreensão Oral em Inglês como Língua Estrangeira: O Desafio da Avaliação no Instituto de Letras da PUC-Campinas", 1992.

"Orientação de Estudos: Intervenção Sistemática no Processo de Ensino/ Aprendizagem de Inglês como Língua Estrangeira no Curso de Letras da PUC-Campinas", 1991.

"Reestruturação Didático-Pedagógica dos Cursos de Licenciatura em Língua Inglesa e suas Literaturas, Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Secretariado Bilingüe e Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Tradução", de 1989 a 1990.

"Projeto Pedagógico do Instituto de Letras da PUC-Campinas", de 1986 a 1988.

• Orientação:

Professora orientadora de 16 bolsistas do Grupo PET/CAPES do Instituto de Letras da PUC-Campinas, no desenvolvimento de projetos de iniciação científica na área de Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Inglesa, de 1994 a 1998.

Membro do Comitê de Orientação de Tese de Doutorado - Orientando: Nelson Viana - Universidade Federal de Minas Gerais, desde 1999.

• Administração:

Coordenadora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1987 a 1990.

Vice-Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1990 a 1994.

Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1995 a 1998.

Assessora da Vice-Reitoria para Assuntos Acadêmicos da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, desde 1999.

Coordenadora dos Cursos de Licenciatura da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, a partir de fevereiro de 2000.

IV- PARTICIPAÇÃO EM EVENTOS CIENTÍFICOS

XV ENPULI - USP, de 19/06 a 22/06/99

Título do trabalho: "A Prática e o Discurso da Avaliação" (mesa-redonda).

7º Congresso Brasileiro de Língua Portuguesa - USP, de 30/04 a 02/05/98

• Pesquisa:

"O Discurso dos Aprendizes e o Discurso do Livro Didático de Inglês como Língua Estrangeira: Subjetividade, Identidade e Interdiscursividade", de 1999 até o presente.

"Ideologia Neoliberal no Discurso da Avaliação: A Excelência e o Averso da Excelência", de 1995 a 1998.

"Diagnóstico das Licenciaturas na PUC-Campinas", de 1992 a 1993.

"Produção e Compreensão Oral em Inglês como Língua Estrangeira: O Desafio da Avaliação no Instituto de Letras da PUC-Campinas", 1992.

"Orientação de Estudos: Intervenção Sistemática no Processo de Ensino/ Aprendizagem de Inglês como Língua Estrangeira no Curso de Letras da PUC-Campinas", 1991.

"Reestruturação Didático-Pedagógica dos Cursos de Licenciatura em Língua Inglesa e suas Literaturas, Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Secretariado Bilingüe e Bacharelado em Língua Inglesa - Modalidade: Tradução", de 1989 a 1990.

"Projeto Pedagógico do Instituto de Letras da PUC-Campinas", de 1986 a 1988.

• Orientação:

Professora orientadora de 16 bolsistas do Grupo PET/CAPES do Instituto de Letras da PUC-Campinas, no desenvolvimento de projetos de iniciação científica na área de Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Inglesa, de 1994 a 1998.

Membro do Comitê de Orientação de Tese de Doutorado – Orientando: Nelson Viana – Universidade Federal de Minas Gerais, desde 1999.

• Administração:

Coordenadora do Departamento de Línguas Vivas e Estrangeiras do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1987 a 1990.

Vice-Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1990 a 1994.

Diretora do Instituto de Letras da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, de 1995 a 1998.

Assessora da Vice-Reitoria para Assuntos Acadêmicos da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, desde 1999.

Coordenadora dos Cursos de Licenciatura da Pontifícia Universidade Católica de Campinas, a partir de fevereiro de 2000.

IV- PARTICIPAÇÃO EM EVENTOS CIENTÍFICOS

XV ENPULI – USP, de 19/06 a 22/06/99

Título do trabalho: "A Prática e o Discurso da Avaliação" (mesa-redonda).

7º Congresso Brasileiro de Língua Portuguesa – USP, de 30/04 a 02/05/98

Título do Trabalho: "O PET-Letras: Tutoria"

III Encontro de Iniciação Científica e VI Encontro de Pesquisadores da PUC-Campinas, de 29/09 a 02/10/1997

Títulos dos trabalhos: "Limitações e Especificidades Metodológicas de Um Curso de Inglês para a 3ª Idade"; "Socialização, Afetividade e seus Reflexos na Motivação para a Aprendizagem do Inglês"; "Viajando Pelo Mundo na Sala de Aula"; "O Uso Estratégico da Mudança de Códigos na Sala de Aula de Língua Estrangeira"; "Um Estranho na Sala de Aula: A Inadequação dos Personagens Apresentados pelos Livros Didáticos Importados de Língua Estrangeira" (comunicações de resultados de projetos de Iniciação Científica sob minha orientação com co-orientação da Profa. Dra. Terezinha de Jesus Machado Maher).

XI Spring Conference, UNOESTE, 25/10/1997

Título do Trabalho: "A Sala de Aula de Inglês no Espaço Social: A Nova LDB e suas Implicações para o Ensino de Língua Estrangeira Moderna" (mesa-redonda).

XII JELI - Jornada de Ensino de Língua Inglesa - USP, de 17/05 a 18/05/1996

Título do Trabalho: "Avaliando Habilidades Orais em Língua Estrangeira: Alguma Teoria e Prática" (workshop).

II Seminário sobre Currículo da PUC-Campinas, de 26/08 a 28/08/1996

Títulos dos Trabalhos: "PET-Letras: O Processo de Implantação" e "Práticas de Reestruturação Curricular no Instituto de Letras da PUC-Campinas".

Colóquio Internacional e X Semana de Estudos Lingüísticos e Literários - O que que, o que pode esta língua? - O Ensino de Língua Portuguesa e de suas Literaturas, UNESP-Araraquara, 30/08/1996

Título do Trabalho: "O Programa PET e a Formação de Professores de Letras" (mesa-redonda).

V- PALESTRAS

"Qualidade Total e Avaliação da Aprendizagem". Instituto Tecnológico da Aeronáutica (ITA) - São José dos Campos, 17/06/99.

"Conceitos Básicos de Ensino Sequencial e o Preparo de Material para Ensino de Línguas Mediado por Computador". Instituto de Letras PUC-Campinas, 22/10/99.

"Neoliberalismo e Discurso Educacional". Instituto de Letras. PUC-Campinas, 04/12/99

VI- PUBLICAÇÕES

"O Exame Nacional dos Cursos de Letras de 1998 e o Perfil do Professor de Língua Materna". Letras, PUC-Campinas, vol.18 (1&2), Dez. 1999:125-162.

"O Discurso da Avaliação Institucional: Traços da Ideologia neoliberal". Letras, PUCCAMP, vol.15 (1&2), Dez.1996:51-65.

"Projeto de Licenciatura da PUC-Campinas: Diretrizes". Relatório de Pesquisa. PUC-Campinas, Dez. 1996 (em co-autoria)

"Diagnóstico das Licenciaturas na PUC-Campinas". Relatório de Pesquisa. PUC-Campinas, Dez. 1995 (em co-autoria)

VI - OUTRAS ATIVIDADES ACADÊMICAS

Membro do Grupo de Trabalho das Licenciaturas, PUC-Campinas, 1999.

Membro do Grupo Multidisciplinar de Ensino à Distância, PUC-Campinas, desde 1999.

Membro da Comissão Assessora de Reestruturação Curricular, PUC-Campinas, desde 1999.

Coordenadora das Comissões Assessoras de Reestruturação Curricular, PUC-Campinas, 2000.

Membro da Comissão Julgadora do Concurso de Provas e Títulos para Admissão de Docentes, Universidade Federal do Espírito Santo, 1999.

Membro da Comissão Editorial da Revista Letras da PUC-Campinas, desde 1992.

Membro da Comissão de Elaboração das Provas de Língua Inglesa do Concurso Vestibular da PUC-Campinas, desde 1990.

Membro da Comissão de Ensino de Pós-Graduação e Extensão do Conselho de Ensino e Pesquisa da PUC-Campinas, de 1996 a 1997.

Membro da Comissão Julgadora do Concurso de Provas e Títulos para Admissão de Docentes, Universidade Federal de Uberlândia, 1996.

Campinas, abril de 2000.

Maria de Fátima Silva Amarante